

ادبیات معاصر



تالیف

رشید بیگ



والاحضرت همایونی ولیعهد جوانبخت ایران

۴۵

این کتاب به آستان همایونش تقدیم میشود

ادبیات معاصر

تألیف

رشید یاسمی



General Organization of the Alexandria Library (GOAL)
Bibliothèque Alexandrine

استاد دانشگاه طهران

در طهران بهال ۱۳۱۶ شمسی به کتب گزیده

چاپخانه روشنفانی
طهران

فهرست مندرجات

دیباجه

صفحه

اوضاع ادبی ایران در سالهای اخیر

۱-۷

فصل اول شعر

ادیب پیشاوری - ادیب نیشابوری - افسر - الهی - امیری - اورنگ - ایرج - بدیع الزمان -
بهار - بینش - پروین اعتصامی - پژمان - تقوی - جلوه - حکمت - خسروی -
دانش - دهخدا - رعدی - روحانی - سرمد - سعید نفیسی - سنا - شفق - شوریده -
صفیعلیشاه - صورتگر - عارف - عبرت - عشقی - عطا - غمام - فرخ - فروغی -
فلسفی - کمالی - مرآت - مسرور - مؤید ثابتی - نظام وفا - نیر - وثوق - وحید -
یغمائی - یکتا - صورت دیوانها

۸-۹۹

سرود - تصنیف - قول - حراره - شیدا - عارف - بهار - جاهد - وحید - احمدی

۱۰۰-۱۰۶

پژمان

فصل دوم نثر

فارسی خالص - فرهنگستان - ترجمه و تالیف رمان - صورت رمانها - صورت مترجمین
تاریخ - صورت کتب تاریخ - تحقیقات تاریخی - اسامی محققین - حکمت و تربیت -
کتب اخلاقی - صورت کتب عامی

۱۰۷-۱۱۶

روزنامه - صورت جراید - مجله - مجله بهار - مجله دانشکده - مجله ارمغان - مجله نوبهار
مجله* تعلیم و تربیت - مجله آینده - مجله ایران جوان - مجله کاوه - مجله ایران شهر - مجله شرق

۱۱۷-۱۲۱

مجله مهر - اسامی مجلات - سالنامه

۱۲۱-۱۳۲

نمایش - تقلید - تیاتر - صورت تیاترها -

فهرست تصاویر کتاب

ادیب پیشاوری ۱۰ - ادیب نیشابوری ۱۴ - افسر ۱۶ - امیری ۲۰ - اورنگ ۲۲ -
ایرج ۲۳ - بدیع الزمان ۲۷ - بهار ۳۰ - پژمان ۳۵ - جلوه ۳۸ - حکمت ۴۱ -
خسروی ۴۵ - دانش ۴۸ - دهخدا ۵۰ - رعدی ۵۲ - سعید نفیسی ۵۷ - شفق ۵۹ -
شوریده ۶۱ - صفیعلیشاه ۶۶ - صورتگر ۶۷ - عارف ۶۹ - عبرت ۷۰ - عشقی ۷۲ -
عطاء ۷۳ - غمام ۷۶ - فرخ ۷۸ - فروغی ۷۹ - فلسفی ۸۱ - کمالی ۸۲ - مرآت ۸۴ -
مؤید ثابتی ۸۷ - * وثوق ۹۱ - وحید ۹۴ - یغمائی ۹۶ - یکتا ۹۸

دیباج

از آن پس که بترجمه و طبع جلد چهارم از تاریخ ادبیات پروفیسور ادوارد برون که تاریخ ادبی ایران از ابتدای عهد صفوی تا آغاز عصر پهلوی است موفق شدم، از آنجا که مندرجات آنرا نسبت بحوادث ادبی قرن حاضر محتاج تکمیل یافتیم و بعلاوه در این شانزده سال که فاصله زمان تألیف و زمان ترجمه است آثار بسیار در نظم و نشر پیدا شده بود، بر آن شدم که ذیلی مشتمل بر شرح حال شعرا و نام همه کتب مهمه عهد بر آن بیفزایم.

اما چون مجال استقصای کافی نبود شرح حال همه شعرا و نام همه کتب بدست نیامد و این ذیل محدودتر از آن شد که در نظر بود امید است در کتاب مبسوطی که در دست تألیف است جبران مافات بشود.

باری چون این ذیل بهمین اندازه هم که رسیده است می تواند تاحدی معرف ادبیات این عصر باشد سزاوار دیدم که جداگانه آنرا تحت عنوان «ادبیات معاصر» منتشر کنم تا برای دانشجویان در حکم مدخلی باشد.

کاملاً آگاهم که نگارش تاریخ ادبی معاصر از دشوارترین کارهاست و مقدار خرسندی که جلب میکند خیلی کمتر از ناخرسندی است زیرا که طبعاً نام بسی اشخاص سزاوار و کتب عالیمقدار از قلم میافتد و در آنچه بقلم میآید ناچار اشتباه و غلط بسیار راه می یابد. اما با این همه مشکلات از آنجا که تألیف آنرا مفید دیدم خودداری نکردم و چون باینغرضی تام شروع و باینطرفی محض ختم شده یقین دارم که در نظر ارباب انصاف و بصیرت نیکو جلوه خواهد کرد.

تیر ماه ۱۳۱۶

رشید یاسمی

در کتاب ادبیات معاصر اغلاط ذیل را اصلاح نمائید

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۹	۱۳	بتالیف آوردن	بتالیف
۱۳	۲۲	ایمنی	ریمنی
۲۵	۲۱	اندرون و	اندرون
۲۷	۱۹	۱۲۴۲	۱۳۴۲
۳۲	۱۱	بر گذشته	بر گذاشته
۳۴	۲۰	عهد	عمر
۴۳	۳	صدای	صلای
۴۷	۱۷	تارت	تارت
۴۸	۱۸	نوشتن روان	نوشین روان
۵۷	۱۴	قابس و نامه	قابوسنامه
۶۳	۷	باز	باد
۶۳	۱۲	باد	بار
۸۴	۱۶	چهارم	سوم
۱۲۳	۲۰	شمر	شعر

اوضاع ادبی ایران در سالهای اخیر

پرفسور ادوارد برون چهار جلد تاریخ ادبی خود را طوری ترتیب داده است که هر جلدی بظهور شاعری توانا ختم میشود جلد اول از صدر تاریخ ادبی تا ظهور فردوسی جلد دوم تا طلوع سعدی و جلد سوم تا عهد جامی لکن بنظر ما جلد چهارم طبیعی تر از سایر مجلدات ختم شده است زیرا که با فصلی حقیقی از تاریخ ایران تصادف کرده است آخرین صفحات این کتاب با آخرین ایام دوره انحطاط کشور مقارنه دارد و بر فرض که مؤلف از روزگار امان مییافت و مطالعات بخود را دوام میداد خواه و ناخواه بایستی کتاب را بهمین جا ختم کند و باقی را در جلدی جدا گانه بنگارد از گفتار مؤلف در صفحه ۱۲۹ بخوبی آشکار است که آنمرد ایران دوست چگونه از مصائب وارده بر ایران متأثر است و یاسی که آن زمان بر اذهان غالب بود چگونه او را نیز از راه دور نسبت بکشور محبوب او ناامید کرده است حقیقه در آنروزگار هیچکس از داخل و خارج چه نیک بین و چه بد بین نمیتوانست ایام بهبودی برای مملکت ایران بتصور آورد

دولت در کمال ضعف، عشایر در خود سری باقی، خزانه خالی و سپاه بی ترتیب بلکه معدوم امن و عدل و علم و ادب در گرداب فنا... از ایران جز نامی و آن شوکت باستانی جز خیالی در خاطرها نبود در چنین وقتی معلوم است که بازار علم و شعر چقدر کاسد است کسی از بیم جان و غم نان پروای دانش و فرهنگ نداشت تا چه رسد بظهور آثار بدیع و گفتار درخشان. فقر و یاس و مشاهده برادران ستم دیده و آبادیهای ویران شده و فقدان مردمان فداکار دلسوز هر کسی را خاصه طبقه شاعران و ظریفان حساس را گرفتار نومیدی شدید کرده بود چنانکه در اغلب آثار آن عصر جز نوحه و ناله و تفرین چیزی دیده نمیشود از توالی مصائب و تسلسل حوادث همه کس را باور شده بود که ایران تفرین کرده است و باید ابد الدهر در آتش بلا و انقلاب و اغتشاش بسوزد مقالات بسیار و اشعار بیشمار در نزد نگارنده هست که صریحاً یا تلمیحاً باین اعتقادات عامیانه اشاره کرده و

ایران را تفرین کرده و محکوم به بیچارگی دانسته اند و بعضی چاره کشور را در ظهور دستی از غیب وعده میدادند که برون آید و کاری بکند. شرح حوادث ناگواری که در آن ایام برای مردم ایران امر عادی شده بود بقدری مبسوط است که درخور کتب تاریخی بزرگ است و کسی نیست که منکر آن تواند شد در چنین روزگاری کتاب مزبور پایان رسیده و در واقع پرفسور برون با کمال حسرت این سرزمین محبوب خویش را در چهار موجه بدبختی رها کرده و دم فرو بسته است در آثار شعراء قبل از ظهور پهلوی اشعار بسیار درمژده طلوع مردی بزرگ که رها تنده کشور از مصائب و مضایق است دیده میشود

ادیب پیشاوری در ایام جنک بین المللی گوید:

گرچه جهان سالها رفت که مردی نژاد
دارم دل پر امید نه ز مه و نه ز شید
که چون فرانك كند مادر گیتی شکم
چون ستم ماردوش گشت ز اندازه بیش
از افق شرق باز برده مد استاره ای
خسروی در همان اوقات گوید .

شهی را برانگیزد از غیب داور
بر اندازد از بوستان بیخ ظلمت
جهان پر ز جوهرست و بیداد یارب
که چون روز روشن کند شام تارت
پر دازد از گلستان خس و خارت
بر انگیز آن داد گر شهر یارت

خواست یزدان نگذاشت این کشور باستانی که بر تمدن و ادب بشری این همه منت دارد و مؤسس نخستین دولت شاهنشاهی جهان و مهد دانایان و سرایندگان عظیم الشانست یکباره در گرداب نیستی فرو رود و بوستان روزگار از آوای بلبلان خوشنوا و محروم بماند یکی از رها تنده گان بی همتا و فرزندان توانای او قدم بعرضه سیاست نهاد اعلیحضرت شاهنشاه رضا شاه پهلوی نیروی اراده و تدبیر و حسن نیت و شجاعت خویش کشتی طوفان دیده را بساحل نجات کشانید و در اندك مدتی از فرط کوشش و ثبات و از بلندی همت و پاکی نیات موفق گردید که مجد و عظمت پیشین را بخوبترین صورتی باز گرداند نخست با تنظیم و تجهیز سپاهی بزرگ امنیت را در اقصای کشور و اکناف مملکت برقرار کرد

امنیتی که بشهادت تاریخ در هیچ دوره نظیر آن دیده نشده است آنگاه بهمران
ورفع ویرانیها و بهبودی اوضاع سیاسی و اجتماعی پرداخت. آنچه در این پانزده
سال برای این شاهنشاه نیکبخت دست داده است و آنچه در این مدت وطن عزیز
از برکت وجود این فرزند توانا تمتع برده است در تاریخ کشور بی نظیر است
اگر این مرد بزرگ جزا منیت تامی که در ایران برقرار کرده هیچ خدمتی
انجام نداده بود هر شخص منصفی او را در ردیف بزرگترین مصلحان جهان
قرار میداد لکن همت او باین پایه توقف نکرد و تا آنجا که استعداد کشور اجازه
میداد متانت و دوامی حیرت انگیز در ایجاد مؤسسات مفید و بر انداختن بدعتهای
مضر و احیای رسوم سودمند و امحای آداب ناپسند کوشیده کشور ناتوان را از
سموم جانگزای خود سری و هرج و مرج که بصورت نفوذ خوانین عشایری و
قدرت اعیان و متنفذین شهری و بهیشت عادات و رسوم عمومی جلوه میکرد و مانع
هر پیشرفتی میشد رهائی داد صرف نظر از نوابغ ادبی که ظهور آنها را کسی
نمیتواند پیش بینی کند اوضاع عادی علم و ادب را هر گاه بنظر بیآوریم می بینیم
که بشاهراه پیشرفت افتاده است زیرا که این ظهورات اجتماعی متکی بامنیت
و آبادیست و چون دیر زمانی کشور آسوده شد و پلنگان خوی پلنگی از دست
دادند رفته رفته گلزار ادب شادابی از سر خواهد گرفت طبعاً در این چند سال
که دوره کوشش فوق العاده ملی بود و همه چیز در پی جاذبه اراده شاهنشاهی
تکاپو میکرد از حیث شعر و نثر و نثر نمیتوان آثاریکه متناسب با سایر پیشرفتهها باشد
نشان داد پیوسته دوره انتقال مهیا کننده ادوار آینده است مثلاً نمیتوان گفت
همان نهضتی که در کار و صنعت و غیره پیدا شده است در شعر هم رخ داده است
زیرا که ضروریات همواره حجاب مستحبات میشود کشوری که باید تمام نیروی
خود را در ظرف پانزده سال بر رفع خرابی ادوار سلف و جلب منافع تمدن جدید
مقصور کند و همه چیزهای ضروری زندگی مادی را تقریباً از نو ایجاد نماید
امن و عدالت و راه ارتباط و لباس و آب و نان و معارف ضروری را یکان یکان احداث
کند طبعاً مجالی برای پرواز بطبقات اعلای فکر و خیال ندارد پس ایندوره را
که نسبت بقرنهای ماضی بمنزله ساعتی بیش نیست نباید مورد طنز و طعن

قرار داد که چون سعدی شاعری و چون بهزاد نقاشی و چون ملا صدرا حکیمی نداده است باوجود این باید گفت که در اساس معرفت نیز شالوده‌هایی استوار نهاده شده است و ذوق ایرانی در این ایام تحول هم از کار باز نمانده است چنانکه از عده کتبی که در این دوره طبع و نشر شده است چه تألیف و ترجمه جدید چه آثار معروف پیشینیان میتوان حرکت مستمر ادبی را احساس کرد مادر این مختصر نمیتوانیم آنطور که شاید و باید حق پیشرفتهای این چند سال را در راه ادبیات بمعنی اعم ادا کنیم و تفصیل را بکتابی موکول مینمائیم که در این باب در دست نگارش داریم و شاید گنجایش چنین بحثی را داشته باشد پس در این صفحات قلیل بذکر فهرستی اکتفا باید کرد

مقدمه باید دانست که تغییرات عمیق اجتماعی که در احوال مردم وزن این کشور و در اوضاع تجارت و صنعت این اقلیم واقع شده است در ادبیات و افکار نسل حاضر و مستقبل تأثیر دارد روابط استواری که با ممالک اروپا پیدا شده چه تجاری چه علمی و چه صنعتی موجب مزید اختلاط فرهنگ شرق و غرب خواهد شد و بشهادت تاریخ هیچ عاملی بیشتر از لقاح و پیوند افکار ملل مختلف موجب تجدید بنیان ادب نخواهد بود وقتی که ازدیاد روابط موجب شد که حجاب بیگانگی از میان رفت و عالم و صنعت و طرز تفکر و تخیل مردم بیگانه با افکار و پندار اهل کشور آمیختگی تام پیدا کرد تحول ادبی حقیقی صورت خواهد گرفت ایرانیان در ادوار گذشته آنچه ممکن بود از آثار فکر و ذوق خود در جهان پرا کنند و در مقابل از همسایگان هر چه شایسته و مناسب دیدند گرفتند و در سایه شمشیر اسلام که ملل گوناگون را تحت حکومت واحد قرار داد حدود و ثغور برداشته شد و ملل اسلامی فرهنگهای خویش را بوسیله زبان عربی که حکم رابط و قاصد داشت در یکدیگر آمیختند نتیجه این ارتباط تام ادبیات و علم و صنعتی شد که از آغاز دوره عباسی تا حمله مغول در کشور ما نور افشانی داشت هجوم وحشیان مغول این پیوندهای ملل اسلامی را از هم گسیخت و مانع شد که باز هم از تصادف افکار بر قهای نورانی پیدا شود ناچار ایران خود را مانند بازرگانی دید که انقلاب روزگار دست او را از بازارهای تجارت و خزاین و دفاین منتشرش بریده و مجبور است بذخیره خانه و اندوخته کاشانه خود قناعت کنند این بود که بعد از مغول جز تقلید گذشتگان که میتوان

آنها به نشخوار ادبی تعبیر کرد کاری از پیش نرفت همه کس در سیر آسیائی بدور خود می پیچید و با تبدیل صورت میراث گذشتگان را بنام خود بازار می آورد و عاقبت چون تغییر بیان و تبدیل صور هم حدی دارد و افراط در آن چهره معنی را بکلی تیره میکند مقلدین کار را برسوائی کشانیدند و آثاری بظهور آوردند که فی الحقیقه تنفر انگیز و جانگزای است فقط در روزگار انقلاب اخیر که حرکت اجتماعی تازه و فشار بی اندازه قریحه هارا جنبش بخشید ایات دلپسندی میتوان یافت که چون از دل برآمده است بر دل می نشیند ادبیات آئینه احوال اجتماعی است وقتی که قرنهای بگذرد و تمدنی در حال رکود باشد و جز تقلید سلف کاری نکند طبعاً ادبیات هم را کد و فاسد خواهد گشت و صاحبان ذوق در روی زمینه های قدیم چندان پیرایه و زینت بیفایده می بندند که «گرتو به بینی شناسیش باز» چنانکه بعضی از آثار عهد صفویه و زندیه و قاجاریه نه فقط با ذوق ساده قابل فهم نیست بلکه با عمل عقلی و تأمل فکری هم نمیتوان معنای محصلی برایش یافت تجدد در ادبیات تابع تجدد در محیط زندگانی است هر وقت شاعر چیزها دید که سلف ندیده بودند و چیزها شنید که نیاگان استماع نکرده بودند و لطایفی ادراک کرد که پیشینیان از آن غفلت داشته اند آن زمان است که امید شعر تازه و سبک جدید و نهضت ادبی میتوان داشت و این احوال و مقدمات جز در عصر شاهنشاهی پهلوی در هیچیک از دوره های پیش بنهایت قوت فراهم نیامده بود جنگ بین الممال بعد از چهار سال آتش افروزی بنیادهای قدیم را متزلزل کرد بسیاری از چیزهای خوب و بد را که تمدن بشری آنها را جاودانی می پنداشت در اروپا زیور و کرد در تعلیم و تربیت در صنعت در تجارت در آداب معاشرت در پوشیدن لباس در وسایل مسافرت و وسایط میخابره در امور بانک و معنی ثروت و طرز حکومت و علاقه فرد بدولت و پیوند ملک بملت و در سلیقه ادبی و فکر علمی و هزاران چیز دیگر انقلاب کرد نمیگوئیم که آنچه آورد بهتر از ماسبق بود اما تازه های بسیار آورد و بشر که عاشق تجدد و دیوانه تنوع است آنها را طوعاً و کرهاً گردن نهاد انعکاس این تغییرات که هنوز هم بسیاری از مشکلاتش لاینحل مانده است در شرق و غرب پیچید ایران نیز که سالها صدائی از فرنگستان می شنید و استعداد همصدائی نداشت ناگهان خود را در برابر تمدن

غرب دید زیرا که جنك و انقلاب تمام سدها را شکسته بود و وسایل ارتباط جدید کوه زمین را کوچکتر کرده و ملل را دست بگریبان ساخته بود، مصلح بزرگ ایران هم هر چه را برای بهبود ایران نیکو دانست جلب کرد و برخلاف زمامداران غافل باین ارتباط کمک نمود و موانع اجتماعی را برچید و با دیده بیدار مراقب شد تا از نفوذ مضرات منع و در دخول منافع سعی کند در زمانی اندک راه آهن سرتاسر ایران که خوابی و خیالی بیش نبود کشیده شد و در هر شهر کارخانها دایر گشت و تقریباً احتیاج مردم از مصنوعات اروپا منقطع شد ایران نیز همراة مللی گردید که سالها مغبوط او بودند اعزام و محصل و مطالعه تشکیلات اروپائی که جز برای معدودی میسر نشده بوده در این عصر کاری عادی و آسان شد فوج شاگردان بممالك مختلفه روانه و مأمور تحصیل شدند همه این تغییرات در آثار ادبی تأثیر بخشید و نخستین تأثیرش ترك تقلید آثار بی فایده گذشتگان بود طبعاً و قتی که شخص چیز تازه و خوبی می بیند پیش از گرفتن آن مدتی بترك آنچه دارد و بیفایده میداند میپردازد « دیو چو بیرون رود فرشته در آید » بسکوتی که بر شاعری ایران در چند سال اخیر حکم فرمائی دارد بمنزله پرهیز است که طیب تجویز میکند که گفته اند : « اول علاج مردم بیمار احتیاست » اگر بدقت در احوال صاحبان ذوق بنگریم می بینیم همه از طرز مقلدانه بی مغز سابقین آگاه شده و در جستجوی راه جدیدی برای اظهار مافی الضمیر برآمده میخواهند برای آن قریحه روشن ملی که بزرگان ادب را در قرنهای گذشته بوجود آورد لباسی نویابند و عبارتی لایق بجویند معنای جدیدی که از زندگی مادی و معنوی دریافته اند آنانرا از اتلاف عمر در تعقیب چیزهای بی سود باز میدارد توجه تامی که از جانب شاهنشاه بامور معارفی مبذول شده و پرورش جسمانی که از برکت نظام وظیفه و تأسیس انجمنهای تربیت بدنی و ورزشهای مدارس توسعه یافته است طبعاً در مزاج و اخلاق ساکنان این کشور اثر قوی خواهد بخشید و بار دیگر آن نیروی خاموش شده باستانی را بجنبش خواهد آورد چنانکه مقدمات آن در همین ایام نمایان است وقتی که مصائب ناگوار که برخلاف طبیعت است آنقسم تأثیر عمیق در احوال فرد و جامعه و در اوضاع علم و ادب داشته باشد که بآن اشاره کردیم پیداست که دوام روزگار نعمت ترقی که ملایم طبع و محرك

شوق است چه خواهد کرد عدم امنیت و ضعف استقلال و اتکای بغیر آن کرد که دیدیم ثبات آسایش و استقرار قدرت و کمال استقلال کارها خواهد کرد که می بینیم پس جای تعجب نیست که همان امید را که بترقیات مادی مملکت داریم پیشرفتهای ادبی و علمی آینده داشته باشیم وزارت معارف باخدماتی که در این سالهای اخیر کرده و شالوده هائیکه نهاده است این امید و اریرا تأیید میکند تأسیس دانشگاه و ایجاد دانشسراهای بسیار برای تربیت معلم و اصلاح برنامه «دستور تعلیمات» و ساختن عبارات مناسب و زیبا برای مدارس و استخدام استادان خارجی و تهیه لوازم علمی و جهد در تربیت بانوان و پرورش جسمانی شاگردان و مثل این خدمات زمینه ترقی را روشن و راه پیشرفت را باز میکند

فصل اول

شعر

این دوره را که فاصله جنگ بین المللی و زمان تحریر این سطور است میتوان عصر بیداری شاعران نامید زیرا اکثر اشخاص که دارای موهبت شاعری بوده اند از تقلید گذشتگان حتی المقدور احتراز کرده و کوشیده اند که مضمونی جدید در قالب شعری قدیم وارد کنند. نباید تصور کرد که همه موفق شده اند و واقعاً چیزی بدیع و جدید آورده اند اما میل باین تجدید در آثار آنان آشکار است در آغاز این دوره جماعتی از گویندگان بفکر انقلاب ادبی افتاده مدعی تجدید صورت و مضمون اشعار شدند ولی بحکم آنکه فکر تجدید هنوز پختگی نداشت کامیاب نشدند از حیث صورت قطعاً انتشار یافت که وزن و قافیه دلپسند نداشت و بزودی متروک گردید از حیث مضمون هم انقلاب ادبی منحصر به آوردن بعضی الفاظ فرنگی شد.

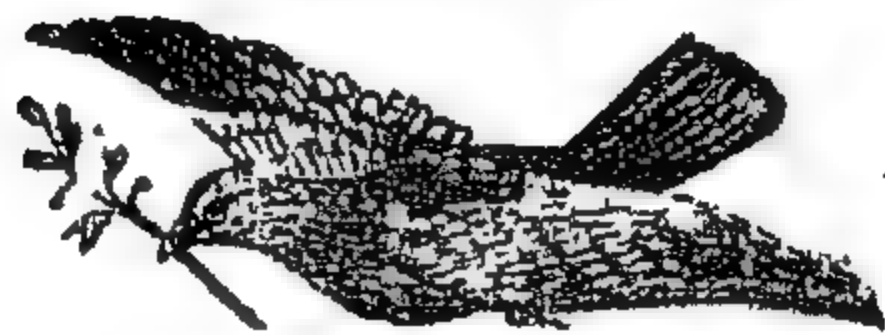
رفته رفته فکر تجدید ادبی پخته تر شد و معلوم گردید که شکستن وزنهای فارسی و داخل کردن الفاظ اجنبی انقلاب ادبی نیست پس دسته از شعرا شکلهای خاصی ترکیب کردند و مضمونهای بکر و بدیع در گفتار خود جای دادند اما با این نظر که هرگز از روح زبان و قواعد بیان فصحاء ایران عدول نکنند زیرا قائل بودند که بزرگان گذشته از هرجهت شاعریرا برتبه کمال رسانده و برای اظهار هر قسم مطلب جدیدی راه را باز نموده اند.

چنانکه گفته شد مضمون و فکر جدید را باید محیط جدید القاء کند شاعر باید چیز تازه ببیند تا خیال تازه بکند پس هر قدر دامنه تجدید اجتماعی وسیعتر میشود امید تجدید حقیقی شعر و ادب هم قوت میگیرد فعلاً از حیث مضمون و فکر نو جز قطعات معدودی در ادبیات این دوره نمیتوان نشان داد.

اما تقلید قدماء هم طرفدارانی دارد و بسیار قصیده و غزل استوار در این عصر میتوان نشان داد که شایسته برابری با متقدمان است

از حسن اتفاق راجع بشاعران ایندوره چند تذکره مبسوط و دقیق طبع شده است یکی از آقای پرفسور محمد اسحق معلم زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه کلکته است بنام سخنوران ایران در عصر حاضر که جلد اول آن سال ۱۳۵۱ در دهلی چاپ شده و جلد دوم در تحت طبع است دیگری موسوم به سخنوران عهد پهلوی تألیف آقای دینشاه سلیسیتز که در بمبئی بطبع رسیده است

گذشته از این در میان معاصران هم فضلائى هستند که از احوال یا آثار گویندگان این عصر کتابهای گرد آورده اند از آنجمله آقای پیرمان بختیاری در کتاب بهترین اشعار آقای محمد ضیاء هشترودى در منتخبات آثار آقای سعادت نوری در گلهای ادب و آقای مطیعی مدیر روزنامه کانون شعرا در کتاب اسرار خلقت نمونه هایی از احوال و آثار سخنوران معاصر بدست داده اند بعلاوه آقایان عبرت نائینی و شمس الدین حقى وساعى نیز بتألیف آوردن تذکره های مشروحی مشغولند که بعد از انتشار خواهند داد



افضل شعرائی که در این دوره در گذشته اند سید احمد
ادیب پیشاوری . ادیب پیشاوری فرزند سید شهاب الدین از مردم پیشاور است
۱۲۶۰-۱۳۴۹ هـ ق ۱ در بعضی اشخاص بسبب اخلاق و پیچیدگی مضامین و ایراد



الفاظ غیر مانوس او را
چنانکه باید شناسند و
دیگران را از حیث
روانی اشعار بروی
ترجیح دهند از لحاظ
جامعیت و کمال فصل
واحاطه بر علوم متنوعه
و تتبع در ادبیات ایران
و عرب هیچ يك از شعرای
معاصر را نمیتوان برتر
از وی شمرد در مجلسی
که ادیب حضور داشت
در هیچ فنی از فنون
ادب و شعبه از شعب
علوم قدیمه کسی را
یارای اظهار فضل نبود
گفتار او در ریاضی و

الهی و تاریخ و شعر برهان قاطع بود زیرا که حافظه نیرومند او اندوخته هشتاد
ساله را چنان حاضر و آماده داشت که گوئی کتابی منشور و لوحی مسطور است
باندك التفاتی متن اسناد و عین اشعار را بخاطر آورده میسرود و دعوی راقرین
فیصله می کرد .

ادیب در پیشاور مقدمات را آموخت چون میان ساکنان سرحدات غربی
هند باقوای دولتی جنگی واقع شد پدر و بنی اعمام و خویشاوندانش بقتل رسیدند
و ادیب موفق شد که از آن مهلکه خود را بکابل برساند پس از سالی اقامت در این
شهر بغزنین و هرات و تربت شیخ جام و مشهد سفر کرد در نزد فضلاء زمان بتهصیل

مشغول شد پس از سی سالگی در ۱۲۸۷ هـ. ق در سبزوار بحلقه درس استادالحکماء حاج ملاهادی سبزواری درآمد و دو سال آخر عمر این حکیم را درك کرد در زمان اقامت در مشهد مشهور بادیب هندی شد در ۱۳۰۰ هـ. ق رخت اقامت بطهران کشید و در سوم صفر ۱۳۴۹ پس از یکماه ابتلا بسکته ناقص و فالج شدن شق ایمن بدروود حیات گفت جسدهش را در امام زاده عبدالله (حضرت عبدالعظیم) بخاک سپردند و شعرا در رثای او اشعار بسیار سرودند (۱)

نویسنده این سطور اواخر عمر ادیب را ادراك کرده و گاهی از برکات محضرش فایده میبرد از اینرو اطلاعی مبسوط از کیفیات زندگانی او ندارد و دریغ میآید در ساعات معدودی که نعمت حضور او دست میداد باین قبیل سؤالات بپردازد و آنچه راجع بداستان حیات اوست از مقدمه دیوانش که بسعی آقای عبدالرسولی بطبع رسیده است اخذ شد

ادیب تمام عمر نود ساله را وقف تحصیل فضائل و تزکیه نفس کرده از زخارف دنیوی و علایق خانوادگی آزاد بوده و از مال دنیا جز چند جلد کتاب نداشت که پاره از آنها را هم مانند شفا و اشارات و اسفار و غیره بخط خود نسخه برداشته بود و در سالهای اخیر بیشتر وقت را صرف مراجعه بخاقانی و ناصر خسرو و سنائی و مخصوصاً مثنوی مولوی میکرد از اینجهت آثار زیادی از خامه او تراوش نکرده است لهذا از نخستین اثرش که حواشی و تعلیقات بر تاریخ ابوالفضل بیهقی باشد احاطه بسیط او بر تاریخ و لغت آشکار میشود دیوان او مشتمل بر ۴۲۰۰ بیت فارسی و ۳۷۰ بیت عربی بضمیمه ۲ رساله یکی در بیان قضایای بدیهیات اولیه دیگر در تصحیح دیوان ناصر خسرو بطبع رسیده است

قیصرنامه او که بیجر متقارب و راجع بوقایع جنگهای بین المللی است متجاوز از ۱۴۰۰۰ بیت است که چاپ نشده است

در این اواخر نیز بترجمه فارسی اشارات شیخ الرئیس پرداخته بود که عمرش به تمام کردن آن وفا نکرد.

(۱) در میان مرثیاتی مذکور مخصوصاً قصاید آقای وثوق و آقای اورنگ درخور توجه است نگارنده را نیز در سوك آن بزرگ مرد قصیدتی است که در منتخبات اشعار مندرج است و با این بیت آغاز میشود

سزد بسوك تو ای آفتاب فضل و ادب جهان پیوشد مر روز را بجامة شب

ادیب عدم تعلق و دل‌بستگی را بمراحل مادی چندان پیش برده بود که تا آخر مجرد زیسته و عمرگرا میرا صرف ادبیات نمود ولی نباید پنداشت که این بی‌نیازی و تجرد او را نسبت بعوالم محبت بنوع و شفقت بستگان و دل‌بستگان نیز بی‌اعتنا و غیر حساس ساخته بود طبع رقیق و قلب شفیق او از مصائب دیگران بی‌نهایت غمناک و متأثر میشد و بعد از ۷۰ سال که از مصیبت وارده بر خاندانش می‌گذشت همواره پیاد آن بوده و بلکه تذکر این بلیه عظمی محرک طبع او در سرودن اکثر قصاید وطنی و موجب انشاد مثنوی قیصر نامه شد محبت او نسبت بایران و اسلام و علاقه او بزبان فارسی و آثار گذشتگان بحدی بود که تقریباً هیچیک از قصائدش خالی از چاشنی وطن پرستی و تحریرش باستقلال و آزادگی نیست

برای کسیکه از ادبیات عربی و فارسی بی بهره نباشد مطالعه اشعار ادیب بسیار لذت بخش است زیرا که اشارات و تلمیحاتی بقصص و اخبار پیشینیان بکار میبرد و در لفظی قلیل معانی کثیر بر خواننده عرضه میدارد و شخص خود را در مقابل مردی می بیند که ذخیره کامل آثار گذشتگان و خلاصه تمدن و ادب ایران باستان بلکه مغرب آسیاست چنانکه بی چشم کسب جدید و بی تصفح کتب و یادداشت‌ها نمیتوانست مناسب ترین گوهر هارا در جای خود نشانده و زیبا ترین لفظ و معنی را برای ایراد مقصود انتخاب کند.

ادیب از ابتذال گریزان بود یعنی بهتر میدانست که کلام را با پیچهای زائد و در لباس الفاظ غریب بر خواننده عرضه نکند تا اینکه بعبارات پیش پا افتاده مبتذل متوسل شود و حقاً اینکار رونق مخصوصی بسخن او داده و مهر شخصی او را بر گفتارش زده است که دست کمتر کسی بتقلید آن میرسد و برای کسانی که در لغت دستی دارند نمکی که در مطاری آن پنهانست ظاهر و محسوس میشود

ناشر دیوان ادیب در این باب تحقیقات و مطالعات نیکو دارد که بهتر است خوانندگان را بمقدمه دیوان آن بزرگوار که اثر خامه ناشر مذکور است حواله داده و یاد کر غزلی و قطعه از گفتار ادیب سخن را پایان رسانیم

اگر امان دهد امشب فراق تا سحر	سحر بیوی نسیمت بشده جان سپرم
قیاس کن که منت از شمار خاک درم	چوبگذاری قدمی بر دو چشم من بگذار
من از خیال لب جانفزا زنده ترم	بکشت غمزه خونریز تو مرا صدبار

گرفت عرصه عالم جمال طلعت دوست
برغم فلسفیان بشنو این دقیقه زمن
اگر تو دعوی معجز عیان بخواهی کرد
که سر خاک بر آرم چو شمع و دیگر بار
مرا اگر بچنین شور بسپرند بخاک
بدان صفت که بموج اندرون رود کشتی

بهر کجا که روم آن جمال می نگرم
که غایبی تو و هر گز نرفتی از نظرم
یکی ز تربت من بر گذر چو در گذرم
پیش روی تو پروانه وار جان سپرم
درون خاک ز شور درون کفن بدرم
همی رود تن زارم در آب چشم ترم

چنان نهفتم در سینه داغ لاله رخی
که شد چو غنچه لبالب ز خون دل جگرم

در حسب حال خود گوید :

خرد چیره بر آرزو داشتم
منش چون گرائیدی رنگ و بوی
چو هر داشته کرد باید یله
سپردم چو فرزند مریم جهان
تن آسائی آرد روان را گزند
زمانه بکاهد تن و بنده نیز
بفرجام چون خواهد انباشتن
بود پرده دل در آمیختن
چو تخم امل بار رنج آورد
زدودم ز دل نقش هر دفتری
بعین الیقین جستم از چنک ظن
ازیراست کاند در صف قدسیان

جهانرا بکم مایه بگذاشتم
لگام تکاورش بر کاشتم
من ایدون گمانم همه داشتم
نه شامم مهیا و نه چاشتم
گزند روان خوار بگذاشتم
بر آئین او هوش بگماشتم
بخاکش منش پیش انباشتم
بگیتی من این پرده برداشتم
نه ورزیدم این تخم و نه کاشتم
سپردم همه آنچه بگذاشتم
که بیهوده بود آنچه انباشتم
درخشان یکی بیرق افراشتم

هر آنکو پیاوود از ایمنی

منش مهدی عصر پنداشتم



ادیب نیشابوری شیخ عبدالجواد فرزند ملا عباس نیشابوری در سال ۱۲۸۱
۱۲۸۱-۱۳۴۴ هـ ق متولد شده در چهار سالگی يك چشمش بکلی از آبله کور گشته



و از چشم دیگر بقول خودش جز
ربعی باقی نماند پدرش که از
دهقانان متوسط الحال نیشابور بود
بسبب کوری فرزند را از تحصیل
باز میداشت ولی چون قوت حافظه
و شوق او بدانش معلوم گردید او را
بمکتب سپرد ادیب تا ۱۶ سالگی
در نیشابور بخواندن مقدمات
مشغول بود آنگاه بمشهد رهسپار
شد در ۱۲۹۷ در مدرسه خیرات
خانی و بعد در مدرسه فاضل خان
و مدرسه نواب منزل اختیار کرد
قنون ادبی را چنانکه در سابق معمول

بود فرا گرفت و با وجود ضعف چشم بیشتر اوقات را در مطالعه کتب ادبی عرب
چون مقامات حریری و بدیع الزمان و معلقات سبع و کتب تاریخ صرف میکرد
حافظه او بحدی بود که در هر موضوع ادبی هزاران شعر و مثل از عربی و فارسی
میخواند علاوه بر قنون ادبی در معقول نیز صاحب نظر بود و قنون ریاضی را
ماشد نجوم و هندسه و هیئت و جبر و مقابله میدانست از طب و فقه و اصول و رجال
بهره داشت .

از آثار او چیزی بطبع نرسیده است رساله در جمع بین عروض فارسی و
عربی و رساله در شرح معلقات سبع و چند جزوه در تلخیص شرح خطیب تبریزی
بر حماسه ابی تمام نوشته است

ادیب دارای اخلاق فاضله و شرافت ذاتی و قناعت و مناعت طبع بود تا پایان
عمر مجرد زیست و جز بجمع نوادر و ذخایر ادبی بفراهم آوردن مالی همت
نگماشت عشق و میل بسیار بتعلیم داشت غالباً محضر آواز جوانان دانش طلب

پربود اکثر جوانان فاضل خراسان بواسطه یابی واسطه در ادب شاگرد این
ادیب بوده اند . مدت عمرش ۶۳ و فاش در ۱۲ ذیقعدہ ۱۳۴۴ اتفاق افتاده است
در آغاز بسبب قآانی سخن میگفت ولی بعد شیوہ خراسانی را اختیار کرد
در شعر فارسی و عربی از استادان مسلم زمان است . دیوانش قریب ۶۰۰۰ بیت
جمع شده ولی بطبع نرسیده است . (۱).

غزل

<p>گاهگاهی بنگاهی دل من شاد کند دل مجنون مرا روزی فرهاد کند دل من یاد زفرموده استاد کند : پرزاع کسی آتش را باد کند « (۲) داوری کو که میان من و اوداد کند</p>	<p>کاشکی دلبر من بادل من داد کند ترسم آن لیلی رخساربدان شیرینی چون بر آن روی و بر آن نموی وزد بادهمی « آنسیه زلف بر آنعارض گوئی که همی باده تلخ دهد بوسه شیرین ندهد</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

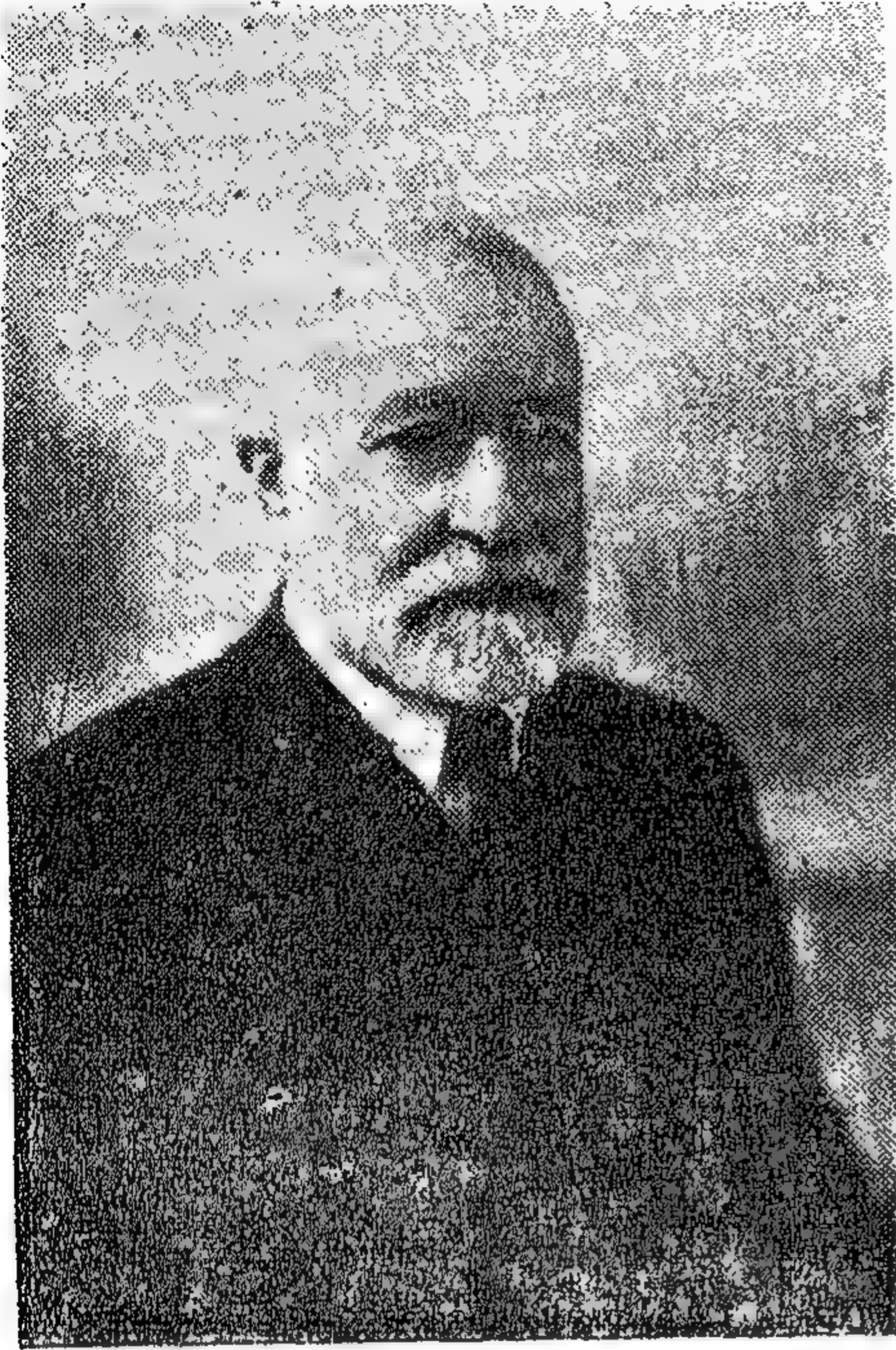
<p>چندی بساغ چم بقدرح نوشی از من برد خمار پرندوشی همواره بینمت بخطا کوشی مشک تو دوشی است و بناگوشی</p>	<p>تا چند خو بخاوت و خاموشی ساقی کجاست کز می پیراری آهوی مشک موئی و با آهو مشک اندرون نافه بود و اینک</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>نیافرید پری را به پیکر بشری به پیکر بشری بانهاد و خوی پری نهفته در دل جوشن پرند شوشتری نشان برویش از چشم مردم گذری</p>	<p>بر رخنی که جز او آفریدگار پری چو آفتابم گاه بگاه تافت بکاخ فکنده برمه روشن کمند غالیه سای ش کن بمویش از پنجه طرازش طبع</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(۱) رجوع شود بخطابه آقای محمد علی بامداد و مقاله آقای اشراق خاوری در مجله ارمغان سال هفتم
آقای اشراق سال تولد ادیب را ۱۲۸۴ ضبط کرده است .

(۲) این بیت از محمد صالح مروی است که از فصیحی منقذ بوده است (لبابالباب)

محمّد هاشم افسر فرزند نورالله میرزا جناب در ۲۱ محرم
 افسر ۱۲۹۷ ه. ق. در سبزوار متولد شده و در همان شهر به تحصیل



علوم قدیمه از منطق و معانی و بیان
 و بدیع و حساب و هندسه پرداخته
 معقول و منقول را در محضر حاج
 میرزا حسن حکیم داماد حاجی
 سبزواری و افتخار الحکماء و
 مرجوم حاج میرزا حسین سبزواری
 آموخته است

افسر در مجلس شورای ملی از دوره
 دوم تا دوره نهم نمایندگی داشته
 و مکرر عهده دار نیابت ریاست
 مجلس بوده است در شاعری تقلید
 از سبک خاصی نمیکند و پیش از
 چهار هزار بیت از گفتار او در دست

نیست لکن کوشش او بیشتر در ایراد مضامین نو و اختراع اوزان غیر مبتدلت
 افسر از مؤسسين انجمن ادبی ایران و سالهاست که عهده دار ریاست و اداره
 آنست این انجمن که بقای خود را مرهون کوشش افسر میداند میجمععی است
 از شعرا و فضلاء طهران هفته یکبار تشکیل میشود حاضران هر يك شعری
 یا خطابه ایراد میکنند.

افسر در شعر شناسی و نقادی گفتار شعراء بصیرت و مهارتی کامل دارد

و جوانان انجمن از نظر دقیق او در ترکیبات شعری و نثری فایده بسیار میبرند
 هیچ کس از قمار طرف نیست
 هر که زین کار بهره برد بباخت
 مرد خوش خوی را کند بد خوی
 تهمت و ناسزا دروغ و قسم
 بهر يك بستنی بگناه قمار
 زانکه ببرد قمار باختن است
 هر که زین دام دانه جست نرست
 با حریفان پست خوت پیوست
 از دوسر رایج است در هر دست
 ای بسا عهد دوستی که شکست

از سر مال خویشتن برخاست	هر که در پای این بساط نشست
خود گرفتم که هیچیک نبود	زشت تر هم ازین دوکاری هست
که بری مفت دسترنج کسان	یا دهی دسترنج خویش از دست

مادر دانا تواند پرورد فرزند را	تندرست و پر دل و جان سخت و با عزیم و متین
در تن سالم بود عقل متین و فکر خوب	کی توان از ناتوانان خواست اوصافی چنین
ناتوانی خیزد از ناتندرستی در جهان	هست آری تندرستی با توانائی قرین
ای زن نادان پرور بچه را ناتندرست	بچه نازادن به از ششماه افکندن چنین

روزی که برفت آن بت عهد شکن	آهم ز فلک گذشت و اشک از دامن
بگریستم و بگفتم ای دل بشکيب	خندید و بمن گفت شکيبائی و من

ای دل ره بیهوده چرا میپوئی	راهی که نمیروی چرا میجوئی
ایدل گفתי ز عاشقی توبه کنم	کاری که نمیکنی چرا میگوئی

آنکسی را بستائید که اندر همه عمر	بهر آسایش مردم قدمی بردارد
نیک مرد آنکه نگردد دل او هرگز شاد	مگر از خاطر کس بار غمی بردارد

بروزگار جوانی بیازمای کسان	بین فرشته خصالند یا که دیو و ددند
برای خویش رفیق شفیق گنجین کن	ز مردمی که هنر پیشه اند و با خردند
ملامت نکنند اربدند خویشان	باختیار برای تو منتخب نشدند
ولی به نیک و بد همنشین تو مسئولی	بهمنشینی مردم باختیار خودند
معاشران تو گر چند تن ز خوبانند	غمت مباد که انبای روزگار بدند

اندیشه تو گرچه بود در خوشاب	تابان نشود تا که نیاید بکتاب
گر طبع نشد بدست مردم نفتاد	بر روی زمین چهره روشن نگشاد
	چون برق جهنده است و چون نقش بر آب

المهی مهدی پسر ابوالحسن قمشه در حدود سال ۱۳۲۰ قمری در قمشه « شهرضا » متولد شده پس از آموختن مقدمات

باصفهان سفر کرد و بتحصیل فقه و اصول و مقدمات حکمت پرداخت در خراسان بحوزه درس حکماء معروف مانند آقا شیخ اسدالله و آقا بزرگ درآمد و در این رشته دقت نظر و احاطه کامل یافت پس از ورود بطهران در مدرسه سپهسالار به تدریس حکمت پرداخت اکنون قریب دوازده سال است در این مدرسه که اخیراً مبدل بدانشکده معقول و منقول شده است مشغول تعلیم فلسفه ملا صدرا و سایر انواع حکمت و از استادان رسمی دانشگاه است

تألیفاتش عبارتست از : ۱ - شرح رساله حکیم فارابی ۲ - رساله در سیر وسلوک ۳ - حاشیه بر مبداء و معاد ۴ - رساله در فلسفه کلی ۵ - رساله در مراتب ادراک ۶ - رساله در مراتب عشق
بیتی چند از قصیده که هنگام وفات کودک خرد سال خویش سروده است
اختیار می شود .

مرگ فرزند

ای مرغ من ازچه زاشیان رفتی	استاره شدی بر آسمان رفتی
رخشنده ستاره سحر بودی	زود ازبر منظر جهان رفتی
گل بودی و ناگهان خزان گشتی	جان بودی و سوی ملک جان رفتی
بس ناله چو بلبل سحر کردی	کاخر ز قفس بگلستان رفتی
چون غنچه دلباخته بگشودی	خارت بشکسته در دهان رفتی
ای سوسن صد زبان هزار افسوس	نگشوده بیکام دل زبان رفتی
در باغ جهان رخ ارغوان بودت	صد حیف برنگ زعفران رفتی
ای تازه شکوفه خوش زبان من	لب خند زدی و ناگهان رفتی
ای سبز نهال باغ امیدم	رخ زرد زآفت خزان رفتی
ای مه دوسه مه چو عندلیب از باغ	فریاد زدی فغان کنان رفتی
چون مرغ سحر فغان کند دردم	یاد آوردم که با فغان رفتی
شبهای سیه ز آتشین آهت	دود از سر من بر آسمان رفتی
ای گوهر جان من گران در دست	افتادی و سهل رایگان رفتی

زین منزل بی ثبات پر وحشت
 بردامن مهر من مکات بودت
 چون طایر تیر خورده بر دستم
 در آتشم از فراق بنشانندی
 چون تیر زترکش جهان ناگاه
 شب تا بسحر بناله سر کردی
 بودی دوسه روز میهمان ما را
 ننگ آمدت از نشان این گیتی
 در باغ بهشت و قصر حورالعین
 از خالك حسام دین سرشتندت
 با او بمثال فرقدان بودی
 فرمان قضا پیامی آوردت
 منزل نگرفته خوش سفر کردی
 بودی بمثل حباب این دریا
 تغییر قدر طیب نتواند
 با توسن سخت سرکش گردون
 سرگشته منم توسر گران بودی
 من ماندم و خار غم در این صحرا
 من بسته دام چرخ کج رفتار
 از نحسی طالع و قران رستی
 از غارت بهمن و دی آسودی
 صیاد زمانه خوش رها کردت

سیاره بملک جاودان رفتی
 چون شد که بشهر لامکان رفتی
 ازبال شکسته خون فشان رفتی
 ز اغوش محبت دوان رفتی
 تا قامت من کنی کمان رفتی
 هنگام سحر چو کاروان رفتی
 ناخورده غذای میزبان رفتی
 بی نام شدی و بی نشان رفتی
 زین کهنه خراب خاکدان رفتی
 کاندر بر وی بشهر جان رفتی
 گوئی که برسم فرقدان رفتی
 ای جان نه بگفت این و آن رفتی
 بردی همه سود و بی زیان رفتی
 هم برسر بحر بیکران رفتی
 با حکم قضای آسمان رفتی
 درمانده منم تو خوش عنان رفتی
 ناکام منم تو کامران رفتی
 تو گل بهوای باغبان رفتی
 تو رسته بملک راستان رفتی
 وز مکر سپهر در امان رفتی
 وز کینه ماه مهرگان رفتی
 و آسوده ز فتنه زمان رفتی

تا چند الهی از غمت نالد
 زانشهر که آمدی بدان رفتی



امیری
محمد صادق امیری ملقب بادیب الممالك فرزند حاجی
۱۲۷۷-۱۳۳۶ هـ ق میرزا حسین نوۀ میرزا معصوم مجیط برادر میرزا ابوالقاسم
قائم مقام وزیر مشهور محمد شاه است در ۱۴ محرم ۱۲۷۷ متولد شده معلومات



ادبی زمانرا در نزد اساتید فن
فرا گرفته در شاعری برا کثر
سخنوران عصر خویش پیشی
جسته نخست پروانه تخلص داشته
و چون ملقب بامیر الشعراء گردید
تخلص خود را امیری نهاد شرح
حال او در کتابهای پرفسور
برون و در مقدمۀ دیوانش که
بسمی و اهتمام آقای وحید در
۱۳۱۲ انتشار یافت مشروحاً
ضبط شده است این استاد در

قنون سخنوری مقتدر و در روانی طبع ، قوت حافظه ، تسلط بر تواریخ عرب و
عجم و احاطه بر لغات و مضامین فارسی و عربی مسلم زمان بوده است دیوان بیست و
دو هزار بیتی او مجموعه ایست تاریخی مخصوصاً راجع باوضاع اوان مشروطیت
و احوال ادارات آن روزگار و مطالب گوناگون در باب اشخاص و حوادث آن
عهد که قرائت آن از هر جهت بویژه از نظر شرح حالش که بقلم استادانه شیخص
اونگارش یافته است درخور توجه و شایسته نگاهداری است منتخبی نیز از دیوان او بسمی
آقای محمد خان بهادر فراهم آمده و بضمیمۀ مجلۀ ارمان انتشار یافته است

ادیب الممالك در ۱۳۱۶ هـ ، ق روزنامۀ ادب را در تبریز و در ۱۳۲۰ در
مشهد انتشار داده و ضمیمۀ فارسی جریدۀ ارشاد باد کوبه نیز بخامه او نشر میشد
بعلاوه سردبیری روزنامۀ مجلس را در طهران بر عهده گرفته و خدماتی از اینراه
بملك و ملت نموده است خدمات اداری او در وزارت عدلیه بوده و در ۱۳۳۵
که مأموریت عدلیه یزد بدو منحول شده بود مبتلا بسکته ناقص گشته و سال بعد
رخ در تقاب خاک کشید مدفنش در حضرت عبدالعظیم است

چون دیوان کامل او در دسترس عموم است فقط بنقل یکی از قصائد
 وطنی او اکتفا شد .

مایه هر سعادت‌ی عالم است

تا کی ای شاعر سخن پرداز	میکنی وصف دلبران طراز
دفتری پر کنی زموهومات	که منم شاعر سخن پرداز
دم ممدوح که کنی زغرض	مدح مذموم که کنی از آرز
میزنی لاف گاهی از عرفان	وزحقیقت سخن کنی و میجاز
از پی وصف یار موهوم‌می	گاه اطناب و گاه دهی ایجاز
گوئی ای رشک دلبران طراز	گوئی ای قبله گاه اهل نیاز
طرهات در مثل بود طراز	غمزهات در صفت بود غماز
متمایل رخت بود با ماه	متمایل قدت بنود از ناز
تلخ از حسرت توام شد کام	فاش از محنت توام شد راز
از فراق بر آتش حسرت	چند باشم همی بسوز و گداز
چیست این حر فهای لا طائل	چیست این فکرهای دورودراز
می نگوئی که این چه ژاژ بود	که بمیدانش آوری تک و تاز
این سخن را اگر بری بازار	نخرند از تواش به سیرو پیاز
غصه قیس و قصه لیلی	حرف محمود و سرگذشت ایاز
کهنه شد این فسانه‌ها یکسر	کن حدیث نوی زسر آغاز
بتگذر از این فسون و این نیرنگ	دیگر از این سخن فسانه مساز
گر هوای سخن بود به سرت	از وطن بعد از این سخن گو باز
هوس عشق بازی از داری	با وطن هم قمار عشق بباز
از وطن نیست دلبری بهتر	بوطن دل بده ز روی نیاز
شاهد شوخ دلفریب قشنگ	بارقیب خطر شده دمساز
در اصول ترقیات وطن	شعر بر گو گزیده و ممتاز
پیش از وقت چاره باید کرد	که در فتنه بروطن شده باز
تا یکی در جهالت و غفلت	نشانی نشیب خود ز فراز
چیست اسلام در بر کفار	طعمه پیش روی خیل گراز

بخدای علیم بی انباز
مرغ بی بال کسی کند پرواز
از نشیبت برد بسوی قراز

مایه هر سعادت بی علم است
کسی ترقی کند کسی بی علم
علم تحصیل کن که سلم علم

عبدالحسین اورنگ (شیخ الملك سابق) فرزند مرحوم آقا شیخ
عبدالرسول (از علماء مازندران بود) است در ۱۳۰۵ هـ . ق متولد

اورنگ



شده بعد از انجام تحصیلات در طهران
وارد خدمات دولتی گردید و فعلاً
چند دوره است که سمت نمایندگی
مجلس شورای ملی را دارد سالها
در محضر ادیب پیشاوری با استفاده
مشغول بوده و اغلب اشعار ادیب
را ضبط و جمع میکرده و با طرز
بدیعی که مخصوص اوست روایت
و قرائت مینمود شیرینی روایت
اورنگ موجب اشتها رسخن ادیب
در میان طبقات مختلف شد
از اشعار اوست

بر پای دل از هر خار صد نیش چو پیکانها
گر خار بیابان بود و رلاله بستانها
چون لاله همی باشد داغی ز تو در جانها
مائیم و سر کویت خلقند و گلستانها
پوشد ز جهان او چشم از دار و درمانها

بس در طلبت خوردیم دردشت و بیابانها
از هر که ترا جستم صد گونه نشانی داد
پیدائی و دلها را از درد و غم فرقت
هر کس بخیالی شاد و زهر دو جهان آزاد
هر دیده که شد آماج بر ناوک خونریز

وین عجائب نقشهارا آخر و انجام نیست
لیک ازین رخشنده گلشن هیچکس را کام نیست
ایک جز زهر هلاهل اندرون جام نیست

از چه رو این گنبد گردنده را آرام نیست
گلشنی یابی فلک را گر بشب بینی درست
ساقیان بزم گردون هر شبی ساغر بدست

بره گردون اگر اندر فلک بیدست و پااست خود حریف صولتش سوینجه ضرغام نیست
چون بیدنامی کشد انجام خواهشهای نفس عشق را نازم که باوی هیچکس بدنام نیست
چون بخون عاشقان رنگین بود دیبای عشق این قبا زبیده هرقامت و اندام نیست
کیش عاشق در جهان خود عاشقی بر عالمست هر که این مذهب ندارد او نیکو فرجام نیست

همچو اورنگ از دل و جان دوست باید داشت خاق
که جز این محصول عمر آدمی زایام نیست

ایرج ایرج میرزا ملقب بجلال الممالک فرزند غلامحسین میرزا
۱۲۹۱-۱۳۴۴ در رمضان ۱۲۹۱ ه. ق در تبریز متولد شده ادبیات فارسی
و عربی و زبان فرانسه را در آن شهر آموخت و مانند اکثر فضلا و هنرمندان آن
عهد از تشویقات مرحوم حسنعلی خان امیر نظام گروسی بهره مند گردید



ایرج در ۱۹ سالگی بنی پدر مانده
وارد خدمات دولتی شد نخست در
گمرک داخل گشته سپس ریاست
کابینه وزارت معارف، ریاست
دفتر ایالتی آذربایجان، معاونت
حکومت اصفهان، حکومت آباده
ریاست دفتر محاکمات مالیه ریاست
تفتیش و بالاخره معاونت مالیه
خراسان نائل آمد. در اوایل
جوانی لقب صدر الشعرائی یافته
و بانشاد قصاید سلام مأمور گردید
سفری هم با اروپا نموده چندی
نیز منشی مخصوص مرحوم

امین الدوله شد.

حادثه مهم زندگی ایرج خودکشی فرزندش جعفر قلی میرزا است که

تأثیری عمیق در روحیات او بخشید (۱) و بعد از این واقعه بود که به همراهی مستشاران امریکائی بخراسان رفته و مثنوی انقلاب ادبی را که مشعر بسراوضاع اداری مالیه آنزمان و آنشهر بود بنظم آورد در اواخر عمر منتظر خدمت گشته بطهران آمد و پس از یکسال و نیم توقف در این شهر بسکته قلبی مبتلا شد و در شعبان ۱۳۴۴ زندگانی را بدرود گفت

اشعار پراکنده او را فرزندش خسرو میرزا جمع آوری کرده و بچاپ رساند ولی در آن مجموعه از اشعار قدیم ایرج جز مقدار کمی دیده نمیشود زیرا که او خود آنها را دوست نداشته و از دفتر شسته بود در حقیقت دوره شاعری و ایام شهرت ایرج ده سال اخیر عمر اوست که سبک کهنه سابق را ترك کرده و طرز خاصی بایات خویش داد و چندان در سهولت بیان و سادگی گفتار مبالغه و هنرمندی نمود که گاهی درثر هم نمیتوان تا آن درجه سادگی را بکار برد و باید دانست که ایرج با وجود قدرت طبع و روانی بیان چندان در شعر گوئی اصرار نداشته و گاهی بتفنن از خزانه طبع گوهری بر بساط سخن می نشاند بر قسور ادوارد برون قطعه معروف (گویند مرا چو زاده مادر) او را در صدر کتاب خویش جای داده است. کمتر شعر فارسی از قدیم و جدید می شناسم که باین سرعت رایج گشته و ورد زبانها شده باشد و ندره طفلی از نسل حاضر دیده میشود که آنرا از بر نخواند. نگارنده در این خصوص گفته است

شعر تو غم زمانه بر باد دهد ناشادان را دل خوش و شاد دهد
مادر چو زبان گشود طفلش بسخن «گویند مرا» بطفل خود یاد دهد

از حسن اتفاق نگارنده ایام برومندی طبع او را درك كرد و بحکم محبت خانوادگی اکثر ایام را در محضر او میگذرانید از لطف قریحه و خیال روشن او لذت میبرد از عجایب امور ادبی اینست که اگرچه ایرج در اشعار اخیر خود هزل را بمنتهای شدت رسانیده است محفل معاشرتش قرین حیا و ادب بود گوئی

(۱) نگارنده در آن تاریخ اشعاری در کیفیت و قوع این حادثه دلخراش سروده است که شعر نخستین آن چنین است.

شبى بسود ماه اندر آن جلوه گر فروزان ز گردون چو نیمه سیر

ایراد الفاظ مستهجن را در پاره اشعار خود برای « مد » و قبول عامه ضرور میدانست و تنها تصنعی که میتوان در اشعار او یافت شاید همین ایراد الفاظ هزل آمیز است که باخوی مؤدب او موافق نمیآید دیگر هر چه در اشعار او هست حاکی از نیات پاک اوست . شرحهائی که از مجالس بزم و عیش داده همه درست و موافق با واقع بوده است و بهمین سبب در اندک مدتی گفتار او ایران گیر شد

دیگر از قطعات او که شهرت تمام یافته و چند سالی نقل مجالس بزم و زینت صفحات گراموفون بود مثنوی است که باین شعر شروع میشود:

عاشقی محنت بسیار کشید تالب دجله بمعشوقه رسید (۱)

از اشعار ایرج در اینجا دو مثنوی اختیار میشود که یکی یاد داشت ایام حیات و دیگر وصیت نامه ادبی اوست

مثنوی اول را ایرج در اطراف عکس خود نوشته و نسخه آن در بسیاری

از خانه ها بر دیوارها نصب است

من آن ساعت که از مادر بزادم	بدم مهر و چنگ مه فتادم
مرا گشتند مهر و مه دو خادم	بنوبت روز و شب بر من ملازم
یکی ماما یکی لالای من شد	سر زانوی این دو جای من شد
بمن گفتند کاین لالا و ماما	کهن خدمتگزارانند بر ما
نیساگان ترا هم این دو بودند	که روز و شب پرستاری نمودند
توهم از این دویابی پرورش ها	خوری از سفره اینان خورش ها
گرفتم پیش راه زندگانی	ز طفلی پانهادم در جوانی
زیک تا سن سی و چهل رسیدم	خودی آراستم قدی کشیدم
بزیورها همی کردم مزین	ببرون و اندرون و خانه تن
لبم از لعل شد دندان زلؤلؤ	ز نقد عمر جیب و جیب مملو
دو چشم از جزع و دو گونه ز مرجان	گهرهای فراوان هشته در جانب
زعنبر موی کردم و ز صدف گوش	ز سیم ساده آکندم بنا گوش

(۱) این اشعار ترجمه يك قطعه خارجی است که در آن تاریخ درجرايد بمسابقه گذاشته شد و

هر کسی بنحوی آنرا نظم کرد نگارنده نیز آن معنی را در قطعه بنظم آورد که در مجموعه منتخب

اشعار درج و مقطعش این است بر یکبار این کل ممکن ما را فراموش

بنای شهوت و مستی نهادم
دو خادم یافتند غافل و مست
چو آگاه از درون بیت بودند
یکی شب آمد و لعل لبم برد
یکی از نقد عمرم کاست کم کم
دو جزع و سی و دولؤلؤ شد از چنگ
چه گویم خود چها آمد بروزم
تهی شد خانه خالی ماند دستم
نه احساسات من باقی نه افکار
سپارم نو جوانان وطن را
ز کید مهر و مه غافل نمانند

این اشعار بر سنگ مزار او در جوار قبر مرحوم ظهیرالدوله نزدیک
امامزاده قاسم شمیران نقل شده است

ای نکویان که درین دنیا ئید
اینکه خفته است درین خاک منم
مدفن عشق جهان است اینجا
عاشقی بود دنیا فن من
آنچه از مال جهان هستی بود
هر کراروی خوش و خوی نکوست
من همانم که در ایام حیات
بعد چون رخت زد دنیا بستم
گرچه امروز بخاکم مأواست
بگذارید بخاکم قدمی
گاهی از من بسخن یاد کنید

ز مدام دل بدست نفس دادم
برای غارتم گشتند همدست
اثاث الیت را يك يك ربودند
یکی روز آمد و رخت شبم برد
یکی از گوهر جانم دمام
یکی از شیشه شد آن دیگر از سنگ
چسان کردند کم کم مایه سوزم
به پنجاه و سه سال اینم که هستم
همانا صورتی هستم بدیوار
که گاهی بنگرند این عکس من را
جوانی را بغفلت نگذراتند
این اشعار بر سنگ مزار او در جوار قبر مرحوم ظهیرالدوله نزدیک

یا ازین بعد بدنیا آئید
ایرجم ایرج شیرین سختم
يك جهان عشق نهان است اینجا
مدفن عشق بود مدفن من
صرف عیش و طرب و مستی بود
مرد و زن و من عاشق اوست
بی شما صرف نکردم اوقات
باز در راه شما بنشستم
چشم من باز بدنبال شماست
بنشینید بر این خاک دمی
در دل خاک دلم شاد کنید

این قطعه را شوریده در تاریخ وفات ایرج سروده است

جم بدن جام جهان بین آخرای دل بین که چون
رفت و گیتی را یزدان هشت و گفت الملك لك

کوسکندر آنکه بر شد صیتش از کیهان بچرخ
 کو سیامک آنکه فر شد تاسماکش از سمک
 خود همان است این سوار کج عنان کافکنده است
 پور بهمن را ز پویه رخس رستم را ز تک
 گر کسی پرسد که کو کاوس کی گو « وهومات »
 ور کسی پرسد که چون شد سام یل گو « قد هلك »
 آه از ایرج میرزای زاده افریدون خصال
 آنکه از نظم خوشش نظم منوچهری است حاك
 چون چلو چار از پس الف و سه صد شد باز چرخ
 بانگ زد بر ایرج ثانی كه وقت تست نك
 گفت شوریده فصیح اندر غم و تاریخ وی
 (ایرج ما مرده آه از کید این تور فلك)

بدیع الزمان
 بدیع الزمان فروزان فر پسر آقا شیخ علی بشرویه خراسانی
 در ۱۳۱۸ ه. ق در بشرویه متولد و در مشهد به تحصیل ادبیات



فارسی و عربی و منطق و حکمت
 مشغول گردید بیشتر تحصیلات ادبی
 او در خراسان در حوزه درس مرحوم
 ادیب نیشابوری بوده است در
 ۱۲۴۲ ه. ق. بطهران آمده فلسفه
 را نزد اساتید فن تحصیل نمود
 و در دانش سرای عالی بسمت استادی
 ادبیات فارسی مشغول تدریس
 گردید.

دو سال قبل که مدرسه سپهسالار
 تبدیل بدانشکده معقول و منقول

شد و برنامه و تشکیلات جدید یافت بدیع الزمان از طرف وزارت معارف معاون

آن دانشکده گردید . امسال هم که مؤسسه جدیدی برای تعلیم و عظم و خطابه
بخطباء مملکت تأسیس شد بدیع الزمان بریاست آن منصوب شد

از تألیفات او دو جلد تاریخ ادبیات فارسی بنام سخن و سخنوران و یک
جلد منتخب ادبیات فارسی بطبع رسیده و کتابی است در ترجمه حال و فلسفه
جلال الدین محمد (مولوی)

حافظه نیرومند و تتبع وسیع و حسن بیانی که دارد مجالس خطابه او را
محل استفاده خاص و عام قرار داده است از قصیده مفصل اویتی چند در وصف
صبحگاه اختیار میشود .

صبحم

خور پرتو مهر بر سما افکند
زان رشته برون هزارتا افکند
برجیب پلاسگون قبا افکند
زینده يك آبگون ردا افکند
يك در شگرف پربها افکند
خون در دل صرفه وعوا افکند
تفکند جز آنکه بر خطا افکند
وز اوج سماش بر ثریا افکند
کشتیش بورطه فنا افکند
یوسف زچه گران فرا افکند
این کودک روشن از کجا افکند
آن بچه که زاد بر ملا افکند
در نیل سپهر باشنا افکند
موسی چو در آمد و عصا افکند
یکباره بکام اژدها افکند
روزش آتش در ادعا افکند
وان نافه بدامن صبا افکند

صبح آمد و نور بر هوا افکند
یک رشته نور از افق بنمود
شب را ز شعاع خور طراز زر
بردوش فلک که جامه نیلی داشت
بستد گهران خرد و در دامنش
قیفال افق گشود و بر زد نور
بگست زه کمان که هر گز تیر
پیوند گسیخت مر ثریا را
چون زد بسفینه موج نور آسیب
جستند برادران چو گشت چرخ
زافریشته بار داشت شب و رنه
تا گوهر پاك خویش بنماید
بس بی سببی چو مادر موسیش
نه سحر بجای ماند و نه ساحر
وان لمبتگان که سحر شب انگیخت
شب دعوی آسمان خدائی داشت
سرنافه سر بهر را بگشاد

جنبید نسیم و مرغ سر بر کرد
وان لاله خفته را بنازك تن
چون دید که عاشقی چنین دارد
وانحشره که برگیا تن اندر خواب
نرمك نرمك سر از گیا برداشت
در گوش فلک خروش مرغ عرش
زین طاسك واژگون صداها خاست
ختیا گر چرخ زخمه زد بر تار
بیدار یکی سروش صور آوا
ارمنده بدند جانوران یکسر
آرامنی شب سبك فنا پذیرفت
در گویه هوا غریو بیداران
بر خاسته زندخوان ز نوشین خواب
آهنگ بدیع بس پدید آورد
از پیشه بتافت شیرو در گردون
زی مرغ پلنگ دشتی آمد تفت
پرواز گرفت کرکس از لانه
واز اینهمه سهمگین تر آن آواست
بر جست زهر روزی اندر تك
یابد تا کام دل روا داند
روی خوشی از جهانیان بنهفت
گیتی بچنین صفا که اینزد کرد
بس شیر یله که در تله تزویر
بشناخته ارج بس کسا کز جور
بر دارد و بفکند نداند کس

بس نغمه بنای خوش ادا افکند
جنبش ز نوای جانفزا افکند
گل پرده ز روی خویش را افکند
چون کاه بروی کهر با افکند
زان جنبش خوش که در گیا افکند
آوازه سهمگین در افکند
چون گوی زرا اندر آن صدا افکند
هر ذره ز دل یکی نوا افکند
در خفته دل جهان صلا افکند
آواشان کرد و در عنا افکند
زان شور و شعف که در فضا افکند
موج ارچه نداشت موجها افکند
شوری ز سرودن ستا افکند
آن زخمه چه بر بهین ستا افکند
تن لرزه زهیت هرا افکند
بس غرم که در گه چرا افکند
بس مرغ ضعیف کز جفا افکند
کاین زاده آدم و حوا افکند
استاد و غریو در هوا افکند
گر جمله جهان بناروا افکند
زین طرح عجب که از ریا افکند
بادیو دلش از صفا افکند
با گفت خوش آمدی در آ افکند
این مردم روی دیوسا افکند
تا چون برداشت پا چرا افکند

منحمد تقی ملك الشعراء متخلص به بهار فرزند میرزا محمد
 بهار
 کاظم صبوری کاشانی ملك الشعراء آستان قدس رضوی است
 که شرح حال او در طرایق الحقایق و بعضی اشعار او در مطلع الشمس اعتماد السلطنه
 مندرج است .



بهار در ۱۳۰۴ قمری در مشهد
 متولد و به تحصیل در آن شهر مشغول
 شد و در هیجده سالگی هنگام فوت
 پدر مسئول اداره امور خانواده
 گردید در ۱۳۲۸ روزنامه نوبهار
 و سال بعد جرییده تازه بهار را
 در خراسان منتشر کرد چون در
 ۱۳۳۳ از مشهد بسمت نمایندگی
 مجلس بطهران آمد نوبهار را دایر
 کرد و در ۱۳۳۵ مجله دانشکده
 را برای نشر افکار انجمن ادبی
 دانشکده تأسیس نمود دوره یکساله

این مجله از آثار سودمند بشمار است در همان سال بار دیگر نوبهار را انتشار
 داد در سال ۱۳۳۸ مدیریت روزنامه نیم رسمی ایران باو محول شد هنگامی که از
 خراسان بنمایندگی دوره چهارم مجلس منتخب شد نوبهار را بصورت مجله هفتگی
 بزرگی طبع و نشر کرد (مهرماه ۱۳۰۱ مطابق صفر ۱۳۴۱) بهار پس از طی
 نمایندگی مجلس در دوره پنجم و ششم از ۱۳۰۷ بعد بامور معارفی پرداخته در
 دارالمعلمین عالی بسمت معلمی تاریخ و ادبیات اشتغال ورزید و بامروز وزارت معارف
 بتصحیح کتب قدیمه مانند ترجمه تاریخ طبری و مجمل التواریخ و جوامع الحکایات
 عوفی و تاریخ سیستان همت گماشت و حواشی و تعلیقات بر آنها افزود و از این
 کتب فقط تاریخ سیستان بمساعی کلاله خاور طبع و نشر یافته است
 اهتمام آقای بهار در تأسیس جراید یومیه و هفتگی مانع از تألیف مستقل
 شده است معذک تألیفاتی دارد مانند رمان نیرنگ سیاه یا کنیزان سفید (۱۳۳۷) -

چهار خطابه منظوم - رساله زندگانی مانی - رساله ترجمه احوال محمد بن جریر طبری .

بهار علاوه بر فارسی و عربی در خط و زبان پهلوی نیز تسلط دارد و چند کتاب را از این لغت مستقیماً به فارسی کنونی نقل نموده است مانند اندرز آذربید مار سفندگان که به جرمتقارب درآورد . مادیگان شترنک یادگار زیران کلیات اشعار بهار قریب ۳۰۰۰ بیت است و هنوز طبع و نشر نشده است اکثر مجلات و جراید مشحون به گفتار نظم و نثری اوست ، اکنون بهار عضو پیوسته فرهنگستان ایران و استاد ادبیات فارسی در دانشسرای عالی است

گیلان - مازندران

هنگام فرودین که رساند زما درود	بر مرغزار دیلم و طرف سپید رود
کز سبزه و بنفشه و گل‌های رنگ‌رنگ	گوئی بهشت آمده از آسمان فرود
دریا بنفش و مرز بنفش و هوا بنفش	جنگل کبود و کوه کبود و افق کبود
جای دگر بنفشه یکی دسته بدرونه	و اینجایکه بنفشه بخرمن توان درود
آنکوه پر درخت چو مر دی مبارز است	برهای سبز بر زده چون جنگیان بخود
اشجار گونه گون و شکفته میانشان	گل‌های سیب و آلو و آبی و آمرود
چون لوح آزمون که نقاش چرب دست	الوان مختلف را بروی پیانمود
شمشادرانگر که سراپا قداست و جعد	قدیست ناخمیده و جعدیست ناپسود
آزاده را رسد که بساید بابر سر	آزاد از این سبب سرو تارک بابر سود
بگذر یکی بخطه (نوشهر) و (رامسر)	وزما بدان دیار رسان نوبنو درود
آن باغ‌های طرفه بدان قزو آن جمال	و آن کاخ‌های تازه بدان زیب و آن نمود
از تیغ کوه تالب دریا کشیده اند	قرشی کش از بنفشه و سبزه است تار و بود
آن بیشها که دست طبیعت بخار و سنگ	گلها نشانده بی مدد باغبان و کبود
سارک چکامه خواند بر شاخه بلند	بلبل بشاخ کوتاه خوانده می سرود
آن از فراز منبر هر پرسشی کند	این یک زبای منبر پاسخ دهدش زود
یکجا بشاخسار خروشان تذرو نر	یکجا تذرو ماده بهمراه زاد و رود

آن يك نهاده دیده غریوان براه جفت
 بر طرف رود چون بوزد باد بر درخت
 آن شاخه های نارنج اندر میان میخ
 بنگر بدان درخش کنز ابر کبود قام
 چون کود کی صغیر که باخامه طلا
 بنگری کی برود خروشان بوقت آنك
 چون طفل ناشکیب خروشان زیاد مام
 دیدم غریو و صیحه دریای موج زن
 بیچاره مادر است کنز آغوشش آفتاب
 داند که آفتاب جگر گوشگانش را
 زینرو همی خرو شد وسیلی زند بذاك
 بنگریگی بجلوه (شالوس) کن جمال
 زانجا یگه به (بابل) و (شاهی) گذاره کن
 بز دای زنگ غم بره آهش زدل
 اینهاست شاهکار خدیوی که کرده است
 از جان و دل ستایش او پیشه کن که اوست
 جز سعی او که جاده شالوس برگشاد
 حیثی دلیر ساخت از این مردمی فقیر
 هست اعتبار ملك به آب حسام او
 تاهست حق و باطل و سود و زیان رساد

این يك بسته گوش و لب از گفت و از شنود
 آید بگوش ناله نای و صغیر رود
 چون پاره های اخگر اندر میان دود
 برجست و روی ابر بناخن همی شخود
 کج میج خطی کشد پیکی صفحه کبود
 دریا پی پذیره اش آغوش بر کشود
 کاینك بیافت مام و در آغوش او غنود
 دریافتم که آن دل لرزنده را چه بود
 چندین هزار طفل يك لحظه در ر بود
 همراه باد برد و نثار زمین نمود
 از چرخ برگزیده فریاد رود رود
 صدره بزیب و نزهت مازندران فزود
 پس با (ترن) بساری و گرگان گرای زود
 اینجا بود که زنگ به آهن توان زدود
 مهرش چو عشق بر دل آزادگان ورود
 آن خسروی که از دل و جان بایدش ستود
 جز جهد او که راه تپش خوار گر گشود
 آری کنند اطلس و دیبا ز برگ تود
 چون اعتبار خاك سپاهان بنزنده رود
 از حق بدو عنایت و از او بخلق سود

تقی آق اولی متخلص به ینش در جمادی الاولی ۱۳۰۳ . ه ق
 در طهران متولد گشته و موی سراو از کودکی سفید بوده

ینش

است پس از تحصیل در خدمات وزارت مالیه بر تبه مدیریت ریاست بعضی ادارات
 نایل شده است در ایام شروع مشروطه بانگارش جریده بهلول و مقالات انتقادی در
 جراید موجب انتباه مردم میگشت از هنرهای ینش نکته پردازی و ایراد نصایح

در قالب شوخی و مزاح است که در طبایع بسیار مؤثر میافتد. در نگارش بعضی جراید شرکت
جسته و اخبار را بصورت مضحك مبدل میکرد و در این شبهه کار کاریکانور نویسان
ماهر را انجام میداد.

غزل

مرا لیلی و شان دیوانه کردند	چو مجنونم بعشق افسانه کردند
بخالم پای بست حلقه زلف	اسیر داهم از این دانه کردند
ز آبادی چه بد دیدند خوبان	که جا در این دل دیوانه کردند
سر زلفی که چون بی خانمانان	در آن دلهای مسکین خانه کردند
ز عشوه گه بدست باد دادند	بدست ناز گاهی شانه کردند
ز آب کوثرم پیمان گسستند	از این صها که در پیمانه کردند
مقام شیخ در محراب و ما را	مقسیم گوشه میخانه کردند
بنور شمع وصل آنان رسیدند	که مرغ جان خود پروانه کردند
فروزانند همچو شب شمع بینش	کسان کز سوختن پروا نکردند

فکاهی

کور کی سر بر زده است این روزها بر گردنم
که بود از قطر آن با سر برابر گردنم
سرگران بر من مشو سرمایه دار از آنکه هست
از سرت بامایه کورک گران تر گردنم
همچو بار منت دونان بود سنگین و زفت
زانکه از این بار خم شد پشت مضطر گردنم
با چنین گردن بود تنگم فکلهای فراخ
که کیشان بدم مگر جای فکل بر گردنم
همچو اشراف از تواضع گردنم عاری شده است
کاش زود این سر بزرگی بنهد از سر گردنم
گردنم را این چه بار است ای خدا گوئی که شد
در مشیت مشقه با اسب و استر گردنم

باچنین كورك كه دارد شكل كوهان سطر
اشتران لوك را سازد مصور گردنم
درد اين كورك زبس تلخ است بهر رفع آن
خورد بيش همچو شكر نوك نشتر گردنم

پروین اعتصامی پروین خانم دختر آقای یوسف اعتصامی در ۱۳۲۸ ه. ق. در طهران متولد و باخذ شهادتنامه از مدرسه امریکائی موفق شده است از بیست سال قبل اشعار او که بیشتر حاوی مضامین اخلاقی و اجتماعی است در مجله بهار که از تأسیسات آقای یوسف اعتصامی است انتشار مییافت در سال گذشته دیوانش که قریب ۵۰۰۰ بیت است با مقدمه جمعی بقلم آقای بهار در طهران بطبع رسیده و مورد تحسین و تقریظ جمعی کثیر از نویسندگان گردید.

تاراج روزگار

نهال تازه رسی گفت بادرختی خشک	که از چهر روی تراهیچ برگ و باری نیست
چرا بدین صفت از آفتاب سوخته	مگر بطرف چمن آب و آبیاری نیست
شکوفه های من از روشنی چو خورشیدند	برگ و شاخه من ذره غباری نیست
چرا ندوخت قصبای تو درزی نوروز	چرا بگوش توا ز ژاله گوشواری نیست
شدی خمیده و بی برگ و بار و دم نزدی	بزیر بار جفا چون تو برد یاری نیست
مر ا صنوبر و شمشاد و گل شدند ندیم	ترا چه شد که رفیقی و دوستداری نیست
جواب داد که یاران رفیق نیم دهند	بروز حادثه غیر از شکیب یاری نیست
تو قدر خرمی نو بهار عهد بدان	خزان گلشن مارا دگر بهاری نیست
از آن بسوختن ما دلت نمی سوزد	کزین سموم هنوزت بجان شراری نیست
شکستگی و درستی تفاوتی نکند	من و ترا چو در این بوستان قراری نیست
زمن بطرف چمن سالها شکوفه شکفت	ز دهر دیگر امسال انتظار ی نیست
بسی بکار که چرخ پیر بردم رنج	که شکستگی آگه شدم که کاری نیست
تو نیز همچو من آخر شکسته خواهی شد	حصاریان قضا را ره فراری نیست
گاهی گران بفروشنده مان و گاه ارزان	به نرخ سود گر دهر اعتبار ی نیست

هر آن قماش کنز این کار که برون آید
 هر آنچه میکند ایام میکند با ما
 برون کار جوانی خوش است کوشیدن
 کدام غنچه که خوشش بدل نمی جوشد
 کدام شاخه که دست حوادثش نشکست
 کدام قصر دل افروز و پایه محکم
 اگر سفینه ما ساحل نجات ندید *
 تمام نقش فریب است و بود و تازی نیست
 بدست هیچکس آید و دست اختیاری نیست
 چرا که خوشتر از این وقت و روز گاری نیست
 کدام گل که گرفتار طعن خاری نیست
 کدام باغ که یکروز شوره زاری نیست
 که پیش باد قضا خاک ره گذاری نیست
 عجب مدار که این بحر را کناری نیست

حسین پژمان فرزند علیمراد امیر پنجه بختیاری است و

پژمان

والدهاش عالم‌تاج متخلص به «ژاله» از خاندان میرزا ابوالقاسم

قائم مقام است. پژمان در سال ۱۳۱۸ ه. ق. در طهران متولد شده پس از طی تحصیلات

در خدمت وزارت پست و تلگراف
 داخل شد از آثار او منظومه‌های
 «سیه روز» و «زن بیچاره» و
 مجموعه «محا کمه شاعر» بطبع
 رسیده است در دو سال قبل تذکره‌ای
 حاوی منتخب اشعار در هزار تن
 از شعرای قدیم و جدید فارسی
 زبان فراهم کرده بنام «بهترین
 اشعار» طبع نموده دیوان حافظ
 را نیز تصحیح و تحشیه کرده
 بچاپ رسانده است از آثار مترجم
 او «وفای زن» ترجمه از کتاب
 آدولف نگارش بنیامین کنستان و



«آتالا» و «رنه» اثر قلم شاتوبریان منتشر شده است

حسرت

بادلی آسوده اندر کوه کی
 جایی در دامان مادر داشتم
 و ز نهال قامت فرخ پدر
 سایه فرخنده بر سر داشتم

منطقی خاطر فریب و بذله گوی شیوه طنماز و دلبر داشتم
 کار من جز خنده و شادی نبود کی خبر از دیده تر داشتم
 نه گرفتاری نه کاری داشتم
 وه چه فرخ روزگاری داشتم

عهد خردی رفت و دست روزگار پنجه زد بر چهره زیبای من
 خنده دوری کرد و شادی رخت بست آن يك از لبای يك از سیمای من
 پنجه خونین گردون برگرفت پرده از چشمان نابینای من
 کودکی بقدرو طفلسی بینوا شد عیان در چشم حسرت زای من

کم بها دیدم عیار خویشرا
 تیره کردم روزگار خویشرا

خویشتن را تا بزرگ آیم بچشم با بزرگان آشنا می خواستم
 تا شوم باقدر و گردم ارجمند ریش و تسبیح و عبا می خواستم
 تا که برجای پدر گیرم قرار مرگ اورا از خدا می خواستم
 اندك اندك از پس ده سالگی آسمان داد آنچه را می خواستم

بی پدر گشتم ولی باقدر نه
 یافتم جائی ولی بر صدر نه

اینزمان بر کودکان دارم حسد کنز تکالیف جهان آسوده اند
 در زمین با آسمانی روح خویش از زمین و آسمان آسوده اند
 از جفای مردم نا مهربان نزد مام مهربان آسوده اند
 بلبل آسا نغمه پردازی کنند کنز خیال آشیان آسوده اند

یکجهان شادی پدید از رویشان
 خرمی بخش جهانسی خویشان

گر نبودین رشحه آبز امید زندگی جز آتش تیزی نبود
 آنچه را نام سعادت داده اند جز نوای حسرت آمیزی نبود
 گر نباشد این خطا از چشم من در جهان روی دلاویزی نبود
 ما کزین دنیا برون خواهیم رفت ليك دنیای شما چیزی نبود

خواب بی تعبیر دیدن تابکی
 حسرت بیجا کشیدن تابکی

تقوی

آقای حاج سید نصرالله تقوی از خاندان سادات معروف
باخوی در سال ۱۲۸۸ هجری قمری در تهران متولد و پس از

تحصیل علوم ادبیه در حوزة درس حاج میرزا حسن آشتیانی بتحصیل منقول و در
مجلس تعلیم میرزا ابوالحسن جلوه بآموختن معقول پرداخت و سه سال در عتبات
بتکمیل تحصیلات اشتغال ورزیده پس از گزاردن حج مسافرتی باروپا کرده در
آغاز مشروطه بنمایندگی مجلس شورای ملی و هنگام تأسیس عدلیه
بمستشاری و مدعی العمومی دیوان عالی تمیز نایل آمد و اکنون رئیس دیوان
مذکور است .

علاوه بر مشاغل قضائی در مدرسه حقوق و دانشکده معقول و منقول تدریس
نموده و اکنون رئیس این دانشکده و نایب رئیس فرهنگستان ایران است
تقوی در شعر از سبک های ناصر خسرو و سنائی پیروی و دیوان ناصر را تصحیح و تفسیر
نموده است از تألیفات او کتابی است در معانی و بیان و بدیع فارسی که هنوز بطبع
نرسیده است از اشعارش این آیات که بشیوه اسکافی است ذکر میشود :

نوروز

آمد نوروز ساخته چو فریدون	از پی ضحاک دی بکیفر تازان
لشگری از ابر تیره کرده و از برق	آخته تیغی چو ذوالفقار بمیدان
دی ز نهیش بجایگاه به پیچید	راست چو مرحب ز تیغ حیدر پیچان
در چمن و گلستان بداد بدل کرد	هر ستمی را که کرده بود زمستان
از کتف که کشید جبه محالوج	پس ز ستبرق برید کرته الوان
گلبن کردی برهنه بودی ایدون	در بر دارد قبا ز لعل بدخشان
دامن کهسار را که توده بد از برف	اکنون آمده بین زلاله نعمان
جمله درختان باغ را که خزان کرد	از ستم خویش زار و مفلس و عریان
اکنون از لطف نوبهار پوشید	خلعت اکسرون و جامهای زرافشان
دیوسفیدی که کرده بود مسخر	جمله آفاق را ز کوه و بیابان
بی جدل از هم گداخت در که و هامون	تا که علم بر کشید رستم نیسان
زاغ سیه بست دم ز ژاژ سرائی	مرغ سحر باز شد بنغمه غزلخوان

قمری چون رود کی گرفته بکف چنگ
از بر اورنگ زمر دین بسحر گاه
بلبل در پرده نوبهار سراپد
با گل سوری بصد نوا بگزارد
این دل شوریده را چه آمد بر سر
روز و شبان بی قرار نغمه سراید
مرغ سحر ساز کرده نغمه داود
گلبنکات بر نوا پی مقریکانند
از نفس صبح همچو اژدم جبریل
مریم دوشیزه گرچه نادره بی شوی
در شکم چوب خشک نادره ها بین
باش که نوزادگان بنکتهت جانبخش

شعر سرایان پیداد دولت سامان
سرخ گل از سبز کله گشت نمایان
اکنون از قتر نوبهار بدستان
شرح غم هجر و سوز عشق بافغان
کاین همه دستان زنای بسته بالحن
گوئی کاین داستان ندارد پایان
باغ بیاراست بارگاه سلیمان
جمله نوان همچو کودکان سبق خوان
حامله گشتند اعتبار گلستان
طفلی آورد نغمه ز آیت سبحان
تعبیه ایدون ز لطف دایه بستان
معجز عیسی کنند تازه بدوران

جلوه میرزا ابوالحسن جلوه در ۱۲۳۸ قمری در احمدآباد
۱۲۳۸ - ۱۳۱۴ گجرات متولد شده این خانواده اصلا از نائین و بسیاری



از افراد آن از علما و فضلاء معروف
بوده اند چنانکه جد اعلای آن
مرحوم میرزا رفیع الدین طباطبائی
نائینی (متوفی در ۱۰۸۳) را شیخ
حر عاملی صاحب وسائل در عداد
مشایخ اجازه خود ذکر کرده
است .

پدر جلوه میرزا سید محمد
طباطبائی متخاص بمظهر که در
علم طب ماهر و از شعرای زمان
فتحعلی شاه بوده و شرح حالش در
تذکره انجمن خاقان ضبط است

در ابتدای جوانی بحیدر آباد سند رفته بمصاهرت وزیر میر غلامعلی خان امیر سند نائل شده است و سر جان ملک را ملاقات نموده بخواهش او رساله در تاریخ صفویه نوشته است .

پس از چندی مظهر از میر غلامعلی رنجیده بگجرات رفت و جلوه در آنجا تولد یافت نظر باصرار دوستان مظهر هند را ترك کرده در قریه زواره اصفهان ساکن گشت و پس از هفت سال بمرض وبا درگذشت .

جلوه برای تکمیل تحصیلات باصفهان رفته در مدرسه کاسه گران اقامت گزید و رفته رفته بحوزه درس حکماء درآمد در شعب فلسفه سرآمد اقران گردید در ۱۲۷۳ بطهران عزیمت کرد و در مدرسه دارالشفای حجره گرفت و تا پایان عمر این شهر را ترك نگفت مگر سفری که با امیر نظام گروسی بتبریز رفت . پیوسته قریب ۷۰ نفر طلبه در محضر او بتحصیل فنون حکمت مشغول بودند . جلوه همه عمر مجرد میزیست و مازاد معاش یومیه خود را بفقرای اتفاق می کرد اکثر اعیان و بزرگان زمان بصحبت او اشتیاق داشتند شاه مکرر بحجره او میرفته است .

در اواخر زمان در تدریس حکمت مقام اول را احراز کرد وفاتش در شب جمعه ۶ ذیقعده ۱۳۱۴ و مدفنش ابن بابویه است شعر آخر ماده تاریخی که طرب اصفهانی در وفات او سروده اینست :

« طرب از حزن پی سال وفاتش بنوشت بوالحسن جلوه کنان شد سوی فردوس برین »
جلوه با وجود تبحر در بسیاری از علوم کتاب مفصلی نوشته است بعضی حواشی بر اسفار و دیوان مولوی از او باقی است (۱)

این دانشمند با وجود اشتغال تام بتحصیل و تدریس شعب فلسفه گاهی بسرودن شعر میل میکرد . اشعار او را آقای علی عبدالرسولی فراهم آورده و در ۱۳۴۸ آقای سهیلی خونساری آنرا بایک مقدمه طبع کرده است در مقدمه سطرهای چند از گفتار جلوه راجع بشاعری دیده میشود که عیناً نقل میکنیم .

(اول جوانی رفیق دوست و دوست گیر بودم و صحبت ادبا و ظرفارا خوش داشتم و گاه گاه ... شعری میگفتم تا وقتی که مرا از طرز سخن آگاهی حاصل

(۱) این مطالب از مقدمه دیوان او التقاط شد .

شد و خوب و بد شعر را تمیز میدادم دانستم که خوب گفتن با آنکه چندان فایده ندارد مشکل است و شعر متوسط و پست هیچ . از این خیال منصرف شدم (باوجود این بی میلی وعدم ممارست در شاعری گفتار جلوه را متانت و رزائتی خاص هست و مضمونهای خوب میتوان از دیوان او بدست آورد . طبعش بیشتر بشعر سبك خراسانی مایل و از آن میان بشیوه ناصر خسرو فی الجمله متوجه است .

تغزل

<p>تا ختن دشمنان چیره بدشمن خال سیاه تو کرد تیره و ادکن کرد رخ چون زریں و اشک چور وین ظلمت بر چشمه حیات معین موی نگوئی که ود بند دوصدمن تاب ز حسن تو داشت تعبیه برتن سنگ فلاخن دل کسان و دل من دلها بینم روان بسوی فلاخن</p>	<p>تا ختنی کرد زلف و خال تو بر من روز سپید مرا که بود چو رویت این سیه تیره رنگهای عجب ریخت خال و دهان تو هر که بیند بیند بست مرا زلفکان تو بیکمی موی موی کجا دارد اینهمه فرو نیرو زلف تو مشکین فلاختی است خدائی سنگ روان از فلاخن است و همیدون</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

غزل

<p>بگذشتن است از دل با قدرت وصالی باشد حرام و منکر در دهر اگر سؤالی گفتم اگر که بدهد بیدانشی میجالی اما کسان نمینند جز زلف و خط و خالی آزار جان مارا هر دم کند خیالی افتاده ندانی دنباله محالی قدرت نه چون نداری نه مال و نه کمالی</p>	<p>بہتر ز لذت وصل گرمکن است حالی پر سید وصل خواهی گفتم بتا همین است میگفت ناصح دوش میپوی راه دانش در جز و جزو معشوق بینم هزار معنی گاهی نهان کند رخ که دوستی بدشمن خواهی که دوست گردد آن یار با تو ایدل مال و کمال خواهند خوبان شهر جلوه</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

حکمت علی اصغر حکمت پسر مرحوم احمد علی مستوفی حشمت الممالک
است و در ۲۳ رمضان ۱۳۱۰ هـ . ق در شیراز متولد

گردیده است نیاکانش از اطباء معروف شیراز بوده اند خاصه مرحوم حاج میرزا
محمد حکیم باشی خلف حاج میرزا علی اکبر طبیب که شرح حال آنان در
فارسنامه مسطور است .

والده حکمت دختر مرحوم حاج میرزا حسن فسائی صاحب فارسنامه نوه
مید علی خان کبیر صاحب شرح صحیفه است .



حکمت در شیراز مقدمات ادبی
را در حوزه درس آقا شیخ غلام
حسین ادیب معروف بلغوی و فلسفه
را در محضر آقا شیخ محمود حکیم
مشهور بمسجد گنج و سایر فضلاء
شیراز فرا گرفت و در ۱۳۲۳
هـ . ق بطهران آمد . مدرسه
آمریکائی را طی نموده در سنبله
۱۳۹۷ شمسی وارد خدمت وزارت
معارف شده مدیر ادارات مختلف
از قبیل اداره کل معارف و اداره
تفتیش کل و غیره گردید . در ۱۳۴۹
(۱۳۰۹ شمسی) باروبا رفته در
دانشکده ادبیات پاریس باخذ

لیسانس ادبیات نایل آمده چندی هم درلندن بشکمیل اطلاعات خود در ادبیات
انگلیسی اشتغال ورزید .

در شهریور ۱۳۱۲ کفیل وزارت معارف شده از اروپا بطهران احضار گردید
در اسفند ۱۳۱۳ خدماتش مورد توجه شاهنشاهی شده بمقام وزارت ارتقا دست
واکنون نیز همین سمت را داراست در هر مقامی که بوده هم خود را مصروف
اصلاحات اساسی و نشر علوم و معارف و ترجمه و تألیف کتب کرده است چنانکه
کتابی که در زمان سابق از طرف وزارت معارف انتشار یافته پابشویق آنوزارتخانه

طبع شده است بیشتر بکوشش و ترغیب او صورت گرفته است هنگام ریاست تفتیش کل نشر مجله تعلیم و تربیت که حاوی قسمتهای علمی و قسمت رسمی معارفی بود پرداخت این مجله پس از چند سال تعطیل مجدداً انتشار یافته و در نشر اصول تعلیم و تربیت جدید خدمات شایان کرده است.

حکمت اگرچه بسیار شعر نمیگوید ولی در حسن بیان و دقت مضامین و فایده موضوعاتی که اختیار میکند گفتارش دارای امتیاز است.

رباعی

در پرتو آفتاب اظلال مبین در هندسه نقطه بین و اشکال مبین
تاچند اسیر ماضی و استقبال زین هر دو جز این یک نفس حال مبین

یکشنبه ۱۴ شعبان ۱۳۳۳

بوستان باستان

مرا گفت دانائی این داستان
کهن باغی از عهد مردان کار
درختان فرسوده سالخورده
خمش گشته بلبل در آن کهنه باغ
بطرف چمن دیده نگشوده کس
بهر گوشه اش لانه کرده هوام
اگر اهرمن ره برانگیختی
قضارا یکی مرغ نغمه سرای
بامید گلها یی آن مرغزار
بسودای گل پای در گل بدش
در آن بوم ویرانه از جور دور
هم از بانگ جغد و ز آوای زاغ
زدیماهش آشفته شد آشیان
سیاوش به توران باغ خراب
گر از دست گردون جفا بودیش
که بد بوستانی هم از باستان
تبه گشته از گردش روزگار
همه بار خشک و همه برگ زرد
ولیکن نواخوان بهر شاخ زاغ
که بگرفته چهر چمن خار و خس
بهر جانبش دیو گسترده دام
در آن باغ از هول بگریختی
به بوستان ز عهدی کهن داشت جای
جفا بردی از خار آن مرغ زار
بسا خار هجران که در دل بدش
زهر بوم شومش جفا بود و جور
بدل داشت پیچاره صد درد و داغ
مه آذرش آذری بد به جان
بد او را مه بهمن افراسیاب
ولی پای پیمان بجای بودیش

زمهر وطن جان نپرداختی
 بهاران که از فر اردیبهشت
 صدای بهاری شد آوازه گیر
 چو گیتی جوان گشت و عالم جوان
 یکی مرد دهقان دانای کار
 هنر پیشه داندلی هوشمند
 نه از کس امید و نه بیمش ز کس
 چو ایزد بر آورد و توفیق داد
 به نیروی کوشش بازوی کار
 نسیم بهاری چو بر زد نفس
 چو نو گشت آئین چرخ کهن
 به بستان نهال جوان بر نشاند
 همه جانب جوی و طرف چمن
 چو بر کند از بن گیاه طفیل
 برهنه چو بد باغ از جور دی
 شکوفه یکی جامه از پرند
 دگر باره از سوری و ارغوان
 مع القصه آن تیره وحشت سرای
 مر آن مرغ را بخت فیروز شد
 بوصل گلش پا در آمد ز گل

به تن سوختی با وطن ساختی
 جهان گشت برسان باغ بهشت
 جوان شد دگر باره دنیای پیر
 جوان خواست ایزد کهن بوستان
 بر آورد از غیب پروردگار
 به نیرو توانا بهمت بلند
 که بیم و امیدش ز حق بود و بس
 به بستان در قرهی برگشاد
 پیار است بستان در آن نوبهار
 گلستان پیار است از خار و خس
 درخت کهن را بر افکند بن
 ز رخسار گل گرد غم بر فشاند
 پیار است از سنبل و نسترن
 فروزنده شد گل بسان سهیل
 سیه پیکر و زرد رخسار وی
 بر اندام عریان او در فکند
 پیار استش جامه از پرنیان
 یکی روضه شد غمز و نریت فرای
 شب هجر او روز فیروز شد
 برغم حسودش روا کام دل

زمین عجم کهنه بستان کی
 من آن مرغ خوشگوی آن زاد و بوم
 چه خوش بودی از اندرین نوبهار
 بر آوردی ایزد یکی مرد کار
 کهن بوستان را بدادی نوی

که فرسوده از دست دستان دی
 که دلخونم از جور هر زاغ و بوم
 که آراسته شد جهان چون نگار
 بدانش ستوده بزم استوار
 گزین ساختی باغ کیخسروی

بکام دل و شادی جان ما بیاراستی ملک ایران ما
تهران - فروردین ۱۳۰۰

پیام سروش

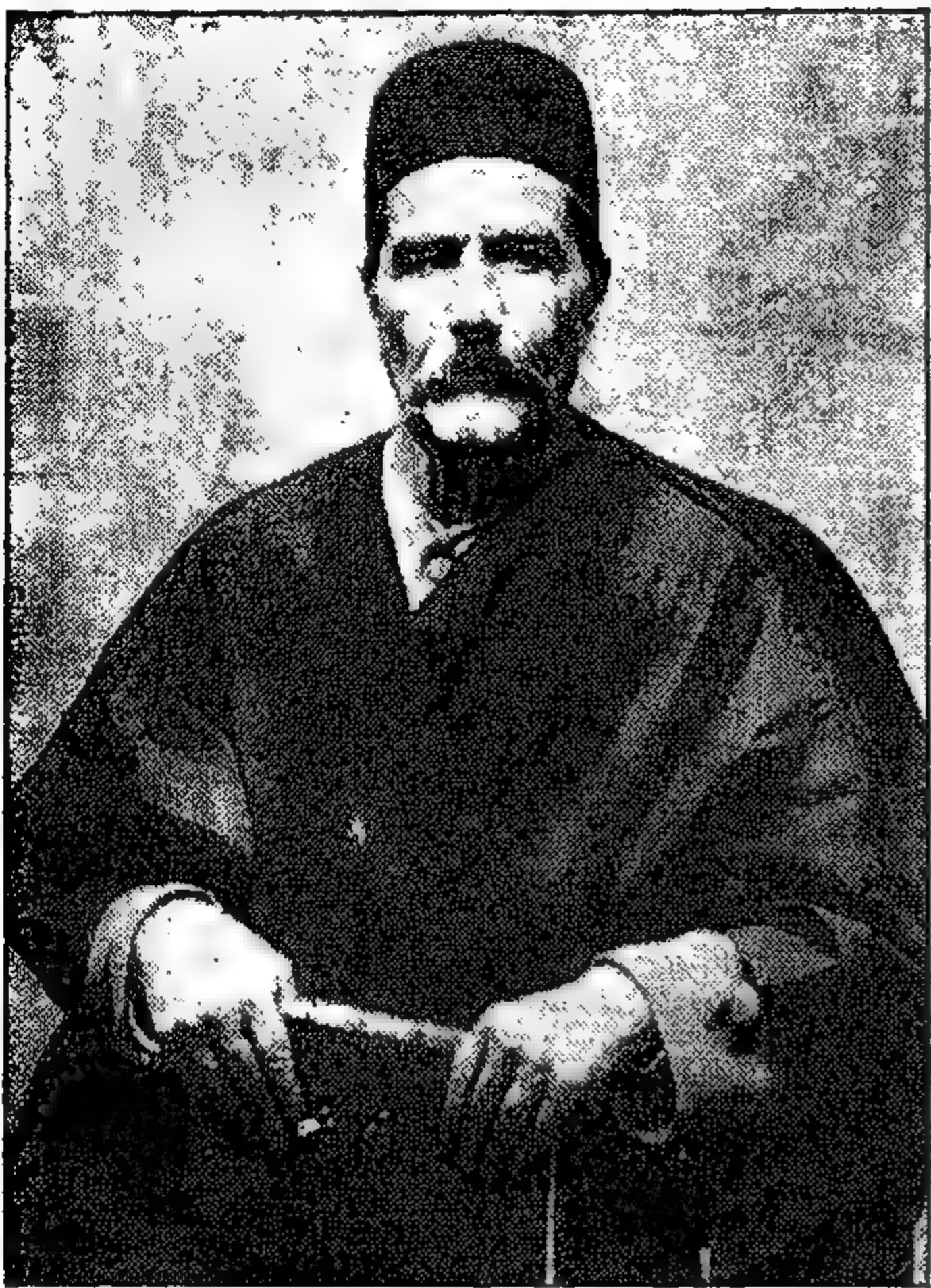
از چاره کار پرستی کردم دوش در پاسخم این سخن سرائید بگوش
از مایه دانش است آباد وطن ای مرد وطن پرست در دانش کوش
تهران - ثور ۱۳۰۰

روباه طماع

نور فشان گشت چو زرینه گوی روبه کی گشت برون صید جوی
صید چو بر اهل جهان است قید روبه از آن گشت نابکار صید
صبحگاهان مهر چو تابش گرفت سایه روباه فزایش گرفت
گفت تتم تا که چنین سایه داشت طعمه نباید شتری بهر چاشت
در طلب اشتر بنهاد دام پخت بسی بیهده سودای خام
تاقت چو خور از خط نصف النهار روبه بی چاره بمانده نهار
خرد و زبون روبه برگشته روز سایه خود دید در آن نیمروز
لفت تتم هست چو زین سایه پست موشکی از بهر طعالم بس است
چونکه باشتر نباش دسترس گفت بناچار مرا موش بس
هر که چنین پا نهد از حد بدر اشتر او موش شود ای پسر

اسفند ۱۳۰۳ شمیران

خسروی از شعراء و نویسندگان درجه اول این عهد محمد باقر میرزا خسروی
۱۲۶۶ - ۱۳۳۸ کرمانشاهی فرزند محمد رحیم میرزا پسر دولت شاه است که در ۲۴
ربیع الثانی ۱۲۶۶ متولد و در ۱۶ ربیع الاول ۱۳۳۸ متوفی شد خسروی در اکثر علوم متداوله
قدیم از صرف و نحو و منطق و حکمت و فقه و اصول و تاریخ و بدیع و معانی و عروض



و غیره بهره کافی داشت و نزد استادان هر يك از این فنون تحصیل منظم کرده بود در شاعری تابع قدما بود قصاید استوار و غزلهای آبدار از او مانده است چون در اوایل عمر متوجه خدمت عرفای زمان گردید اکثر اوقاتش در خلوت میگذشت و جز در مواقعی که خدمات دولتی او ایجاب میکرد یا محفلی از دانشمندان تشکیل میشد گرد معاشرت نمیگشت در

حسن خلق و پاک اندیشه و محبت وطن و تعصب در طریق دموکراسی و مشروطه و اجراء قانون بی باك بود و سالها در این باب رنج برده و عاقبت هم روسهای تزاری او را در هنگام غلبه بر ناحیه غرب دستگیر و در همدان محبوس و بطهران تبعید کردند و در این تبعیدگاه بدرود حیات گفت در راستی گفتار و وفای بعهد و اجتناب از حسد و غیبت جدی بلیغ داشت مردم کرمانشاهان را بقول و فعل او اعتماد تام و فرمانفرمایان آن ایالت را بصحبت و مشورت او میلی وافر بود کتب مشهور او از این قرار است

- ۱ - دیبای خسرویه در تاریخ ادبیات عرب قریب ۳۰ هزار بیت که هنوز چاپ نشده است
- ۲ - شمس و طغرا و مازی و نیسی و طغرل و همای که افسانه است بسبك رمانهای اروپائی باقلمی بسیار جذاب نگارش یافته و تاریخ دوره اتابکان فارس و اوضاع ایران در عهد مغول و شرح انبیه تاریخی فارس و غیره از این کتاب استفاده میشود بعلاوه در شیوه قصه پردازی این کتاب بزرگ شاهکار روایات فارسی بشمار است در ۱۳۲۶ قمری چاپ شده است ۳ - رساله تشریح الملک در عروض
- ۴ - تذکره اقبال نامه در ترجمه شاعران کرمانشاهان که در هنگام حکمرانی اقبال الدوله بوده اند ۵ - ترجمه الهیة الاسلام تالیف دانشمند معظم سید محمد علی

شهرستانی علاوه بر اینها چند ترجمه و تألیف مختصر از او پیادگار مانده است که هنوز بطبع نرسیده است دیوانش و مشتمل بر قصاید و غزلیات و در شهر یور ۱۳۰۴ در طهران چاپ شد مقدمه مبسوطی از نگارنده دارد . برای تفصیل احوال او مخصوصاً قسمتی که بقلم خودش نگارش یافته است بمقدمه دیوان رجوع شود .
این ماده تاریخ از آثار طبع آقای ملک الشعراء بهار است که بر سنک مزار خسروی در جوار ابن بابویه نقش شده است :

<p>دربخ و درد که شه زاده خسروی ز جهان چو بود مردی آزاد جست از این زندان بهار شاید اگر در غمش خرو شد زار جهان همیشه بازاد مرد کین تو ز است بر اهل معنی تلخ است اختلاط جهان چو بود روح خرد خسروی تحجب جست برفت خسروی ورست از این گریوه تنگ بد افضلیت او در ادب مسلم خلق عجب در این که پس از مرگ سال تاریخش</p>	<p>برفت و از پس او آه و ناله بی ادبی است بمرد آزاد آنکو گریست گول و غبی است بحکم آنکه خروش بهار زیر لبی است تقور مردم آزاد ازو نه بی سببی است که سیرتش همه خاری و صورتش رطبی است که روح را صفت و خاصیت بمحتجبی است پناه جانش اوراد و ذکر نیم شبی است که حیات و چنین مرتبت نه بوالعجبی است درست و راست همان افضلیت ادبی است</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(۱۳۳۸ هـ . ق .)

از قصایدی که خسروی در ۱۳۳۴ هـ نگام غلبه مصائب بر هیمن عزیز سروده است این قصیده نقل میشود :

<p>دلا چند زاری بر این حال زارت چه گوئی که بر بسته از جور اعدا چه باکت که یاران شکستند پیمان وطن را سپردند آسان بدشمن ره صبر و تسلیم پیمای کاین ره یقین دان که جز روی حرمان نبینی ندیدی که صدبار در ناامیدی</p>	<p>چه نالی از این سختی روزگارت ز شش سوی بر روی راه فرارت بهشتند بر جای بی پشت و یارت بفرمانند پس دشمنان از دیارت بمئول رسانند بنماگاه بارت بدین مردم از بینم امیدوارت فرج ها پدید آمد از کردگارت</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

پرورد هفتادسالت به نعمت
اگر روز و روزی خداوند بخشد
غم خویش کم خور که کم مانده باشد
دمی غم خور از بهر ایران ویران
برین مادر ناتوان مویه سر کن
چه آمد بر آن چهره تابناکت
که چارفت آنقدرت تاج بخش
که جایند آن زادگان غیورت
دریغا که از نا خلف زادگانت
کشیدند اندر جبین نیل تنگ
یهودی منش مسلمین ریائی
ز سر بر فکندند تاج کیانت
بدشمن سپردند ای مهربان مام
زهر سو جو گرگان درنده اعدا
رہودند از گردن و سینه عقدت
زیگانگان مادر را چند نالم
ندادند کاخر گواهان غیبی
نماتند بر جای از این خود پرستان
شهی را برانگیزد از غیب داور
بر اندازد از بوستان پیغ ظلمت
جهان پر ز جور است و بیداد یارب

تو خوش خفته غافل ز پروردگار
چه پرواست از قیصرو از تزار
که بر تو بگریند آل و تبار
که پرورده يك عمر اندر کینارت
وز و پرس آخر چه شد اعتبار
چهار رفت بر طره تابدارت
چه آمد بر آن زیور شاهوارت
که بینند امروز از اینگونه زارت
تبه گشت پیرایه افتخارت
نهادند بر گونه ها داغ عارت
مسیحا صفت برده تاپای دارت
بتارک نهادند افسر زخارت
که از کین بر آرند از سردمارت
فکندند در پرده همچون شکارت
کشیدند از گوشها گوشوارت
که کردند خویشان چنین تارومارت
از این عاق اولاد خواهند تارت
که خندند بر چهره شرمسارت
که چون روز روشن کند شام تارت
پردازد از گلستان خس و خارت
برانگیز آن داد گر شهر یارت

غزل

دلم با آن پریش خوش بر آمد
چو از سودای سودابه بری بود
بدریای غمش چون جان تاریک
کرامت بین که دل با کوه اندوه

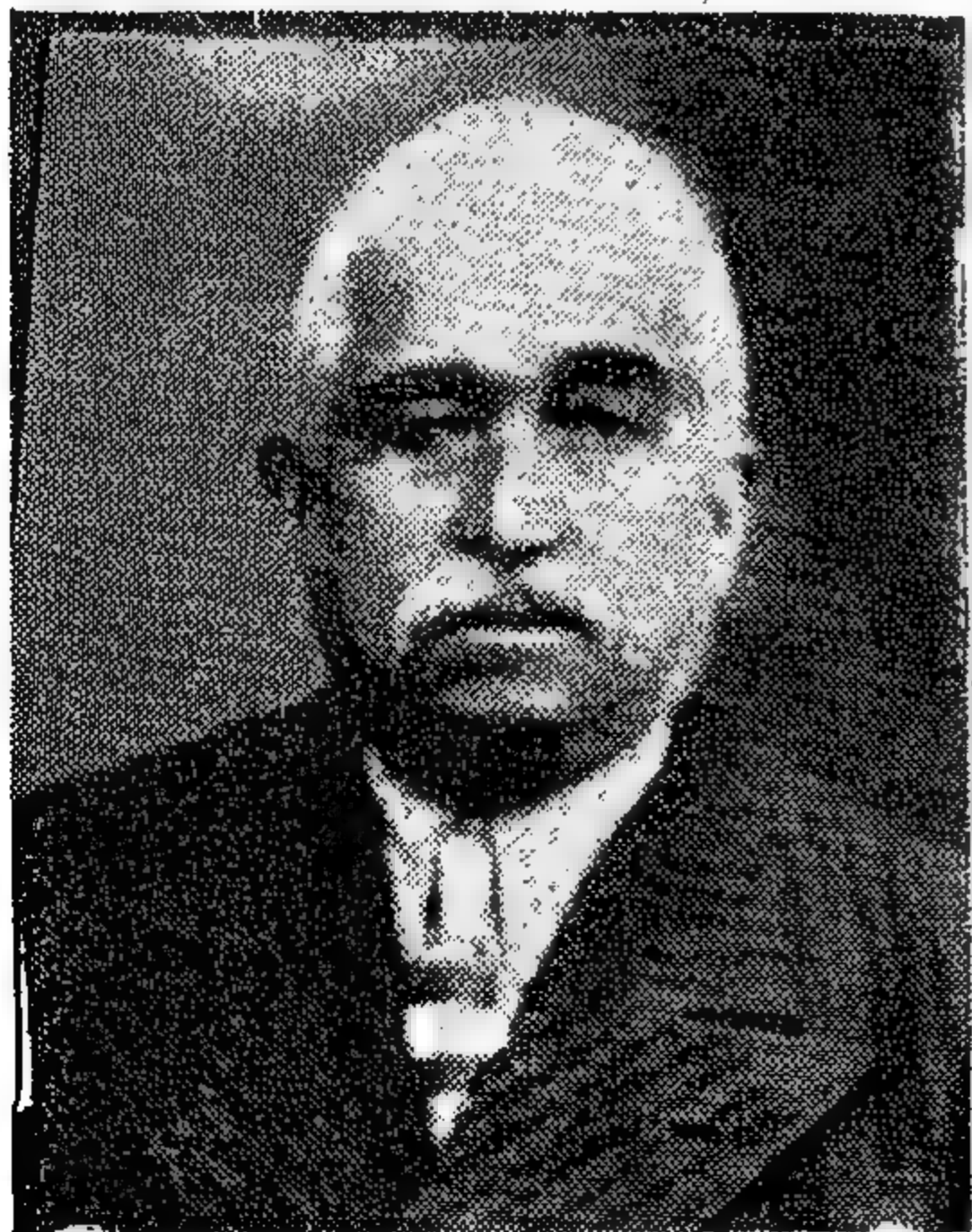
که سیمش ز امتحان بیغش بر آمد
سیاوش سان خوش از آتش بر آمد
فرورفت اینچنین مهوش بر آمد
بمیخانه شد و سرخوش بر آمد

چو جانت از حواس و از جهت رست
بدست رایضی ده کره نفس
بجز حرف محبت چون نمیخواند
کسی کو دست از جان و دل و تن
ز در بندان پنج و شش برآمد
و گرنه توسن و سرکش برآمد
دلیم زینگونه محنت کش برآمد
بشست از چنگ کشواکش برآمد

بقصد جان زار خسرو پی بود
ترا هر تیر کز ترکش برآمد

دانش
تقی دانش که لقب ضیاء لشکر و مستشار اعظم داشته پسر
مرحوم میرزا حسین وزیر تفرشی است و در حدود سال
۱۲۸۸ هـ . ق . در تفرش تولد یافته است سالها در خدمت میرزا یوسف مستوفی الممالک
صدر اعظم و ظل السلطان و ناصر الممالک و پیرزا علی اصغر خان اتابک سمت دبیری
داشته و در ۱۳۱۵ هـ . ق ، تذکره صدر اعظمی را در شرح حال شعرای معاصر
اتابک نوشته است .

بعد از شروع مشروطه در عدلیه و دفتر ایالتی فارس بخدمات دولتی
اشتغال ورزیده است



دانش در ۱۳۱۹ هـ . ق ،
کتابی در صورت فکاهت طبع کرده
که مشهور بدیوان حکیم سوری است
دیگر از آثار او مثنوی نوشتن روان در
ذکر سلطنت انوشیروان و فردوس برین
بطرز گلستان و مثنوی جنت عدن
بشیوه بوستان و تذکره خوش نویسان
خطوط هفتگانه و کتابی در علم
بدیع فارسی و بحر محیط در ۱۲

جلد حاوی مباحث اخلاق و اخبار و غیره است دیوانش در حریق رشت طعمه
آتش شد . اکنون در طهران بفرام آورده دیوان دیگر از روی محفوظات
ویاد داشتهای خود مشغول است .

در شرح حال خود و ستایش شهنشاہ گوید

تنگ شد از شش جبهه ساحت میدان من
 تانشکافد زمین از سم خارا شکوف
 بس بوغا چشم چرخ دید که مریخ او
 حال برنج اندراست دست من از آستین
 سرپی فرمان من داشته فرماندهان
 زانهمه سوداگری از پس هفتاد و اند
 از سطوات جلال بهر سران در سرای
 درد زهر سو بتافت پیکر من آنچنانک
 بال هما بر سرم سایه فکن بود و حال
 خرمن فضل مرا اهل ادب خوشه چین
 مهر خموشی نهاد بر دهن شاعران
 نی بطریق حاول نی بتناسخ بفضل
 سطوت من پیل رار کن و قوائم شکست
 من بهنرذی فنون من ز کجا و جنون
 صابی و عبدالحمید صاحب و ابن عمید
 من متنبی بشعر امت من شاعران
 بل بخداوندیم در سخن آئی مقرر
 چرخ دلم را شکست راه من از چاره بست
 حلام من و بوقییس گر که بمیزان نهند
 بر گذرد از فلک کفه میزان او
 گر بسخن آوری چرخ زبان داشتی
 جامه من گوهری است ملک جهانیش بها
 انوری عصر خویش شاعر قطران سخن

بسته شد از چار سوی عرصه جولان من
 میخ حوادث نشست بر سم پیکران من
 بس بتضرع گرفت دامن خفتان من
 نک بهراس اندرست پای ز دامان من
 نیست کنون دست من در پی فرمان من
 غیر خرافات چند نیست بدکان من
 پای نبود ار نبود رخصت دربان من
 دشمن من برشتافت در پی درمان من
 جایگه جغد شد شمسه ایوان من
 خوان گرم گستران ریزه خور خوان من
 تابسخن لب گشاد طبع سخن ران من
 ناصر خسرو منم ری شده یمگان من
 نک پی موری دهد لرزه بر ارکان من
 سلسله زلف اوست سلسله جنبان من
 گسترم از خوان فضل و افدو مهمان من
 صحف سماوی من دفتر و دیوان من
 نثر من و نظم من شاهد و برهان من
 کرد چه جبران آن داد چه تاوان من
 حال دو کفه پدید ز آن وی و ز آن من
 پشت زمین بشکند کفه میوان من
 در صف مدحتگران بود ثناخوان من
 کیست که از من خرد گوهر ارزان من
 شاه جهان پهلوی سنجرو مملان من

برترم از شاعران من بسخن گستری

بر همه شاهان سر است شاه جهانیان من

از دیوان حکیم سوری

از آتش رشته است لبالب تبارها
آن چمچه های پر شده بردست سوریان
آن سیخها بدست گروه کبابیان
قانع بکنگریم و بکنگر بساختیم
چون بار هندوانه بینم بر اشتران
اندر خیال آنکه چو بگسسته شد مهار
وز سوریان نشسته فرازش قطارها
مانند بیابا بکف آبیاریها
مانند نیزه ها بکف نیزه دارها
چون اشتران بادیه بانوک خارها
خنخ میکنم که بگسلد از هم مهارها
باشد که هندوانه افتد ز بارها

سوری نه خود منم که در این شهر چون منند
نه يك نه ده نه صد نه دوصد بل هزارها

دهخدا
علی اکبر دهخدا در سال ۱۲۹۷ ه. ق. در طهران متولد
شد پدرش از ملاکین متوسط الحال قزوین بود که چند سال
قبل از ولادت او در طهران مسکن اختیار کرده و قبل از آنکه دهخدا بدو سالگی برسد



بدرود حیات گفت دهخدا صرف
و نحو و معانی و بیان و حکمت
قدیم را نزد برخی از فضلا آموخت
و بصحبت مرحوم آقا شیخ هادی
نجم آبادی دانشمند شهیر رسید
پس از تحصیل در مدرسه سیاسی
سفری بااروپا کرده چندی در
وین اقامت گزید و هنگام بازگشت
نویسندگی روزنامه صور اسرافیل
را عهده دار شد و معروفترین قسمت
های این روزنامه بخش فکاهی
آن است که دهخدا آنرا تحت
عنوان «چرند و پرند» بامضاء «دخو»

مینگاشت .

دهخدا بعد از بمباردمان مجلس بااروپا تبعید شد چندی در پاریس و

موسس و اسلامبول اقامت گزید و پس از خلع محمد علی میرزا بایران آمده نمایندگی مجلس شورای ملی یافت در ایام جنگ بین المللی ۲۸ ماه در قراء چهار محال اصفهان متواری میزیست .

از تألیفات او «امثال و حکم» است که در چهار جلد بزرگ بطبع رسیده و حاوی امثال سائره فارسی است این کتاب برای همه طبقات خاصه نویسندگان بسیار سودمند است و مخزنی از اشعار فصحاء ایران بشمار می آید بزرگترین تألیف دهخدا لغت مبسوطی است که بتشویق وزارت معارف مشغول اتمام آنست این کتاب که نتیجه بیست سال زحمت مؤلف است پس از انتشار نقص بزرگی را که در ادبیات و زبان فارسی از نبودن فرهنگ موجود است مرتفع خواهد کرد .

حواشی دهخدا بر دیوان ناصر خسرو و اصلاحاتی که در دیوان منوچهری کرده بسط اطلاع و تبیحز او را در ادب فارسی نشان میدهد از ترجمه های دهخدا کتاب «روح القوانين» و «سر عظمت و انحطاط دولت روم» تألیف فیلسوف شهیر فرانسوی مونتسکیو است^۱ که مثل فرهنگ فرانسه بفارسی او هنوز بطبع نرسیده است دهخدا قریب پانزده سال است که ریاست دانشکده حقوق را عهده دار است اگرچه در جوانی شعر بسیار میگفته و در همه اسالیب سخن فارسی صاحب دست است ولی فعلاً کمتر بگفتن شعر صرف وقت میکند این آیات از گفتار سابق اوست در سلوکم گفت پنهان عارفی وارسته

نقد سالک نیست جز تیمار قلب خسته

از گلستان جهان گفتم چه باشد سود گفت

در بهار عمر ز ازهار حقایق دسته

از پریشان گوهران آسمان پرسیدمش

گفت عقدی از گلویم مهوشان بگسسته

گفتم این کیوان بپام چرخ هر شب چیست گفت

دیده بانسی بر رصدگاه عمل بنشسته

(۱) L'Esprit des lois. Consideration Sur les Causes de la grandeur et de la decadence des Romains par Montesquieu

گفتم اندر سینه ها این توده دل نام چیست
گفت زاسرار نهانی قسمت برجسته
روشنی در کاربینی گفتمش فرمود نی
غیر برقی زاصطکاک فکر دانا جسته
در نیازستان هستی بی نیازی هست اگر
نیست جز در کنج فاکرت گنج معنی جسته
چهره بگشا کن گشاد و بست عالم بس مرا
جبهه بگشاده بر ابروی پیوسته
گوهر غم نیست جز در بحر طوفان زای عشق
کیست از مایه حریر فان دست از جان شسته
دل مکن بد پاکی دامان عفت را چه باک
گر بشنعت ناسزائی گفت ناشایسته

غلامعلی آذرخشی. متخلص بر عدی پسر مرحوم محمد علی
رعدي افتخار لشکر در ۱۲۸۸ شمسی (۱۳۲۷ ه. ق) در تبریز متولد



شده و پس از طی مقدمات در مدارس
آن شهر بطهران سفر کرده در
دانشکده حقوق باخذ لیسانس نایل
آمد قریب دو سال ریاست اداره
انطباعات وزارت معارف و ریاست
دیرخانه فرهنگستان را داشت
و در آبان ۱۳۱۵ برای تکمیل
تحصیلات به پاریس رفت
قصیده ذیل که بسبب فرخی سیستانی
سروده است از او نقل میشود.

نگاه

ببرادر ییزبانم

من ندانم بنگاه توجه راز است نهان
که شنیده است نهانی که در آید در چشم
یک جهان راز در آمیخته داری بنگاه
چو بسویم نگری لرزم و با خود گویم
بسکه در راز جهان خیره فرو ماندستم

که مرا آن راز توان دیدن و گفتن نتوان
یا که دیده است پدید که نیاید بزبان
درد و چشم تو فرو خفته مگر راز جهان
که جهانی است پر از راز بسویم نگران
شوم از دیدن همراز جهان سرگردان



چه جهانی است «جهان نگه» آنجا که بود
که از او داد پدید آید و گاهی پیداد
نگه مادر پر مهر نمودی از این
که نماینده سستی و زبونی است نگاه
زود روشن شودت از نگه بره و شیر
نگه بره ترا گوید بشتاب و بسند
نه شکفت از نگه اینگونه بود زانکه بود
گر ز مهر آید چون مهر بتابد بر دل
یاد پر مهر نگاه تو در آن روز نخست
چو شدم شیفته روی تو از شرم مرا
من فرو مانده در اندیشه که ناگاه نگاه
دردمی باتو بگفت آنچه مرا بود بدل
تو پاسخ نگهی کردی و در چشم زدن

از بدو نیک جهان هرچه بجویند نشان
که از او درد همی خیزد و گاهی درمان
نگه دشمن پر کینه نشانی از آن
که فرستاده فرو هنر و تاب و توان
کاین بود بره بیچاره و آن شیر ژبان
نگه شیر ترا گوید بگریز و ممان
پرتوی تافته از روزنه کاخ روان
ورز کین زاید در دل بخلد چون پیکان
نرود از دل من تا نرود از تن جان
بر لب آوردن آن شیفتگی بود گران
جست از گوشه چشم من و آمد بمیان
کرد دشوار ترین کار بزودی آسان
گفتنی گفته شد و بسته شد آنکه پیمان



من بر آنم که یکی روز رسد در گیتی
بنگاهی همه گویند بهم راز درون
بنگه نامه تویند و بخوانند سرود

که پراکنده شود کاخ سخن را بنیان
و ندر آن روز رسد روز سخن را پایان
هم بخندند و بگریند و بر آرند فغان

تنگه نامه چو شهنامه شود جاویدان
چامه در مهر تو بردازم و سازم دیوان
چیره بر اهرمن خیره سر آید یزدان
تیر هستی رسد آنروز خجسته نشان
تیر ماهم بنشان خورد زهی سخت کمان !

بنگارند نشانهای نگه در دفتر
خواهم آنروز شوم زنده و باچند نگاه
یگمان مهر در آینده بگیرد گیتی
آید آنروز جهانرا فتد آن فره بچنگ
آفریننده بر آساید و باخود گوید



آرزویی که همیداردم اکنون پشمان
دیده را بر شده بینم بسر تخت زبان
گیرم و گویم هان داد دل خود بستان
چو و زبان نگهت هست بزیر فرمان
زندگی نو کن و بستان ز گذشته تاوان
سخن و نامه و داد و ستم و سود و زیان
مرد باانده خاموشیت آن شاد روان
بد گهر مادر گیتی تفروشد ارزان

در چنان روز مرا آرزویی خواهد بود
خواهم آندم که نگه جای سخن گیردومن
دست بیچاره برادر که زبان بسته بود
بنگه باز نما هرچه در اندیشه تست
ایکه از گوش و زبان ناشنوا بودی و گنگ
بانگه بشنو و بر خوان و بسنج و شناس
نام مادر بنگاهی بر و شادم کن از آنک
گوهر خود بنما تا گهری همچو ترا

غلامرضا روحانی پسر شکرالله متخلص بازادی در ۱۰ ذیحجه

روحانی

۱۳۱۴ ه. ق. در طهران متولد شده است پس از طی مقدمات

تحصیلی وارد خدمات کشوری گردیده و اکنون در اداره شهر داری طهران است
بیشتر اشعار او انتقاد از نقائص اوضاع اجتماعی سابق است و اخیراً دیوان
فکاهیات او بطبع رسیده است در روزنامه فکاهی امید که متعلق با آقای کاظم اتحاد

است اشعار بسیار بامضاء اجنه طبع و نشر کرده است

نه پی فاتحه اهل قبور آمده ایم
کز پی خوردنش اکنون بحضور آمده ایم
ساز آماده که ماجور بجور آمده ایم
پذیرائی آن از ره دور آمده ایم
بجهان بهر چرانیدن سور آمده ایم
قدغن شد که بیائیم بزور آمده ایم

ما بدین درزی خوردن سور آمده ایم
خوردنی هرچه بود زود بیاور بحضور
در سفره خود اطعمه رنگ برنگ
از شکم نیست چو نزدیکتر امروز بما
آن شکم بنده مسکین فقیریم که خود
بهر ما هیچکسی رقه دعوت ننوشت

لذت از چشم نبردیم و تمتع از گوش
اندرین عالم هستی کرو کور آمده ایم
مخفی از ما مکنید آنچه خوراکی باشد
کز پی سورچرانی بحضور آمده ایم

داد از دست زنم

شب عید است و گرفتار زن خویشتم
اونست جفت من و من جفت ملال و محنم
هم کرب ژرژه زنم خواهدوهم چادر وال
خود نه شلوار بپایم نه لباسی به تنم
گیوه ام پاره شده وین زن عفریته دیو
من نه حاجی فرج آقا و نه حاجی حسنم
پای من مانده چو خر در گل و دل گشته پریش
گویدم عطر بخر تا که بولقم بزوم
مشهدی باقر هیوم شکن امروز زنش
من نه کمتر زن باقر هیوم شکم
گفت بهر سر طاسم تو کله گیس بخر
گفتمش از همه کس لات تر امروز منم
گفت اگر پول نداری زچه هستی زنده
گفتمش زنده از آنم که نباشد کفتم
گفته بودم که نگیرم زن تا گردم پیر
گفتم این لقمه بزرگست برای دهنم
خواست جوراب فرنگی که برایش بخرم
وطنی گر بخرم طرد کنند از وطنم
سر جوراب کرم معر که برپا کردیم
موی من کند و تف افکند بریش پهنم
گشت از خانه ما شیون و فریاد بلند
مشت زد بر دهنم آخ دهنم آخ دهنم

داد از دست زنم
داد از دست زنم
مد و فرم امسال
داد از دست زنم
کفش خواهد از گیو
داد از دست زنم
او بفکر قرخویش
داد از دست زنم
رخت نو کرده تنش
داد از دست زنم
مد پاریس بخو
داد از دست زنم
من شدم شرمنده
داد از دست زنم
پدرم گفت بگیر
داد از دست زنم
نبود سیم و نرم
داد از دست زنم
جنگ و دعوا کردیم
داد از دست زنم
داد و بیداد بلند
داد از دست زنم

سید صادق سرمد فرزند سید محمد علی در طهران بسال
سرمد ۱۲۸۹ شمسی متولد و پس از تحصیل بوکالت در عدلیه مشغول

شد این اشعار نمونه گفتار اوست .

پایداری و کوشش

مرد دانا کار گیتی را نگیرد سرسری
سخت جانی باید اندر زیر بار حادثات
مرغ حق شب تاس جرح حق حق زد و یاهو کشید
در قبال زور مندان زورمندی لازم است
بابدی گر نیکوی کردی پپاداش بدی
سروری جو تا نگیرد خواجها ت در بندگی
خون دل باید خوری چون غنچه در راه کمال
سرو را آزادگی از دولت سرسبزی است
چرخ همت هر که چنبر کرد در راه طاب
لیس للانسان الا ماسعی گفتند از آن
چون ملخ منشین پس زانو چو موران پایکوب
ناخدایه کشتی عمر تو خود دهستی و نیست
من ندانم از کجائی و کجا خواهی شدن
اخران همه چون زمین سرگشته اند اندر هوا
اندرین ره هر که او پوید نکو جوید نکو
آدمیوا از بهائم فرق عقل و دانش است
نی خطا گفتم گر از دوش کسان در زندگی

سر فرازی بایدت میباید از سر بگذری
با حوادث بر نیاید سستی و تن پروری
باز باز شب بیدم خون ریخت از دستگیری
ورنه طعمه اقویا گردی بجرم لاغری
بانکویان چون کنی؟ آو خ از این بیع و شری
برتری جو تا نجوید بر تو نا کس برتری
تاش گفته روی گردی همچو گلبرگ طری
نرتهی دستی که آرد زرد روئی بی بری
می تنالد هیچگاه از جور چرخ چنبری
تا توان در سایه سعی و ثبات خود خوری
تا بدست آید ترا هر چیز کانرا در خوری
آسمانرا بادبانای خاصیت یا لنگری
اینقدر دانم که مینایست راهی بسپری
توجه میخواهی ز جزم هشتی نیک اختر
تا نکو یابی همی باید که نیکو رهبری
ورنه تو در خواب و خور هم مرتبه گاو و خری
بر نگیری بار زحمت از بهائم کمتری

سعید نفیسی
سعید نفیسی فرزند علی اکبر ناظم الاطباء از اولاد
حکیم برهان الدین نفیسی صاحب شرح اسباب در ۱۲۷۴

شمسی متولد و پس از اتمام دوره اول متوسطه بقصد تحصیل عازم اروپا شده
در ۱۲۹۷ بایران بازگشته در وزارت فوائد عامه وارد خدمت گردیده و مقامات
مختلفی را طی کرد در ۱۳۰۸ وارد خدمت وزارت معارف شده در دانشکده حقوق



و دانشکده ادبیات بتعلیم ادبیات و تاریخ اشتغال
ورزید. مقالات او در اکثر مجلات و جرائد
انتشار یافته است کتابهایی ذیل از آثار او
مستقلاً به چاپ رسیده است. آخرین یادگار نادر
احوان و اشعار خواجوی کرمانی، احوال و
اشعار افضل الدین کرمانی، احوال و اشعار
رودکی (۲ جلد آن چاپ شده است)، شرح
حال خیام، شیخ زاهد گیلانی، پندنامه انوشیروان
قابس و نامه یزدگرد سوم، فرنگیس و فرهنگ

فرانسه بفارسی

نفیسی فن خود را شاعری قرار نداده و شاید در سالهای اخیر اصلاً شعری
نسروده باشد.

دختران امروز و مادران فردا

ای دخترکان ماه رخسار	وقت است اگر بهوش باشید
پند من بیدل دل افکار	برذل بنهید و گوش باشید
غافل نشوید موقع کار	گر نیش خوزید نوش باشید
ای پردگیان نغز دلدار	کوشید که پرده پوش باشید
تا آنکه شوید مجرم راز	

غره مشوید بر رخ خوب	کان نیز چو گل بسی نیاید
جز خلق نکویی و خوی مطلوب	خوبان زمانه را نشاید
بینید زمانه را پر آشوب	وین ظلم و ستم که رخ نماید

جز سعی شما و صبر ایوب از عهده هیچکس نیاید
 کارام کند زمانه را باز
 ایے دخترکان رافت آموز در دانش و مردمی بکوشید
 در کینه چو برق خانمان سوز با دشمن خود دمی بجوشید
 بر قامت دلبر دل افروز جز جامهٔ تربیت نپوشید
 تا کی چو عجز کان بهزدوز از جور زمانه میخروشید
 کاین رنج نبودتان ز آغاز

پیام

ای باد چو بگذری بگلزار این نکتهٔ زمن بگو بدلدار
 در یاد هنوز داری آیا روزی که گرفت جای گل خار
 من بودم و تو بطرف گلشن غیر از من و تو نبود دیار
 گفتم که خزان رسید آوخ زین پس چکنم بجبرهٔ تار
 گفتم که خزان عشق ما نیز روزی بجهان شود پدیدار
 امروز که موقع جدائی است زان گفته دلخواش یاد آر

کاندر پس خرمی غمی هست
 وندر پس سور مایه هست

جلال الدین همائی متخلص بسنا پسر مرحوم میوزا ابوالقاسم
 طرب و نواده همایه شیرازی شاعر معروف است در ۱۳۱۷ سنه

ه. ق. در اصفهان متولد شده و پس از تحصیل مقدمات در حوزه درس استاد آن وقت
 بآموختن ادبیات عرب و معقول و منقول پرداخت در ۱۳۴۸ ه. ق. بطهران آمده
 وارد خدمات وزارت معارف شده چندی در مدارس تبریز تدریس میکرد و اکنون
 در دبیرستان دارالفنون بتعلیم ادبیات مشغول است.
 از پنج جلد تاریخ ادبیات او دو جلد بطبع رسیده است.

غزل

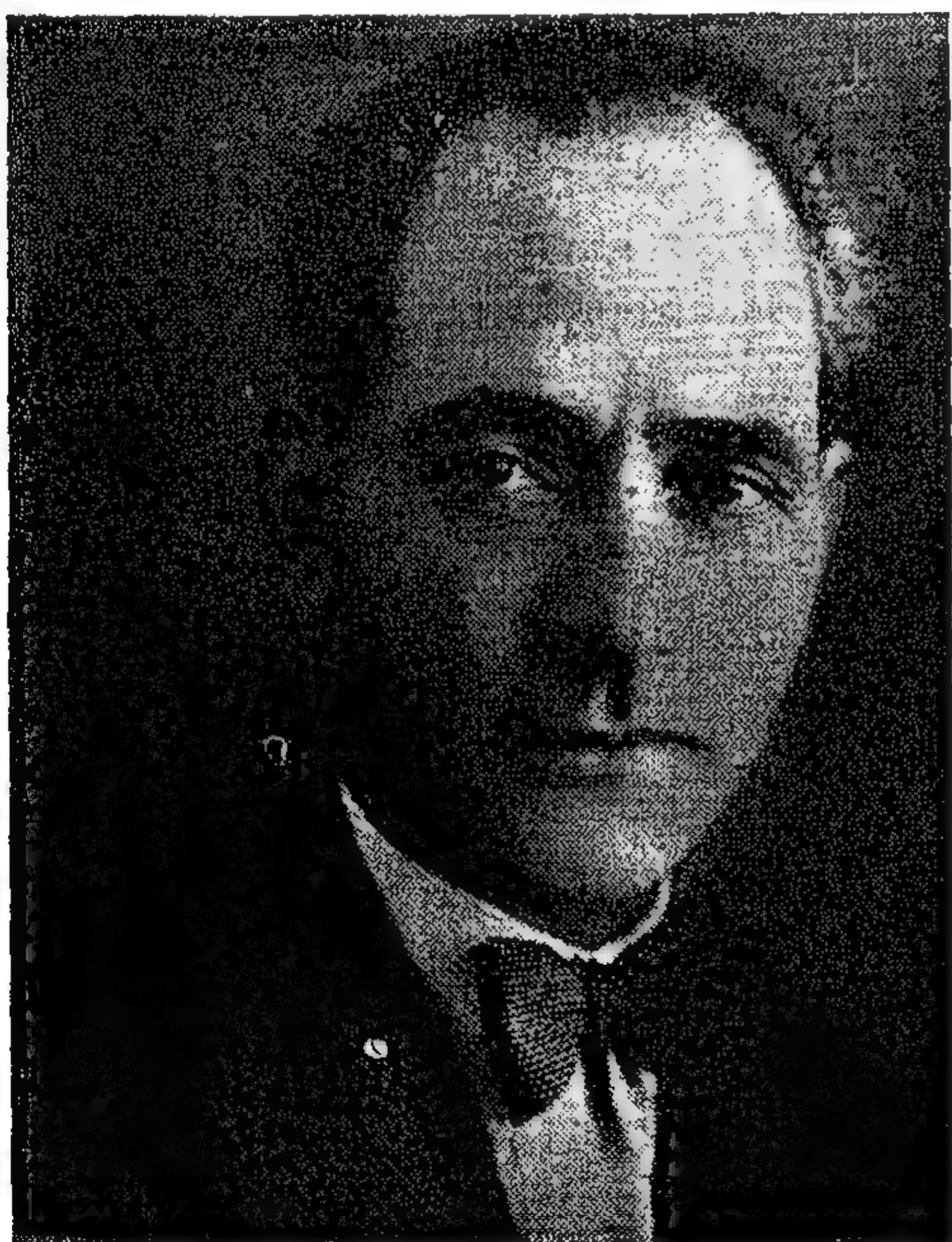
خبری نیست گراز حال پریشان منش از چه آشفته بود زلف شکن در شکنش
 پی توان برد باسرار دل از سینه او بسکه چون جوهر جان صاف و لطیفست تنش

صبحدم غنچه مگر زان لب خندان چه شنید
که چو گل چاک شد از تنگدلی پیر هوش
اندر آن بزم که از روی تو گیرند نقاب
بیخبر آنکه بود آگهی از خویشتنش
جام بوسیده بمستی لب میگون ترا
زان نیاید بهم از خنده شادی دهش
هر که جان میکند از حسرت شیرین دهنی
گرچه فرهاد نباشد تو بخوان کوه کنش
اندر آن ورطه که خون موج زند در دل جام
خرقه بس بار گران است بدریا فکنش

وصف لعل تو سنا گفته مکور نه عجب
طعنه بر قند مکرر بزند گرسختنش

دکتر رضا زاده شفق در ۱۳۱۰ ه. ق. در تبریز متولد
وبعد از تحصیل مدیر مدرسه حیات شد در ۱۳۲۸ نویسنده

شفق



روزنامه شفق تبریز
گردید در وزارت کالج
اسلامبول تحصیلات
متوسطه را پایان آورده
و در مدارس آنجا چندی
به تدریس پرداخت
در ۱۳۴۰ بایران
مراجعت کرده بعد از
چند ماه بپاریس رفته در
دانشکده فلسفه بدرجه
دکتری نایل شد
دکتر شفق فعلاً در
دانش سرای عالی طهران

بتدریس فلسفه و ادبیات و تعلیم و تربیت مشغول است زبان آلمانی، فرانسه
انگلیسی و عربی را میداند و در تاریخ و فقه اللغة صاحب اطلاعات جامع است
از تألیفات او تاریخ ادبیات ایران و راه رهائی و مجموعه اقتصاد و ترجمه
تاریخ مختصر ایران تألیف هوذن بطبع رسیده است.

د کتر شفق فن خود را شاعری قرار نداده گاهی از روی تفنن بیتی چند می سراید...
بگو ناصح مدبه پندم گذشت از کار کار من
حدیث عشق کوتاه کن که رفت از دست یار من
بروز بیکسی همسایه من سایه من بود
ولای آنهم ندارد طاقت شبهای تار من
خرد گوید توانا مرد باید زنده دل گردد
دریغ دل ربود از من عنایت اختیار من
ب خواب کودکی قدر صباوت را ندانستم
کنون بینم که خوابی بوده خوشتر روزگار من
بکاخ غم چو مرغ تیر خورده آشیان جستم
فغان کرد آشیان از ناله های بیشمار من
بهار عمر ایام جوانی بود صد افسوس
گلای نشکفته پامال خزان شد نو بهار من
کتاب عمر شرح جان کنی های من و دل شد
گاهی من در فشار دل گهی دل در فشار من
کنون گمنام و بیخود زیستن خواهم که پنهان شد
بزیار خاک یار نام بخش نامدار من
بیاد وصل تو بر کشور بیگانه خو کردم
بامید رخت یارا صبوریه شد شعار من
دمی وارسته از امید دیدارت اگر بودم
گرفتار غم و رنجم نماید کردگار من
بروز هجر تو دل باقرار وصل خوش کردم
چه بد پیمان شدم افسوس بر من برقرار من
نه بی مهریه شعار تو نه غفلت پیشه من بود
ندانم ظلم تقدیر است یا ظلم دیار من
دلار رفتی و در هجر تو دلداریه از آن جویم
که بهر عشق رفت و میزود دار و ندار من

صبا گر از وفا روزی سر خاکش گذر کردی
 بنه بهر خدا برگ گلی رویی نگار من
 مهین پروردگار من دل مادر بدست تست
 دل مادر بدست تو مهین پروردگار من
 الهی آتش عشقت فروزاتر شود هر روز
 ز عشقت برنگردم گر بسوزد بود و تار من

شوریده حاجی محمد تقی شوریده شیرازی فرزند عباس از گویندگان
 (۱۲۷۴-۱۳۴۵ ه.ق) شیرین سخن است دیوانش متجاوز از ۱۴۰۰۰ بیت است که



هنوز بطبع نرسیده
 از تألیفاتش کتابی
 است بنام کشف-
 المواد مشتمل بر
 ماده تاریخیهای بسیار
 که خود گفته است
 و نیز کتابی موسوم
 به ناه روشندلان.
 خسروی در جلد
 دوم دیبای خسروی
 که تاریخی مبسوط
 از ادبیات عرب است
 پس از ذکر ترجمه
 بشار بن برد که با
 وجود کوریه در
 فنون ادب استاد بوده
 در حق شوریده
 شرحی مینویسد که
 برای معرفی این
 شاعر سندی است

استوار بهلاوه نمونه از اثر خسروی و سبک متین دیبای خسروی را نشان میدهد .
 « در هر دور از اینگونه اشخاص که وجود آنها دلالت بر کمال قدرت خالق آنها تعالی و تقدس کند بظهور آمده چنانکه در این عصر شاعری در شیراز طلوع کرده شوریده تخلص ملقب از دولت بفصیح الملك که او نیز از کودکی نابینا شده و در شش سالگی آبله بینندگان او را از دیدن این جهان فرو بسته لکن خداوند قدیر رؤف بعوض آن نعمت هوش و فراست و حفظ و ذکاوتی او را عطا فرموده که مایه حیرت بینندگان است در سال یک هزار و سیصد و بیست هجری که این بنده را سفر فارس پیش آمد ویرا در شیراز بدیدم و مخالفتی در میان پیدا شد علم الله آنچه در حال بشار نگاشته آمد کاملاً با حال او مطابق آید خلقاً و خلقاً و منطقاً با او مشابه است از قد بلند و چهره مجدر و چشمان عاری از مردمک و زبانی طلیق و جد و هزلای متین و شیرین و طبعی مزاح و نقسیابی و جسور و اشعاری بلند از هر نوع و فراستی هر چه تمامتر از اغلب علوم که شاعران و ندیمان را ضرورت است بآبهره است مانند نحو و اشتقاق و لغت و تازی و پارسی و تاریخ و عروض و قافیت و نقد الشعر از موسیقی و نواختن بعضی سازها بآبهره دارای صوتی ملیح و دلکش اگرچه از خاندان غنا و ثروت نبوده لکن بواسطه این هنرها از پرتو بزرگان و حکام فارس و انعام و رسوم سلطانی مالی کافی اندوخته و وضعی نیکو و عیشی رغید و روزگاری قرین رفاهیت دارد باینکه او را عیال و اولادی نیست (۱) .

چنان گفتند و من خود گاه میدیدم که تمیز نیک و بد هر چیز را بقوه لامسه تواند داد حتی جواهرات را بلکه خوبی و زشتی آدمیان را بلمس ادراک کند .
 موهبتی بزرگتر قوت حفظ است که خداوندش عطا کرده چه اغلب اشعاری که سروده از بر دارد و در یک شب قصیده افزون از پنجاه بیت همه فصیح و متین و بدیع به نظم آرد و دیگر روز یاپس از ایامی آنها را در حضور ممدوح انشاد کنند بی لکنت و سهوی .

خالی از گزاف در شعر مجرد امروز بر بیشتر اهل عصر برتری دارد و هر قسم از اقسام شعر را از غزل و قصیده و مدح و هجاء و فخریه و مرثیه و مجون

۱- در ۱۳۲۳ ق . که ۳ سال بعد از مسافرت خسروی به فارس است شوریده در شیراز تاهل اختیار کرده و دارای ۵ فرزند شد .

و خلعت در نهایت خوبی و استادی گوید بلکه در انشاد نثر نیز شایسته ستایش است
محض نمونه چند شعر از قصیده که در مدح یکی از بزرگان فارس بنظم آورده
و تقاضای لباس سیاه محرم کرده مینگارم تا قدرت طبع او روشن گردد.

اسمش حاجی میرزا محمد تقی و قریب پنجاه سال عمر کرده است . (۱)

گوهر اشک نیم گوهر کان هنرم	الله ای آصف دوران مفکن از نظرم
در هوای تو معلق شده ام همچو هوا	گرچه اندر همه آفاق چو خورشیدم
گر سلیمان کندم بخت همان مور تو ام	ور بگردون بر دم باز همان خاک درم
کر ببارد ب سرم گردون باران بلا	نروم از سر کوی تو که نقش حجرم
گرچه در خوان کرم روز و شب ایکان عطا	دست احسان تو ترتیب دهد ما حضرم
لیک چند نیست که بی سیم و زرم گرچه مدام	میچکد آب چو سیماب بروی چو زرم
نیستم پسته که گر خندم خوشدل باشم	غنیچه ام غنیچه که میخندم و خونین جگرم
راستی گوئی سروم که به بستان کمال	بجز از باد تهی دستی نبود ثمرم
بدر ازا چه کشم شعر الامام عزاست	نیست از بخت سیه رخت سیه مختصرم
ها محرم شد و من برگ زده خواهم شد	ز حلی کسوت تا آخر ماه صفرم
می بخوام شدن اندر سلب عباسی	گرچه بی شک حسنی کیش و حسینی سیرم
جامه چون موی سیاوش بتن در پوشم	بسفیدی بزیم چند مگر زال زرم
بسیه گرد ز انقاس شوم جای لباس	کاش بردندی درد که انگشت گرم
ور غلام سیهی داشتمی کشت میش	پوستش کندمی و کردمی آنگه ببرم
یا شوم دزد و کنم رخت شب و در پوشم	گر بنا که نرسد از پی شهنه محرم
کاش در قالب بخت سیه میروم	تا بدانند سیه پوش شبیر و شبرم

۱ - درست ۴۶ سال قمری زیرا که تولد او بنا بر مندرجات فارس نامه در ۱۲۷۴ هـ . ق
واقع شده است لیکن در شرح حالی که پسران شوریده در مجله ارمغان نوشته اند ولادتش
در سنه ۱۲۸۰ قید شده و بماده تاریخ ذیل استناد جسته اند که گوید :

از هزار و سیصد افزون بود سال بیست و هفت	کزرهی سال ولادت خواست ماهی دلهروز
گفت کی زائید مامت گفتمش مام چوزاد	رفته بود از سال هجرت هفت سال و هفت روز
لیک اعداد جمل را چون نداند ماه من	سال تاریخ مرا گفتن نمی دانند هنوز
اما اگر در عبارت « هفت سال و هفت روز » و او عاطفه را بحساب نیاوریم ۱۲۷۴ حاصل میشود	

جامه از بال پرستو کنم و پر کلاغ
در سیه جامه شوم تا که بداند که من
وہ از اینگونه پر آبله ماشاء الله
خلق خندند چو من وصف رخ خویش کنم
گو بخندید که گرز شتم در چشم شما
هر گهم بیند و بوسد بصر بی نورم
گاه سوزد همی اسپند و دعایم گوید
تا بمن روز سه شنبه نرسد آسیبی
طیبت است اینهمه بالله که مہیاست همه
گر بگویم کہ لبم خشک بود می پذیر
کو چو گیسوی بتان عمری تاشانه صفت
بر بدین عرصہ از آن تاختہ ام تادانی
من نہ شوریدہ شیدایم کاندرا این عصر
هر کیخار و نهم از طبع خوش و دولت شعر
نروم سوئی از ظل تو و چون خورشید
واقعہ در زمی اما چو تو پرواز دہی
از پی خصم چو روباه تو در عرصہ نظم
اندرا این حضرت لوثی تو کہ شوریدہ نیم
طایر خوش خبرم میرسم از کشور غیب

کر چه در باغ سخن عبرت طاوس نرم
چشمه آب حیوتم کہ بظلمات درم
دیدہ ام نیست کہ در آینه خود را نگرم
خود بگو شمشوم آخر کورم نہ گرم
در بر مادر خود خوب چو قرص قمرم
کہ فدای رخ چون ماه تو نور بصرم
کہ ہمارہ بعزیزی زی زیبا پسر
شب یکشنبہ کند خشت فراگرد سرم
از تو کفش و کلاه و سیم و زر و خواب و خورم
کہ بتیش گواہند سخنهای ترم
ذکر الطاف تو را موی بمو بر شمرم
کہ بر درخش سخن از دگران تیوترم
بو العلاء دگر و ابن عباد دگر
گر بطیبت نبری مفت زمن مفتخرم
رفتہ صیت سخن از خاور تا باخترم
نسر طایر شوم و باک بر آرم بوم
بیش زبان تیز تر از صارم ضیغم شکرم
کہ چنین مدح سگالم کہ چنین مدح گرم
چامہ نظم بود نامہ فتح و ظفرم

جناب آقای علی اصغر حکمت وزیر معارف کہ در سال ۱۳۰۵ ریاست
تفتیش کل وزارت علوم را داشتہ اند بنا بر تقاضای انجمن ادبی ایران احوال
شوریدہ را در مجلس سوگواری ادبی کہ برپا شدہ بود بیان کردہ اند آن
خطابہ در شمارہ ششم سال ہفتم مجلہ ارمغان مندرج است وما مطالب ذیل را
از آن اقتباس میکنیم .

« شوریدہ در خانوادہ متوسط الحال متولد گردید پدرش مسمی و متخلص
بعباس از اہل کسب و پیشہ بودہ ولی ذوق و قریحہ شاعری داشتہ و گاہی شعر
میسرودہ است و از قراری کہ او نقل نمودہ نسبش باہلی شیرازی صاحب مثنوی

«سحر جلال» منتهی میگردد شوریده در قصیده ای که بمناسبت طبع آن مثنوی سروده و مطلعش این است (حبذا از اهلی شیرازی و سحر حلالش) باین نکته اشاره کرده است در هفت سالگی آبله چشمان او را نابینا کرد در سن نه سالگی پدرش بدرود زندگانی گفت و در کنف حمایت و تربیت خالش قرار گرفت طفلی یتیم و کور از خانواده فقیر شروع بکسب کمال نمود و با آنکه طبیعت او را از تمام وسایل و اسباب پیشرفت محروم کرده بود بقوت هوش و قریحه خداداد و علوهمت چندان کوشید که از معاریف شعرا و اعیان و متمولین وطن خود شد در سال ۱۲۸۸ باتفاق خال بمکه رفت و در سال ۱۳۰۰ در شعر و ادب بمنتهای بلوغ رسید و از آن تاریخ بعد اشعارش دارای استحکام و رزانت و لطف خاصی است که او را یکی از بزرگان شعرای عصر معرفی میکند در حدود ۱۳۰۹ سفری به بنادر کرده و شرح نشستن خود را در کشتی پرسپلیس و طوفان دریا در قصیده ای بدیع آورده است در ۱۳۱۱ بطهران مسافرت کرده مورد توجه اتابک و پادشاه شده لقب فصیح الملک یافته است قریه بورتجان که از قراء کوهمره فارس است برسم سیورغال باو واگذار شد در سال ۱۳۲۳ در شیراز متاهل گشته و اخیراً دو فرزند از وی بوجود آمد که در آخر عمر پدر پیر را روشنائی دل و جبران فقدان دیده بودند . در این اواخر تولیت و تنظیم تکیه سعدیه را در شیراز افتخاراً تقبل نمود و برای حفظ مقبره استاد بزرگ بسیار زحمت کشید و عاقبت در مقبره که در جوار مرقد سعدی بنا نهاده بود مدفون شد و فاتش در روز پنجشنبه ششم ربیع الثانی ۱۳۴۵ قمری مطابق ۲۱ مهر ماه ۱۳۰۵ واقع گردید شوریده یکی از نوادر جهان بود و هرگاه از لحاظ مداحی یا هنرالی که بحد و فور در اشعار او یافت میشود بعضی بر او خرده گیری نکنند میتوان وی را بعد از شعرای کور عالم مانند رودکی بخارائی و ابوالعلاء معری و میلتن انگلیسی ذکر کرد هزل و هجوی که در کلمات او هست وسیله دفاع و اسلحه زندگانی او بوده تا بتواند از زحمت ابناء نوع مال و جاه خود را محفوظ بدارد اتفاقاً در حیات او این اسلحه بسیار مؤثر واقع گردید .

این اشعار از قصیده ایست که بر حسب دستور خود آن مرحوم چندی قبل از فوتش بر سنگی که برای مزار خود تهیه دیده بود نقش گردید

چون بر این درس و کار است بر حمن رحیم
گر بود در حمتی از حق زد و صد حشر چه باک
من تهی دست سوی دوست شدم این عجب است
تم از بار گنه چفته تر از قامت نون
جای آنست که خیزد همه باران ندم
ای بسا روز که من خسبم وین صبح دمد
حق آنرا که منت همدم دیرین بودم
ای تو دارای همه گیتی و دارای خیر
سوی نادان ضریری بگشا چشم کرم
بر خطاهای عظیمم بعقوبت منگر
گرچه غرق گنهم هم ز تو نومید نیم
سال فوتم بر یبع دوم این مصرع گشت

نه امیدم به بهشت است و نه بیمم ز جحیم
ور بود رافتی از شه زد و صد شخته چه بیم
وین عجبتر که ز من مانده چه درهای یتیم
دل از وسعت غم تنگ تر از حلقه میم
بر سر خاک من از دیده یاران ندیم
که همی بوی بهار آید از انقاس نسیم
بر مگیر از سر خاکم قدم ای یار قدیم
وی تو دادار همه عالم و دادار علیم
تو که بینای بصیرستی و دانایی حکیم
بتگر بر کرم خویش و عطاهای عمیم
ناامیدی ز تو خود نیز گناهی است عظیم
شده شوریده بجان جانب منان رحیم

صفی علیشاه حاج میرزا حسن صفی علیشاه اصفهانی در سوم شعبان ۱۲۵۱
در اصفهان متولد و پس از شصت و پنج سال در ۲۴ ذی القعدة ۱۳۱۶-۱۲۵۱



۱۳۱۶ قمری در طهران
متوفی شد مقبره او
در خانقاهی است که
مریدانش در محله
شاه آباد طهران ساخته اند
جمعی کثیر باو ارادت
میورزیدند و او را قطب
سلسله نعمت الهی
میشناختند. صفی علیشاه
مردی دانا و سخن سنج
و نیکو محضر و خوش
صحبت بوده و مریدانش
از او کرامتها نقل میکنند
طبعی روان و منطقی

استوار داشته است آثار اوزبده الاسرار و بحر الحقایق و عرفان الحق و میزان المعرفه و تفسیر و دیوان غزلیات و قصاید است که همه بطبع رسیده است مهمترین اثر او تفسیر قرآن است که بنظم آورده و حاوی اشعار خوب و مهیج است . پس از او مرحوم علی خان ظهیرالدوله در این طریقه مقام ارشاد یافت او را نیز اشعار بسیار هست و چند مثنوی دارد که چاپ شده است

غزل

صبا چو در چمن آورد بوی پیرهنش
خیال سرزده آورد در کنار منش
لطافت تن او ناورم بیاد مباد
ز آب و رنگ عذارش نسیم صبح مگر
مرا بس است تماشای زلف و عارض او
چرا شکفته نباشد ز تاب طره او
به پیش قامت آنکس که جان سپرد بحشر
بزیر جامه ز روح روان لطیف تراست
بچین زلف تودل بر خطا نرفت ولیک
صفی سفر زدو عالم نمود و خود نگرفت
دلش قرار بجائی کجاست تا وطنش



لطفعلی صورتگر پسر
صورتگر مرحوم میرزا آقا خان
در ۱۲۷۹ شمسی در شیراز متولد
و پس از تحصیل وارد خدمت مالیه
شد و مجله سپیده دم را تأسیس نمود
هنگامی که دولت شروع باعزام
محصلین بارو پا کرد صورتگر نیز
بلندن فرستاده شد بعد از طی تحصیلات
ادبی و اقتصادی بطهران آمده در

دانشگاه عهده دار تعلیم ادبیات فارسی و انگلیسی گردید مقالات بسیار در مجلات

و جراید نشر داده و کتانی در تاریخ تطور ادبی انگلستان تألیف کرده است از آثار او ترجمه مقالات با کن انگلیسی و اصول علم اقتصاد و اصول تجارت انتشار یافته است

کور

چه می بینید از این خرگاه والا
در این بیدای ژرف خواب مانند
کجا آرام گیرد تیرو ناهید
چگونه است این فلک گرگشت خورشید
کواکب چون درخش آرند ریزند
چو در بستان بنیر سایه بید
بدانجا کنر خلال برگ ریزد
بدانجا کنر فراز شاخ سرمست
بدانجا کنر نسیم عنبر آلود
بدانجا کورد جعد بنفشه
بدانجا کنر طربناکی برقصند
بدانجا کان چنان بازی کند آب
بجوی اندر پیوسد ماه پیوست
شگفتی های نغم عالم صنع
من بی دیده را در خاطر آرید
از آن دو گوهر تابنده نغم
دو گوهر داده یزدانتان گران سنگ
از آن دواختر پاک جهان بین
سراسر لطف و زیبائی توان دید
در آثار بدیع عالم صنع
بجائی کایت عصمت پدید است
که نایبنا زمرد دیده ناپاک

شما دارندگان چشم بینا
که نه مقطع بود اورا نه مبدا
کجا دارد مه رخشنده مأوا
گاهی چون قیر گردد گه چو مینا
بچهرش اشک چون لؤلؤی لالا
زنید اندر بلورین جام صہبا
بسرتان نور مه سیماب آسا
بر آرد بلبل شوریده آوا
شود افسرده روح پیر برنا
بمغز اندر شمیم موی حورا
پریچهره بتان سروبالا
که نشناسد زشادی کس سرازپا
رخ حورا و شام ماه سیما
اسیر خویشتن سازد شمارا
فرو رفته میان تیره دریا
سپاس آرید زی یزدان یکتا
فروغ آسمانی زان دو پیدا
نباید داشت بدبینی تمنّا
فراز پهن گیتی آشکارا
بچشم بد نباید دید حقا
بناپاکی نباید دید آنجا
یسی والا تو آید پیش دانا

عارف چون در آثار پروفیسور ادوارد برون ذکر میرزا ابوالقاسم قزوینی متخلص بعارف مکرر آمده است و شرح حال او بقلم خودش در مقدمه دیوانش که در برلن بطبع رسیده مفصلاً قید شده است در این جا از تفصیل خود داری می‌کنیم تولد او در حدود ۱۳۰۰ هـ . ق . در قزوین اتفاق افتاده است .



هنر عارف در ساختن تصنیف بود که علاوه بر محسنات موسیقی از نظر بیان و قایم زمان و تهیج حس و وطن پرستی در دلها بسیار مؤثر میافتاد از این سبب با وجود تند خوئی و غمناکی و گوشه گیری اهل ذوق را بیدار او اشتیاقی تام بود و بامید این که بر سر حال آید و تصنیفی بسراید تاخی محضرش را چون شکر می‌چشیدند گاه اتفاق میافتاد که شبی تا بامداد

بالا بودند و جز عبارت « ای داد بیداد » از او شنیده نمیشد و وقتی پیش می‌آمد که مجلس را از شور تصانیف خود چون محفل سماع عارفان بوجد و طرب می‌افکند .

در سالهای آخرین عمر غم و اندوه او شدت گرفته در همدان انزوا گزید و همدان جا در بهمن ۱۳۱۲ بدرود حیات گفت . اگر چه گفتارش ورد زبانها و مشهور است غزل و قطعه ای از او نقل میکنیم .

غزل

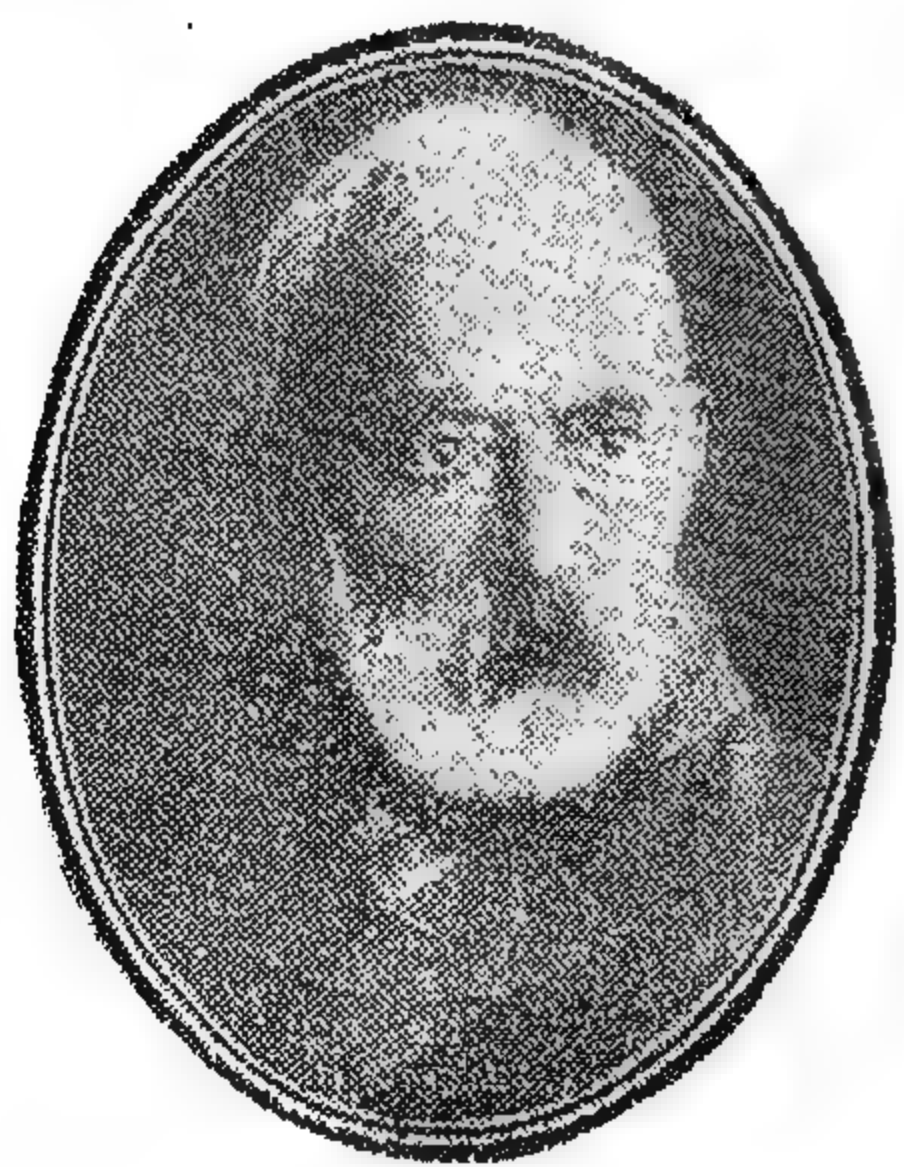
زیب اندام تو کرد اینهمه زیبائی را
طرفه العین ز من قوه بینائی را
در تماشای تو آشوب تماشائی را
بزمین خشکد بت های اروپائی را
چه نهی سر بسرا این آدم سودائی را

داد حسنت بتو تعلیم خود آرائی را
قدرت عشق تو بگرفت بسر نیزه حسن
هم مگر فتنه چشم تو بخواباند باز
ای بت شرق بنه پا با اروپا تا پای
کرده سودای سر زلف تو دیوانه ترم

فقط اندوخته در عشق شکیبائی بود
 دل بدریا زده سر راه بیابان بگرفت
 بی کسی خضر ره عالم وحدت شد و هیچ
 اغلبم جابسر کوچه بی سامانی است
 منحصر شده همه دار و ندارم بچنون
 کرد تاراج غم عشق شکیبائی را
 سر صحرائی من بین دل دریائی را
 کس نیابد به از این عالم تنهائی را
 با چنین جاچه خورم غصه بی جائی را
 در چه ره خرج کنم این همه دارائی را

در جشن سال شصتم عمر پرفسور برون گفته است

بسال شصتم عمرت نوید جشن رسید
 که روی علم و ادب همچو موی صورت تو
 بکشت زار ادب تابشست سال دگر
 بلوح خاطر ایرانیان بنام برون
 هر آنچه مانده ز عهد من است تقدیمت
 تو جاودان بجهان زنده باش و علم و ادب
 کدام جان که بشعر و ادب نشد ز تو شاد
 بقدر عارف کس نیست قدردان برون
 بمان که بعد صدویست سال خواهی دید
 به پیش اهل هنر از تو گذشته روی سفید
 ز خرمن ثمرات تو خوشه باید چید
 نوشته با خط بر جسته کالسعید سعید
 نمودم اربتوان عهد را بکس بخشید
 چو خضر ز آب حیات تو زنده جاوید
 کدام دل که سرمو زدست تو رنجید
 مگر کسی که تواند بقدر او فهمید



میرزا محمد علی مصاحبی متخلص بعبرت
 در سال ۱۲۸۵ هجری قمری در
 اصفهان متولد شد اکنون در طهران مقیم و مشغول
 تدوین تذکره مبسوطی از شعرای معاصر است بنام
 «مدینه الادب» شیوه او غزل سازیست و در نوشتن
 انواع خط خاصه نسخ مهارتی کامل دارد.
 منتخب غزلیاتش بطبع رسیده است

غزل

صبا غباری از آن آستان بما آورد
 به بینوائی ما دید و کیمیای مراد
 برای مردمك دیده توتیا آورد
 ز خاک در گه میخانه بهر ما آورد

چرا ز دست دهم دامن دعای سحر	که دوست را بکنار من این دعا آورد
هوای امن و سلامت ز سر برقت آنروز	که عشق بر سرما فتنه و بلا آورد
برفت جان و دل و عقل و هوش و دانش و دین	بین که بر سرما عاشقی چها آورد
کشید جذبه عشقم ز کعبه رخت بدیر	بین مرا بکجا برد و از کجا آورد
مرا نخواست اگر دوست رند و باده پرست	میان حلقه دردی کشان چرا آورد
از آن زمیکده بیرون نمیروم که پرد	که دورت از دل من باده و صفا آورد
دعای دولت پیرمغان و وظیفه ماست	که حق بنده نوازی نکو بجا آورد

بملك هر دو جهان عبرت التفاتش نیست
کسیکه از دو جهان روی در خدا آورد

چون نور که از مهر جدا هست و جدا نیست	عالم همه آیات خدا هست و خدا نیست
ما بر تو حقیق و نه اوئیم و هم اوئیم	چون نور که از مهر جدا هست و جدا نیست
هر جا نگری جلوه که شاهد غیبی است	اورا نتوان گفت کجا هست و کجا نیست
در آینه بینید اگر صورت خود را	آن صورت آئینه شما هست و شما نیست
این نیستی هست نمارا بحقیقت	در دیده ما و تو بقا هست و بقا نیست
جان فلکی را چو رهید از تن خاکی	گویند گروهی که فنا هست و فنا نیست
هر حکم که او خواست براند بسر ما	مارا گر از آن حکم رضا هست و رضا نیست
از جانب ما شکوه و جور از قبل دوست	گر نیک ببینیم خطا هست و خطا نیست
کو جرأت گفتن که خطا و کرم او	بر دشمن و بر دوست چرا هست و چرا نیست

بی مهری و لطف از طرف یار بعبرت
از چپست ندانم که روا هست و روانیست

عشقی
میر محمد رضا عشقی پسر حاج سید ابوالقاسم کردستانی در
۱۳۱۲-۱۳۴۲ ۱۲ جمادی الثانیه ۱۳۱۲ ه. ق. در همدان تولد یافته است
و در ایام جنگ بین المللی باسلامبول هجرت گزیده چندی در دارالفنون پابعالی
بمخالص درس حاضر میشده است.



عشقی در ۱۳۳۹ جریده قرن
بیستم را نشر داد در ۱۳۴۲ مجدداً
این روزنامه را در طهران منتشر
کرد در روز آخر ذیقعدة
۱۳۴۲ هـ . ق . بدست دوقهر
ناشناخت مقتول وجسداو در این
بابویه حضرت عبدالعظیم مدفون
گردید عشقی معلومات کافی در
ادبیات نداشت و خود نیز عمداً
از ممارست آثار فصیحای قدیم
خودداری میکرد ولی در گفتار
او مضامین نو بسیار است دیوانش
بطبع رسیده است

غزل

شیرین دهان بگفتن حلوانمیشود
آن بستری زیبتر خود پا نمیشود
زاهد برو معامله ما نمیشود
در دیست درد من که مداوا نمیشود
هر جامرو ترا همه جا نمیشود

ز اظهار درد درد مداوا نمیشود
درمان نما نه غیظ که با پا زمین زدن
من روی پاک سجده نمایم تو روی خاک
ضایع مساز رنج و دواى خود ای طبیب
جانا فراز دیده عشقی است جای تو

ایده آل

نشسته ام سر سنگی کنار یکدیوار
فضای شمران اندک ز قرب مغرب تار
هنوز بد اثر روز برفراز اوین

اوایل گل سرخست و انتهای بهار
جوار دره در بند و دامن کهنسار

سواد شهر ری ازدور نیست پیدا خوب
شفق ز سرخی نیمیش بیرق آشوب
سپس ز زردی نیمیش پرده قرین

نموده در بن که آفتاب تازه غروب
جهان نه روز بود در شمر نه شب محسوب

ز شرق از پس اشجار مه نمایان شد
جهان ز پرتو مهتاب نور باران شد

چو آفتاب پس کوهسار پنهان شد
هنوز شب نشده آسمان چراغان شد

چون عروس سفیداب کرد روی زمین

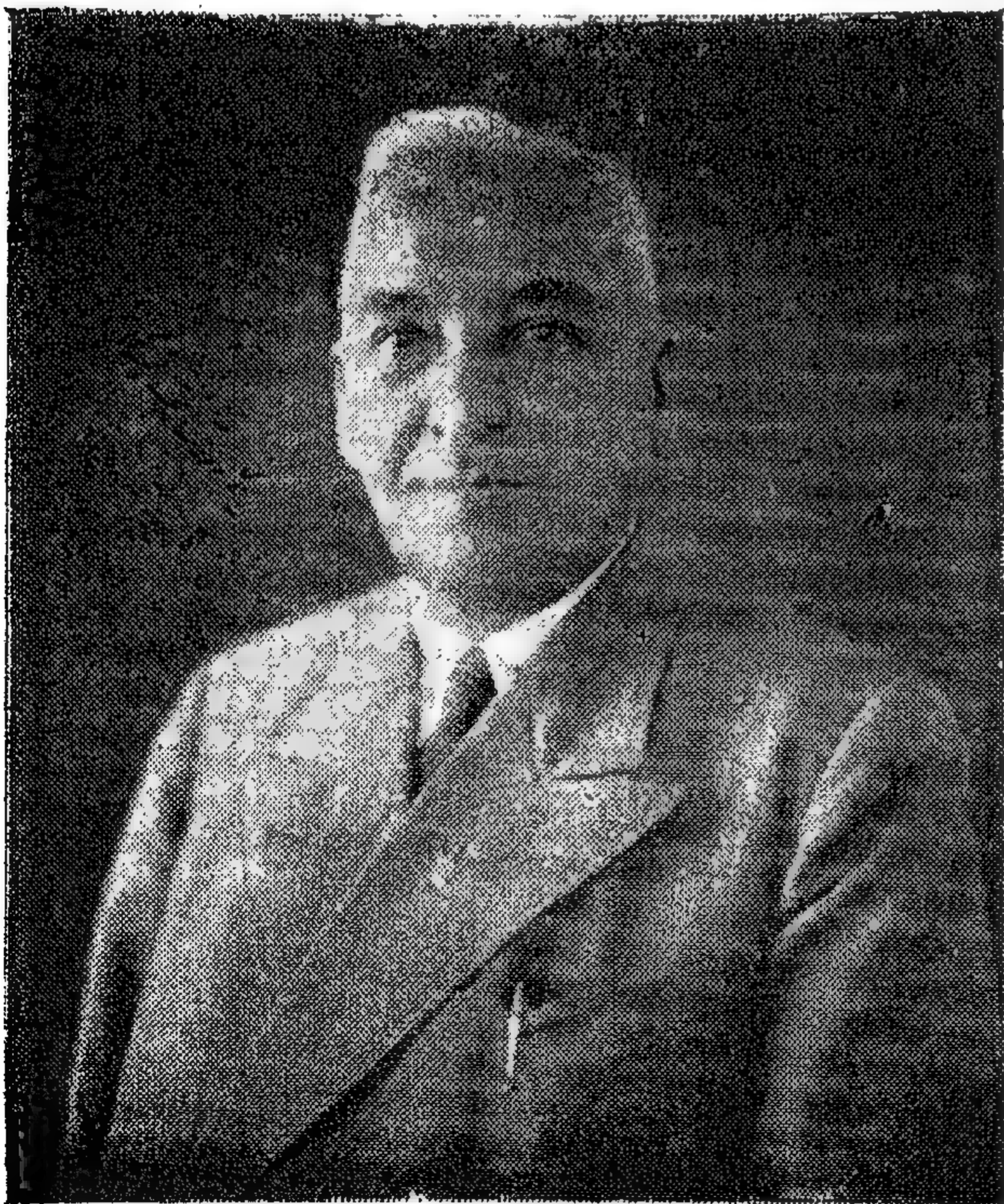
دوماه رفته ز پائیز و برگها همه زرد فضای شهران از باد مهرگان پرگود
هوای در بند از قرب ماه آذر سرد پس از جوانی پیری بود چه باید کرد
بهار سبز به پائیز زرد شد منجر

بتازه اول روزست و آفتاب بناز فکنده در بن اشجار سایه های دراز
روان بروی زمین برگها ز باد ایاز بجای آن شبیم بر فراز سنگی باز
نشسته ام من و از وضع روزگار پکر

شعاع کم اثر آفتاب افسرده گیاهها همگی خشک و زرد و پژمرده
تمام مرغان سر زیر بالها برده بساط حسن طبیعت همه بهم خورده
بسان پیرق غم سرو آیدم بنظر

حسین سمیعی متخلص بهطاء (ادیب السلطنه) از خانواده
قدیم و معتبری است که در تبریز و گیلان و طهران حائز

« عطاء »



مقامات عالی بوده اند
احوال این دودمان
را حسینقلی خان
سلطانی کلهر که از
فحول شعرای قرن
گذشته است در رساله
موسوم به تحفة الحسینیة
شرح داده است .

عطاء در ۱۲۹۳ قمری
در رشت متولد شده
و ایام طفولیت و
جوانی را در طهران

و کرمانشاهان بسر برده و در این دو شهر تحصیلات خود را پایان

آورد در سال ۱۳۱۸ پدرش میرزا حسن خان ادیب السلطنه وفات یافته و او مصدر مشاغل دولتی شده است از جمله مقامات عطاء در خدمات دیوانی مدیریت وزارت خارجه و داخله و وکالت مجلس و معاونت ریاست وزراء و وزارت داخله و فوائد عامه و عدلیه و حکومت طهران و ایالت آذربایجان و ریاست دربار سلطنت بهلوی است

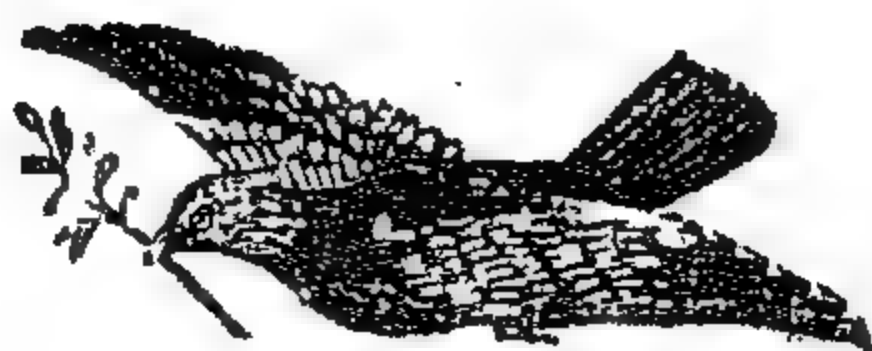
سمیعی با سایر مهاجرین در ایام جنگ بین المللی باسلامبول رفته و پس از پنج سال بایران باز گشت در همه این مقامات سمیعی خدمات خود را بانهایت درستی و خلوص انجام داده و اوقات فراغت را بمطالعه کتب و معاشرت ادباء و گفتن شعر صرف کرده است . بطوریکه از نمونه ایاتش ملاحظه میشود در این رشته کمال مهارت و تتبع را دارد از تالیفات او یکی رساله جان کلام است دیگر رساله در دستور زبان فارسی که هنگام تدریس در مدرسه سیاسی تحریر کرده است دیگر جزوه موسوم به آرزوی بشر که در اسلامبول بمناسبت متارکه جنگ و پیشنهاد های ویلسن رئیس جمهور نی امریکا بنظم آورده و بچاپ رسانیده است این رساله را در خرداد ۱۳۱۵ مجدداً طبع و نشر نموده اند مدتی اتجمن ادبی طهران در تحت ریاست او اداره میشد

مثنوی

شنیدم نکته سنج هوشمندی	که بد دارایی افکار بلندی
سؤالی طرفه از دانشوران کرد	بخود مشغول فکر دیگران کرد
که بر گویند خوبی در جهان چیست	کسی کش خوب بتوان گفت خود کیست
سؤال الحق سؤالی دلپسند است	بر ارباب معنی سود مند است
ولی اندک تأمل کرد باید	جوابی بایش داد که شاید
که خوبی در جهان بسیار باشد	ولی تفکیک آن دشوار باشد
تمیز ذوقهای این و آنست	که اندر خوب و بد حکمش روان است
ولی چون ذوقها بر یک نهج نیست	که یار د گفت خوبی در جهان چیست

یکی در پیش چشم من خوش آید
 ز يك چيز اين تفاوت را که در یافت
 نمودم من در اين مبحث بسی فکر
 بسی در بحر فکرت غوطه خوردم
 ولی يك نکته از شيخ شبيستر
 که آن شيخ موحد پير ممتاز
 جهان چون خط و خال و چشم و ابروست
 بود کاین نکته پیش اهل تمیز
 ولی گزر غوری اندر وی نمایند
 که آن مرد بزرگ نکته پرداز
 که گر هر چیز را نیکو شمرده است
 چو هر چیزی بجای خویش ماند
 ولی هر کس ز زی خود بدر رفت
 اگر نقاش آهنگر نگردد
 اگر کوری بکحالی نخیزد
 نگردد مرغك خاکي شناگر
 نگیرد خار چون گل دامن باغ
 سخن نا پخته نویسد جریده
 سیاست در کف جاهل نیفتد
 نگردد مرد روحانی سیاسی
 سیاسی نیز روحانی نگردد
 هم از این گونه هر چیزی کم و بیش
 درست این مغز بیرون آید از پوست

که در چشم رفیقم بد نماید
 که اینش خوب و آنش خوشتر یافت
 که تا جویم جوابی ساده و بکر
 بقر این حقیقت بسی نبردم
 مرا آمد در این معنی بخاطر
 چنین فرموده اندر گلشن راز
 که هر چیزی بجای خویش نیکوست
 در اول بار افتد حیرت انگیز
 بخوبی این معما را گشایند
 یکی تحقیق خوش کرد اندرین راز
 بجای خویش بودن شرط کرده است
 ملامت گو بر آن طعنی نراند
 نبی فرمود خورش بر هدر رفت
 ستمگر معدلت پرور نگردد
 زمین گیری بجمالی نخیزد
 نگردد مرد مفلس کیمیاگر
 نه چون بلبل غزالخوانی کند زاغ
 نگوید طفل ابجد خوان قصیده
 که چون خرزابلهی در گن نیفتد
 نویسد جز طریق حق شناسی
 مذبذب شیخ ربانی نگردد
 بماند در حدود و حالت خویش
 که هر چیزی بجای خویش نیکوست





محمد یوسف زاده متخلص بغمام
غمام در رجب ۱۲۹۲ هـ . ق در نجف

متولد شده و پس از یازده سال اقامت در عراق
بهمدان بازگشت از تاسیسات او انجمن اتحاد
و جریده الفت است دیوانش در دو جلد چاپ
شده و اکثر غزلیات مطالب عارفانه و
مضامین نیکو در کلام او بسیار است
از غزلیهای اوست

غزل

با وصل توام در دو جهان هیچ غمی نیست	هر چند مرا از دو جهان بیش و کمی نیست
گر هست رخ تست و گر نه ارمی نیست	گویند که باغ ارمی هست بعالم
گر ملک جهانش رود از دست غمی نیست	آنها که بزلف تو دل آویخته باشد
گر جان بدهی و ر بستانی ستمی نیست	عدالت سرا پای تو ای حاکم عشاق
دل دادن و نومید شدن درد کمی نیست	حق دارم اگر بیشتر از حد کنم افغان
آیا چکند آنکه بدستش درمی نیست	بر فرض که یوسف بدراهم بفروشدند
گوئی که در این مرحله صاحب گرمی نیست	مردند گدایان بتمنای نوائی
جائی که در آن نام وجود و عدمی نیست	باهستی خود میخرم امروز اگر هست

بیهوده غمام از غم دل میکنی افغان
هرگز بی اینشام سیه صبحدمی نیست

چو آشنا که بچشم غریب میآید	رخت بدیده من دلفریب میآید
در انتظار که اینک طیب میآید	هزار بار مرا جان بلب رسید از درد
که گفت کز دل بیدل شکیب میآید	چگونه میتو تواند دلم گرفت آرام
درین امید که روزی حبیب میآید	بسوخت جان محبان ز تاب آتش شوق
گلی که در نظر عندلیب میآید	نه باغ دیده و نه باغبان تواند دید

بحیرتم که چسان کام دل تواند یافت کسی که از لب او بی نصیب میآید

علاج شورش دیوانگان عشق غمام

کجا ز دانش و عقل و ادیب میآید

عباس فرات فرزند آقامحمد کاظم در ۱۳۱۲ هـ. ق در یزد متولد و بعد
فرات از تحصیل در اصفهان و طهران وارد اداره امنیه شد. فرات منشی انجمن
ادبی ایران و شیوه او غزلسرائی است

غزل

همت ار یاری کند کام از جهان خواهم گرفت
داد خود را از زمین و آسمان خواهم گرفت
چرخ اگر بامن مخالف دهر اگر با من بکین
داد خود را هم از این و هم از آن خواهم گرفت
رو بخوان تاریخ و بنگر از جهان مردان کار
کام خود را چون گرفتند آنچنان خواهم گرفت
چون همی پرواز من در اوج سعی و همت است
کی بهرویرانه چون جغد آشیان خواهم گرفت

قطعه

گر شود برگ درختان گاه سرخ و گاه زرد
حکمتی باشد از این سرخی و زردی در میان
این دو رنگیها دلالت میکند بر طبع دهر
وین تلون هست اوضاع جهان را ترجمان
میدهندت پند هر دم زین دورنگی شاخ و برگ
با زبان حال می گویند باغ و بوستان
دل بر این دهر پر از نیرنگ افسونگر میند
درس عبرت از ورق گردانی گردون بخوان

رباعی

از مکت و مال بر کناریم و خوشیم
در گلشن روزگار خاریم و خوشیم
مردم همه چیز هستشای غیر خوشی
وین طرفه که ما هیچ نداریم و خوشیم



سید محمود فرخ پسر
فرخ میرزا سید احمد جواهری
در ۲۳ جمادی الثانی ۱۳۱۴
ه. ق. در مشهد متولد گشته
و تحصیلات خود را در آن شهر
پایان برده است در ۱۳۴۵ سفری
ب عراق عرب و در ۱۳۴۸ سفری
ب اروپا کرده است .
اکنون بریاست دفتر آستانه
رضوی منسوب است .
غزل و رباعیهای ذیل از گفتار
اوست .

غزل

در جهان هر آفریده کز نژاد آدم است هر زمانش آرزوئی و هوائی هر دم است
لیک تا من بوده ام یک آرزو پرورده ام وان بگویم چیست یاری با وفا و محرم است
ایدرینا کانیچه اندر عمر خود در اینجهان آرزویش میکنم یا نیست هرگز یا کم است
فکرتم بگشود از هزاران درلیکن مرا بر رخ فکرت از ایندو باب بندی محکم است
عشق با خواری چرا همزاد گردیده است و نیز خو بروئی از چه روبا بیوفائی توام است
خوارتر دارد ترا از هر چه هست اندر جهان آنکه نزد تو گرامی تر ز جمله عالم است

بر دل خوبان دوام مهر نیز آن سان بود کز بر خورشید سوزنده ثبات شبنم است
فرخ آری عشق و خواری همسریکدیگرند
بانگوئی نیز باری بیوفائی همدم است

رباعی

دور از تو صبوری نتواند فرخ بپتو شب و روز خود نداند فرخ
خواهی تو اگر زنده بینی بازش زود آی که بس دیر نماند فرخ

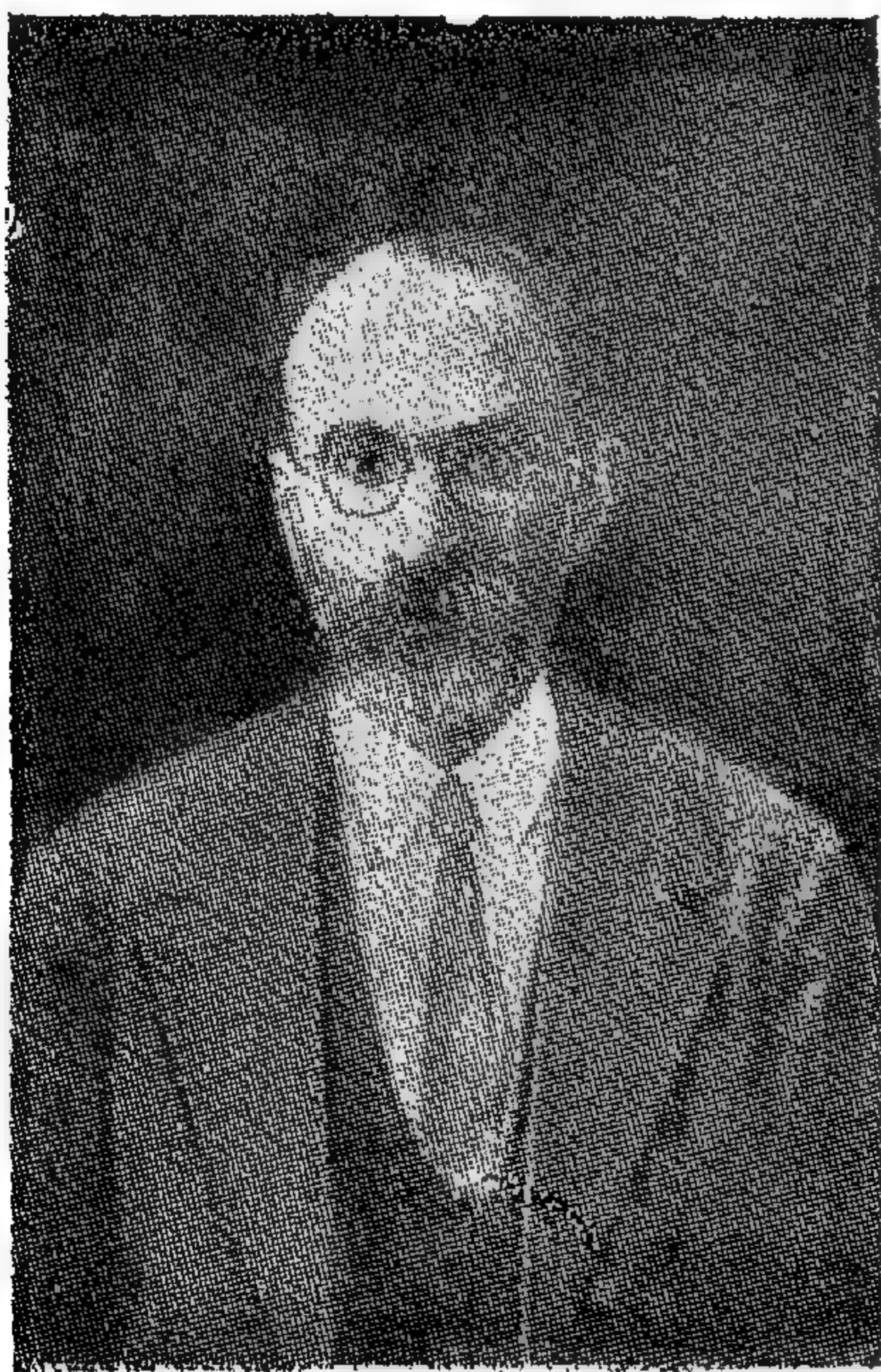
ای باخبر از عشق درون دل من افزون چکنی غم افزون دل من
خون دلم از دیده رود چون تورو از دیده من مرو چو خون دل من

اکنون که شدی عزیز من خوار کسی و امروز که گشته گرفتار کسی
شب چونکه ز تاب عشق چشم تو نخفت یاد آر ز دیدگان بیدار کسی

ابوالحسن فروغی فرزند مرحوم محمد حسین خان ذکاء الماک
اصفهانی است که از دانشمندان و شاعران معروف بوده است

فروغی

تولد ابوالحسن فروغی در ۱۳۰۱ ه. ق. در طهران واقع شد پس از تحصیل علوم



قدیمه و جدیده بتدریس تاریخ و
جغرافیا مشغول گشت دارالمعلمین
عالی که فعلاً دانش سرانی عالی
نام دارد و از مؤسسات عالیقدر
معارفی است بیشتر بکوشش فروغی
در ایامی که ریاست آن مدرسه را
داشت رونق گرفت مجله فروغ
تربیت را تأسیس نمود از کتب او
مثنوی شیدوش و ناهید و رساله
سرمایه سعادت و رساله اوراق مشوش
منتشر گردیده است

فروغی در سالهای اخیر چندان
بگفتن شعر میل نمیکند و توجه

خود را بتألیف کتب فلسفی معطوف داشته و در این باب صاحب فکر و مسلک خاص است امسال کتابی بزبان فرانسه از تألیفات او در پاریس منتشر گردیده است که خلاصه از عقاید فلسفی و اجتماعی او بشمار است . (۱)

فروغی چند سفر بارو پا رفته و در کنگره های علمی و ادبی شرکت جسته است تا سال گذشته نمایندگی دولت شاهنشاهی را در سوئیس و در جامعه مالی داشت حال در طهران سمت استادی دانشگاه و عضویت فرهنگستان را دارد .

غزل

دل دیوانه من دشمن آرام خود است	کام میجوید و هم خصم همه کام خود است
بوالعجب مرغ دل شیفته بر نقش خیال	کان خیالش همگی دانه و هم دام خود است
گام بردار و فرو باز میاوز بهوس	که هرافتاده بسر از غلط گام خود است
غیر عشاق که آتش زب هرایامند	هنرش دستخوش شیوه ایام خود است
شد جهان بین دل دانا که بخود هیچ ندید	نمیت جم را نظرار شیفته جام خود است
دید در آینه جام که جز نیستیش	نست این دل که نه در فکر سرانجام خود است
هر که در مطبخ خالیگر ایام نشست	لاجرم سوخته جان از طمع خام خود است

گر فروغی است شکایت همه از روز و شبش

رنجش از ناله صبح و نفس شام خود است

من از این متاع دنیا بجوی نظر ندارم	در سروری نکوبم سر درد سر ندارم
تو و کوشش زیادت من و عزت و قناعت	که تو در دسر پسندی و من این هنر ندارم
نه ریا و نه دوسالوس و نه کوس عیش و عشرت	که امید کامرانی ز فسون و شر ندارم
من اگر بذر کسب نجات خود نجویم	نه که غافل از خدایم که ز خود خبر ندارم
بخدا پناه از خود که پراز گناه از خود	بجز اعتراف زشتی هنر دیگر ندارم
چکنم اگر تنالم ز شکسته بالی خود	چو هوای سدره ام هست ولیک پر ندارم
صنما جمال و خوبی بی اختفا نباشد	تو بجلوه آی و منگر که من آن بصر ندارم
تو بیا که هر که آید بجز از تو خوب ناید	که درون چشم گریان چو تو یک گهر ندارم
لب تو لطیفه آموز خرد بود و گرنه	طمع عسل نبندم هوس شکر ندارم
ز کشاکش چه حاصل چو پی هلاک عاشق	بکمر زنی تو دامان و رهی کمر ندارم



نصرت‌الله فلسفی پسر مرحوم
فلسفی نصرت‌الله مستوفی در ۱۲۸۰
شمسی در طهران متولد شده در
مدارس آلیانس فرانسه و دارالفنون
تحصیل کرده پس از چند سال خدمت
در وزارت پست و تلگراف و عدلیه
بوزارت معارف منتقل و اکنون
در دانشکده ادبیات عهده دار تدریس
تاریخ است . فلسفی در سالهای اخیر
بیشتر اوقات را به تحقیق تاریخ

مصرف میکند از آثار نظمی او منظومه بیچارگان ترجمه از ویکنور هوگو
نشر شده است . رمان ورتنر و تاریخ تمدن قدیم تألیف فوستل دو کولانژ و سلطنت
قباد و مزدک تألیف کریستن سن را ترجمه کرده است ، تاریخ روابط ایران و اروپا
در زمان صفویه و تاریخ عمومی در قرون معاصر و یکدوره جغرافیای مفصل از تالیفات
اوست تاریخ سلسله غزنوی را که تازه نگاشته هنوز بطبع نرسانیده است در ضمیمه
مجله تعلیم و تربیت یکدوره اصول تعلیم و تربیت بقلم او نشر شده است مجلات
پست و تلگراف و تعلیم و تربیت و مهر بمدیریت او انتشار یافته است

افسانه عمر

زیه کشور نیستی سفر گیرم
مردی کستم و قصیر تر گیرم
من از چه بروی گل و قر گیرم
از همت مرگ بال و یر گیرم
دنبال فضیلت و هنر گیرم
یا قوت روان ز چشم تر گیرم
روز و شب عمر برهدر گیرم
راهی سوی عالم دگر گیرم

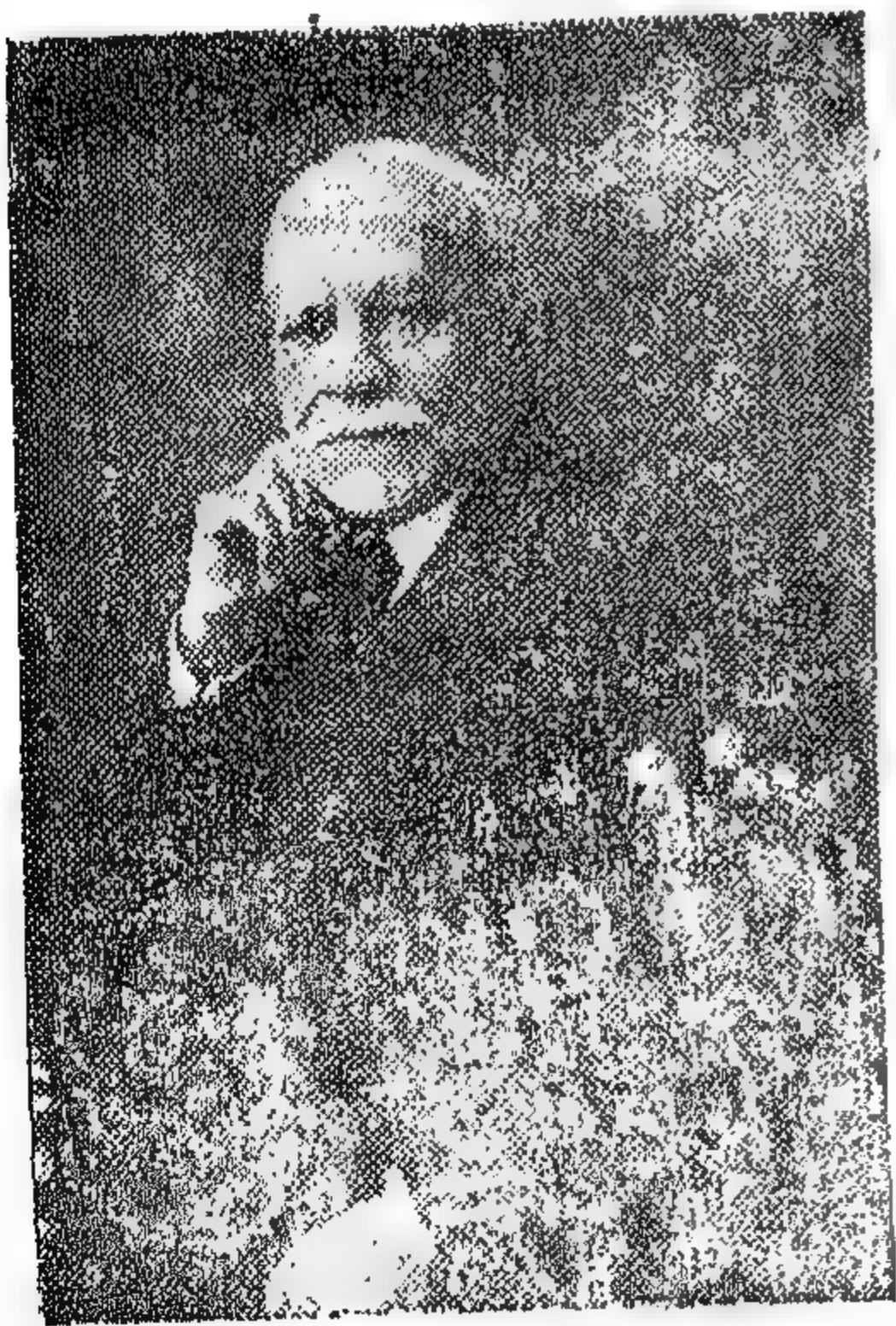
خواهم که دل از حیات بر گیرم
وین عمر قصیر سست بنیان را
بروانه بروی گل قرارش نیست
بروازاگر که بال و پر خواهد
اندر پی نام روز و شب تا چند
وز آتش عشق این و آن تا کی
تا جان نرهد ز تنگنای تن
برخی شبم کز اختران هر شب

بسا همت دیده نقشی از هستی
چون پرده زروی چرخ برگیرند
گویم که بلند آسمانا چند
وین بید بن تهی میان تا کسی
بس گردش روز و شب دلم فرسود
وز حسرت گوهرانت ای گردون
برگیر مرا ز خاک تا یکدم
وین قاب گداخته زانده را
و آن کلاک که جز خلاف تنگارد
بسیار شبا کن آسمان شبگیر
وز حسرت اختران سحر که خشم
افسانه عمر سخت محنت زاست

بر لوح امید از آن صور گیرم
ز اسرار نهفته پرده برگیرم
بر گیتی بست خواب و خور گیرم
آراسته سرو کاشمر گیرم
چند این ره رفته را ز سر گیرم
از قلزم دیدگان گهر گیرم
این زهره چنگزن برگیرم
از تیر شهاب نیشتر گیرم
زین کهنه دیس خیره سر گیرم
با دیده خون چکان نظر گیرم
چون مهر دمنده بر سحر گیرم
آن به که فسانه مختصر گیرم

حیدر علی اصفهانی در شوال ۱۲۸۸ هـ . ق در ابرقو
متولد شده و بامر پدر چندی پیشه آهنگریه آموخت

کمالی



در آغاز جوانی باصفهان و طهران سفر
کرد و در ۲۳ سالگی شروع به تحصیل نمود
مقالات و اشعارش در اغلب جراید طهران
درج و روزنامه پیکار بقلم او منتشر میشد.
دیوانش بطبع رسیده است
کتاب « نظام ترکان خاتون » و افسانه
« لازیکا » و « منتخب اشعار صائب » از تالیفات او
بطبع رسیده است . در سالهای اخیر نمایندگی
هیئت شورای ملی یافت .

غزل

با آنکه بود بی سر و پائی سپر ما

مویی نبرد تیغ حوادث ز سر ما

صد رنگ جهان بر سر ما پیش فرو ریخت
نگرفت ولی رنگ ز پاکی گهر ما
بی روی تو از دیده زبس اشک فشاندیم
عالم همه آب است به پیش نظر ما
در آتش از آه دل خود عمر گدازیم
سر چشمه خورشید بود رهگذر ما
که در شکن دام و گهی بند قفس بود
گر باز نشد در چمنی بال و پر ما
رفتیم و دگر از طلبش باز نیائیم
ای برق مسوزان نفس اندر اثر ما
آن نخل برومند جنونیم که یکسر
داغ و غم درد است کمالی ثمر ما !

نیست غم گور بدل از عشق غباری برسد
کز پس گرد بناچار سواری برسد
بکمین در پس هر سنگ باید بودن
تا مگر روزی از این دشت شکاری برسد
دعوی عشق کند بابل و من در عجبم
نالدا از گیل گرش آسیب زخاری برسد
گر همه سر دهم از دست نخواهم دادن
دست بازم گراز آن طره بتاری برسد
عمر ما دستخوش دی شدو ایام خزان
بایدی عمر دگر تا که بهاری برسد
چرخ در کار خود از ما تو سر گشته تراست
مهر امید کز او در تو قراری برسد
سیر گشتیم کمالی بخدا زین هستی
بود آیا که بما وقت فراری برسد ؟



محمد مهدی جهانسوز
 مرآت
 پسر مرحوم محمد جواد
 میرزا در دوازدهم ریم الاول
 ۱۲۹۲ هـ. ق. در کرمانشاهان متولد
 شده پس از تحصیل مقدمات در حوزه
 درس ملا علی اکبر خراسانی از
 شاگردان حاجی سبزواری و آقا
 میرشهاب شیرازی بآموختن فنون
 ادبی پرداخت. حسنعلی خان
 امیر نظام گروسی هنگام حکومت
 کرمانشاه نیروی قریحه و حسن
 خط و روانی طبع او را پسندیده
 بتربیتش همت گماشت.

مرآت سالی چند در نزد بعضی از فرمانفرمایان ایالات بخدمت انشاء
 اشتغال ورزیده در اکثر بلاد ایران مسافرت کرد. پس از سفری بارو با ب طهران
 بازگشته وارد خدمات دولتی و حائز مقامات عالی اداری شد در دوره چهارم
 بنمایندگی مجلس شورای ملی انتخاب گشت. در نظم و اثر خاصه نگارش نامه های
 دوستانه و فنون محاوره و حضور جواب و ایراد امثال توانائی و شهرتی بسزا دارد.

قصیده

بینی بمعنی نهان و عیان را
 تو با چشم حق بین نظر کن نهان را
 که چون داده زینت زمین و زمان را
 ولی خود چه دانی سویدای آن را
 بین غرق حیرت همه بخردان را
 که حکمت چه بوده است این اقتران را
 بجا دیدی این حکمت و این قران را
 بین قدرت قادر غیب دان را

گشا چشم جان تا بینی جهان را
 عیان جهان خط و خال است و صورت
 نظر کن بر این لاجوردی سپهرش
 تو این رسم و آئین بینی بظاهر
 در اجوال این گرد گردنده گردون
 قرین سعد با نحس بینی ندانی
 دورویه جهان را چو اندیشه کردی
 با فقی و انفس بفکرت نظر کن

زبان گوید و چشم بیند ولیکن
کرانی ندارد عیان و نهانش
بست نیست زین امتحان و تکاپو
گریزی ازو نیست خرد و کلان را
هر آنکس باخلاق و طاعت گراید
هر آنکو پی خدمت نوع گیرد
پی خدمت خالق با جان و دل رو
مکن تکیه بر شصت و هفتاد عمرت
چنان زی در این خاکدان ای برادر
چنان زو که رفتند مردان عالم
چنان رو که مردان ستایند نامت
• ز سلمان و بوذر بود نام نیکو •
کسی کو زیان بهر مردم نخواهد

چه حاصل مر این دیده را و زبان را
چه بوئی تو ره تا ییابی کران را
تکاپو چه آری بهل امتحان را
فراری ازو نیست پیر و جوان را
سپارد به پا ذروه لامکان را
بسر منزل جان نهد آشیان را
پی طاعت حق بیارا روان را
که یکباره بینی گشاده کمان را
که در پی نبینی تو آه و فغان را
بهشتند از خویش نام و نشان را
چو ختم رسل عهد نوشیروان را
که نیکی نمودند خرد و کلان را
بعالم ندید و نبیند زیان را

نکوئی و طاعت چنان نماید
که در امر و فرمان کشی کهکشانش را

خداوند گل دی بطرف چمن
گلان را بدلبندی و دلبری
بنفشه بطنازی از جمله بیش
چمن را چو پروانه دلفریب
بدو گفت ای خوب موجود من
به بخشایمت هر چه خواهی تو باز
بگفتا بمن ده ز سبزه چمن
مبادا که گلچین ببیند مرا

گذر کرد بر سنبل و یاسمن
چمن در چمن دید همچون پری
ولیکن سر از شرم افگنده پیش
بنفشه زرنک و ز بو داده زیب
بخواه آنچه خواهی تو از جود من
که هستی چنین دلبر و دلنواز
که تا رخ پوشانم از انجمن
ز روی جهالت بچیند مرا

کسانی که در خواب غفلت درند
بصنع تو و حسن من تگرند

حسین مسرور فرزند حاج محمد جواد تاجر کوپائی در
 بیستم صفر ۱۳۰۸ در کوپای اصفهان متولد شده است پس
 از تحصیل در ۱۳۴۲ بخدمت وزارت معارف درآمده تا کنون بتعلیم ادبیات اشتغال دارد
 نمونه نظم و نثر او در مجله ارمغان بسیار است داستانی بنام ده نفر قزلباش
 تالیف کرده است . در سال ۱۳۱۲ الواحی از زروسیم در بنیان تخت جمشید فارس
 کشف شد که حاکی از وسعت کشور داریوش کبیر بود و انجمن ادبی نظم
 نمودن مضمون الواح را بمسابقه گذاشت مسرور از میان ۵۰ تن شاعری که در
 این مسابقه شرکت بسته بودند گوی سبقت ربود و جایزه گرفت . این اشعار
 که ببحر متقارب است در مجموعه داریوش نامه که حاوی گفتار همه شرکت
 کنندگان مسابقه است طبع شده است . ابیات ذیل از ستایش نامه فردوسی که بمناسبت
 جشن افتتاح آرامگاه دانای طوس ساخته است اقتباس میشود

خوابگاه فردوسی

کجا خفته ای بلند آفتاب	برون آی و بر فرق گردون بتاب
نه اندر خور تست روی زمین	زجا خیزو بر چشم دوران نشین
کجا ماندی ای روح قدسی سرشت	بیچارم فلک یا بهشتم بهشت
بیک گوشه از گیتی آرام تست	همه گیتی آگنده از نام تست
چو آهنگ شعر تو آید بگوش	بتن خون افسرده آید بجوش
ز شهنامه گیتی پر آوازه است	جهانرا کهن کردو خود تازه است
تو گفتی جهان کرده ام چون بهشت	از این بیش تیخم سخن کس نکشت
زجا خیزو بنگر که ز آن تیخم پاک	چه گلها دمیده است بر روی خاک
نه آن گل که در مهرگان پثر مرد	نخندیده بر شاخ بادش برسد
نه جور خزان دیده گلزار او	نه بردست گلچین شده خار او
بزرگان پیشینه بسی نشان	ز تو زنده شد نام دیر نشان
تو در جام جمشید کردی شراب	تو بر تخت کاوس بستی عقاب
اگر کاوه ز آهن یکی توده بود	جهانش بسوهان خود سوده بود
تو آب ابد دادی آب نام را	ز دودی از او زنگ ایام را
تو بهمن نمک خوار خوان تو بود	بهر هفت خوان میهمان تو بود

چو کلک توراه گزارش گرفت سر راه برتغ آرش گرفت
توئی دودمان سخن را پدر چو باز گردد نژاد هنر



مقید ثابتی فرزند حاج سید حسن ثابتی
نایب التولیه در ۱۲۸۱ شمسی

در مشهد متولد شده است قسمتی از کتاب تاریخ
و راهنمای مشهد که هنوز بطبع نرسیده است
مرهون زحمات اوست . دو دوره است که در
مجلس شورای ملی نمایندگی دارد

آثار و اشعار او در بسیاری از جراید و

مجلات مندرجست

این قصیده از او نقل میشود

برف

برف آمد و سر کرد بهر برزن و هر کو
گیتی ز سپیدی شده چون سینه شهباز
مردم همه بگریخته از برزن و بازار
از سبزه گرائید بگلخانه گل سرخ
آن شاخ پر از برف تو گوئی زره ناز
پوشیده بتن سرو یکی پیرهن از سیم
تادامنش از برف و گل آلوده نگردد
از برف گرانمایه شده خوابگاه رنگ
بس گوهر ارزنده و بس لؤلؤ شهوار
منقار پر از برف کند زاغ تو گوئی
از باد برهنه شده یکباره تن بید
زی باغ بیایید و برسید ز دهقان

امسال گرامی است بسی آمدن او
گردون ز سیاهی شده چون پتر پرستو
پنهان شده در خانه چو زنبور به کندو
وز باغ خرامید بمشکو گل شب بو
کرده است عیان سیم بری ساعدو بازو
چون پیرهن دخترکان تاشر زانو
بالا زده دامان و فرو چیده ز هر سو
کوراست کنون بسترو بالش ز بر غو
کز برف بود بر زبر تارک تیهو
کز شیر بیالوده دولب بچه هندو
وز برف گران بار شده شاخه ناو
کان دولت دیروزی امروز ترا کو

آیا زچه برباد شد آن نو گل شاداب
 در باغ از امروز دگر تا گه اسپند
 خوش زی که بهار آید امسال به از بار
 در کشت همی نعره زند بلبل بیدل
 آن رعد همی کوس زند سخت بقوت
 آن برق جهان همچو یکی نیزه زرین
 گیتی شود از سبزه و گل چون بر طاس
 از سبزه نوخیز بر آید گل و سنبل
 آبر زچه خاموش شد آن مرغ سیخنگو
 يك سبزه نو رسته نبینی بلب جو
 گیتی شود آراسته و خرم و نیکو
 در دشت همی خنده کند لاله خود رو
 وان ابر همی تیغ کشد سخت نیرو
 کورافکنی هر دم ازینسوی بدانسوی
 بلبل به نشاط آید و قمری به تکاپو
 بر سبزه نو نیز بر آئیم من و تو
 گل باز کند روی و مؤید بتو گوید
 « هنگام گل است ای بدورخ چون گل خود رو »

نظام وفا
 نظام و فافر زنده مرحوم میرزا محمود امام جمعه کاشانی در ۱۳۰۵ هـ . ق .
 در کاشان متولد و بعد از تحصیل وارد کوششهای آزادی خواهی آن زمان
 گشته بعد از سکونت یافتن در طهران در مدارس بتعلیم ادبیات فارسی پرداخت
 و اکنون سالی چند است که در اداره کل فلاحت رئیس بازرسی و دفتر
 کل است از مؤسسات او مجله وفاست که حاوی اشعار و مقالات لطیف بود منظومه
 حبیب و رباب او بطبع رسیده است

غزل

فدایت ایگل خندان که فارغ از چمنی
 فروغ دیده و آرام جان و مونس دل
 چه غم زدست تو گر پیرهن نمودم چاک
 نه میجو روی چو آئینه ات منم تنها
 لطافت تو چو بینم دریغم آید از آن
 که پا نهی ز تلافی بچشم همچو منی
 چو جان من تو عزیزی اگر چه دلشکنی
 عزیز خاطر و آسایش روان و تنی
 تنی نبوده که حاجت بود به پیرهنی
 که خود در آینه میجو جمال خویشانی
 که پا نهی ز تلافی بچشم همچو منی

لب و دهن بود این یا که نقطه موهوم
 تو خود بگوی در این رمز از لب سختی

خوشا نوبهاران و فصل جوانی * که بگذشت با دوستان زندگانی
 خوشا جلوه نو عروسان بستان خوش آن دلنوازی و آن دلستانی
 خوشا بر تو ای شاخه گل که داری بهر نوبهاری نشاط جوانی
 دل و عشق و من مرد و من زنده هستم شگفت آیدم زین همه سخت جانی
 بمن ای اجل مژده مرگ من ده که تا جان خود را دهم مژدگانی
 یکی پرسد آخر ز نامهربانان که بهتر چه دیدید از مهربانی
 بجان تو هرگز بیگ رنجش دل نیرزد همه تخت و تاج کیانی

نظاما دمی با خوشی زیستن به
 که باناخوشی زند لی جاودانی

مهدی ایندی متخاص به نیر پسر ابوطالب مستوفی شیرازی در سال ۱۲۵۶
 شمسی در طهران متولد شده بکسب علم و ادب پرداخت در آغاز جوانی بسبب
 حسن خط و مایه دانش در زمره منشیان فتحعلی خان صاحب دیوان و حسینقلی خان
 نظام السلطنه شده باغاب ایالات ایران سفر نمود در ۱۳۲۷ قمری وارد خدمت
 وزارت جنگ و در آغاز تاسیس سلطنت همایون پهلوی بدفتر مخصوص شاهنشاهی
 منتقل گردید اکنون ۱۱ سال است در آن دفتر مشغول خدمات انشاء است
 نیر سابقاً دبیر خاقان لقب داشته و مجموعه منشئاتش در مدارس محل استفاده
 نوآموزان است

غزل

خروشم روز و شب از داغ هجرانش چو چنگ آخر
 بامیدی که آرم دامن وصلش بچنگ آخر
 ز جام عشق مستم کرد و واقف شد ز اسرارم
 دلا دیدی چسان آورد دستم زیر سنگ آخر
 نمودم پیشه خود زهد اندر مجمع رندان
 ندانستم شود تبدیل نام من به تیگ آخر

چو گشتی همقدم با اهل دل یکرنگ و یکرو شو
 بمقصد کی رسد آنکس که میباشد دورنگ آخر
 ز تاثیر سحر خیزی گشاد کارم آسان شد
 که بر من این جهان همچون قفس گردید تنگ آخر
 شدم عمری مقیم خانقاه زاهد خود بین
 ولی ز آئینه دل ذره نزدود رنگ آخر
 چو نوبت باتو شد از مهر کام خلق شیرین کن
 که در جامت نریزد ساقی دوران شرنگ آخر
 قدم بگذار اندر راه صالح و در جهان خوش زی
 چالذت یابی از عمری که کردد صرف جنگ آخر
 ز خیل نیکوان بر بند نیر چشم خود ور نه
 گذشتن کی توان از دلبران شوخ و شنگ آخر

ما زجان بگذشته سرمست از می جانانه ایم
 همقسم با ساقی و همعهد با پیمانان ایم
 گریسوزیم از غم عشقش عجب نبود از آنک
 گرد شمع عارضش گردنده چون پروانه ایم
 آشنا گشتیم تا با ساکنان کوی دوست
 از خود و از هرچه در گیتی بود بیگانه ایم
 چون تجلی میکنند حسنش بهر جا زین سبب
 گه مقیم مسجد و گه ساکن میخانه ایم
 ای ملامتگر چو آگه نیستی از حسن یار
 پند یکسونه که ما در عاشقی افسانه ایم
 غم نباشد گر خرابیم اندرین دیر خراب
 گنج یونجیم کاندرا کنج این ویرانه ایم
 چون بسوی کعبه مقصود رو آورده ایم
 ای صنم معذور دار از فارغ از بیتخانه ایم

انتظار هوشیاری بعد از این از مژده خطاست
 زانکه مست و بیخود از آن نرکس مستانه‌ایم
 ما نیندیشیم از کس در طریق عاشقی
 گو همه فرزاتگت گویند ما دیوانه‌ایم
 کبی برد بر اوج گردون شاه‌از روح ما
 تا چو مرغ خانگی محبوس این کاشانه‌ایم
 نیرا ما طایر قدسیم پران سوی چرخ
 زینجه‌آسوده و فارغ زدام و دانه‌ایم

و ثوق
 حسن و ثوق (و ثوق الدوله) پسر مرحوم میرزا ابراهیم خان
 معتمد السلطنه در ربیع الاول ۱۲۹۲ ه. ق. در طهران متولد شد پس از



تحصیل زبان فرانسه و
 انگلیسی و ادبیات و
 حکمت در ۲۰ سالگی
 عضو وزارت مالیه شد
 در دوره اول تقنینیه
 نماینده مجلس شورای
 ملی و پس از فتح طهران
 و خلع محمدعلی میرزا
 رئیس هیئت مدیره کشور
 گردیده در دوره دوم
 هم نماینده مجلس
 و پس از آن وزیر
 مالیه و عدلیه و داخله
 و خارجه شده در ۱۳۳۵
 ه. ق. ریاست وزراء منصوب
 گشت پس از یک سال استعفا
 داد و مجدداً در سال

۱۳۳۷ هـ . ق . ریاست‌وزراء یافت و در ۱۳۳۹ مستعفی گردیده بارو پا رفت و بعد از پنج‌سال توقف در ۱۳۴۵ هـ . ق . بایران بازگشت و مجدداً نمایندگی دو دوره مجلس و وزارت مالیه یافت . از سال ۱۳۴۸ قمری خدمات دولتی را ترك نمود در ۱۳۱۴ بریاست فرهنگستان ایران منصوب گردید .

خنك آن دل كه نباشد پی آزار کسی
بار بر دل تهنید گسر نبرد بار کسی
رشك یکسو نهد و پاکدلی پیشه کند
نشود سرددل از گرمی بازار کسی
آنكه را خنده بگفتار و بکردار رواست
چه زند خنده بگفتار و بکردار کسی
دل كه هست آینه غیب خدا عیب بود
كه شود آینه عیب كس و عار کسی
عیب خود بنگرو بر عیب كسان خورده مگیر
كه حساب از تو نپرسند ز رفتار کسی
گوهر آدمی اندیشه وی باشد و بس
جز بدان پی نتوان برد بمقدار کسی
گوهر خویش پرداز ز زنگار هوس
زنگ بروی مهل از درهم و دینار کسی
گزنه در اندك و بسیار كسانت طمع است
چند گوئی سخن از اندك و بسیار کسی
جهد كن تا قزائی گره از بی خردی
چون بدانش نگشائی گره از كار کسی
خوی آزاد بجوی و ره تقلید مپوی
گر برنج اندری از سیخره و پیکار کسی
آنكه در شاه ره سعی و عمل راه رواست
عاریت می نكند مركب رهوار کسی

بگذر از جامه نو چون گفت از مایه تهی است
زیب اندام مکن جبه و دستار کسی
کام بر - مود شیرینت به است
که نظر دوخته بر شاخه پر بار کسی
سرخن قیمتی و ساده همین بود و ثوق
گر سخن فهم کند خاطر هشیار کسبی

دریا

روی دریابین که موج انگیز گشت و بقرار
کاسه صبرش مگر لبریز شد از هجر یار
بیخت آب آسمان را بر زمین غربال ابر
آری آری آب در غربال کی گیرد قرار
موجها چون کوه سیمین دائم اندر جنبشند
هیچ دیدستی چنین جنبنده کوه استوار
هر یکی کف بر دهن آورده چون بختی مست
وز خروش هر يك افتاده شکست اندر قطار
هست آب سکون زمین را هم چو چشمی نیلگون
کز غم سیمین عذاری اشگ ریزد بر کنار
آب را گوئی هوا در بر کشد چون عاشقی
که کشد معشوق را از فرط شوق اندر کنار
مهر ازوی بگذرد چون کام دل ازوی گرفت
زانکه عشق آخشیشان می نماید پایدار
آه دریا اشگ گردد چون بر آید بر اثر
اشگ و آه است آنچه را خوانی تو باران و بخار
باغبان طبع بین گز تار و بود آه و اشگ
مرزمین را خسروانی جامه پوشد در بهار

وحید حسن متخلص بوحید در ۱۲۹۸ هجری قمری در دست‌گرد جی اصفهان متولد و تا چهارده سالگی در آن جا

مانده با موختن فارسی و مقدمات مشغول شد در پانزده سالگی با اصفهان رفت و در مدارس قدیمه تحصیل همت گماشت ادبیات را از میرزا حبیبی مدرس و مقدمات را از جهانگیرخان حکیم قشقائی و آخوند ملا



آغاز مشروطه و انقلاب است. بختیاری مهاجرت کنیزده و از آنجا رخت اقامت بطهران کشید. اکنون هفده سال است در این شهر مجله ارمغان را که از مخازن ادبی گرانبهاست بدون وقفه و تعطیل منتشر میکند علاوه بر اشعار بسیار که نمونه آن در دوره های مجله ارمغان مسطور است دو کتاب منظوم هم دارد یکی بنام سرگذشت اردشیر و دیگری

ره آورد وحید که دو جلد آن بطبع رسیده است وحید در انواع شعر چون قصیده و غزل و مثنوی صاحب قدرت است و مخصوصاً سبک نظامی گنجوی را بسیار نیکو پیروی میکند و در اسلوب سخن آن استاد صاحب تتبع و تحقیق است در مجله ارمغان آثار نادره نظامی را اصلاح و طبع نموده و انجمنی بنام آن حکیم تأسیس کرده و تا کنون چهار جلد از خمسه را با اصلاحات و تعلیقات مفید و دلپسند بحلیه طبع آراسته و فعلاً مشغول اصلاح اسکندر نامه و سایر اشعار نظامی است وحید علاوه بر خدمتی که از راه نشر ارمغان کرده چندین کتاب ادبی را هم در مطبعه ارمغان بطبع آورده است از آن جمله دیوان ادیب الممالک قراقرانی ، حجام جم اوحدی مراغه ، دیوان قائم مقام ، دیوان هاتف ، بختیار نامه ، دیوان ابوالفرج رونی ، دیوان بابا طاهر ، تحفه سامی ، قسمت اول تذکره نصر آبادی و غیره از آثار طبع او نمونه های مختلفی اختیار میشود :

قصیده

ای بازوی معرفت توانا باش
وی پای شکوه پهنه پیمنا باش
هم بر ترازین سپهر مینا باش

ای چشم خرد بکار مینا باش
ای تیغ هنر برهنه پیکر شو
تو بر ترازین سپهر مینائی

از جامه ناکسی مجرد شو
 زشتند اگر که بهان تو زیبا شو
 در کار خود از کسی مدار امید
 تا سر سائی بافسر خورشید
 بر بند ز مهرهی مردم چشم
 تا چند زبون جانور تا چند
 خواری مکش از زمانه ریمن
 چون خضر می خواه زندگی بر خویش
 بی پرده بگوی راز پنهانی
 آئین و طرق زندگی اینست
 مستی است اگر برستی توام
 مایوس ز دفتر سماوی شو
 نه بار بکش ز شیخ و مسلم شو
 نه بنده خلق باش و نه خواجه
 نه سالک مسلک تقاضا شو
 بر خلق بعدل و داد کوشش کن
 امروز زمانه راست فردائی

وز تربیت کسالت مر با باش
 کورند اگر مہان تو بینا باش
 نومید ز ناکسان دروا باش
 در کار چو کوه پای برجا باش
 مردم شو و از دو چشم اعمی باش
 گر آدمئی هم آدم آسا باش
 بر تیغ ستم چو سنگ خارا باش
 زنده کن مرده چون مسیحا باش
 نه پرده راز چو نمعما باش
 بشنو ز وحید و کار فرما باش
 هشیار مباح مست صہبا باش
 میحروم ز صحبت ثریا باش
 نه ترس کن از کشیش و ترسا باش
 نه حکم بکش نه حکم فرما باش
 نه رهرو وادی تمنا باش
 در راه باعتمادال پویا باش
 امروز بین و فکر فردا باش

آن کن کہ چشم میداری

چو داری از فراتر چشم امید
 فلک کاند در نظر آئینه و راست
 نکورا نیک و بد را بد نماید
 ز گردون بد نمی بیند نکو کار

فروتر را مساز از خویش نومید
 بکار نیک و بد آئینه داراست
 نه زاین کاہد نه بر آفت بر فرازد
 نباشد جز بدی باید کنش یار

فروتنی

مشو در پیش گردن کش فروتن
 بروز ناتوانی باش سرکش
 گل از سر نا کشی شد زیب گلزار
 خمیده پشت باشد بارور تاک

مکش پیش فروتن نیز گردن
 مکش سر در توانائی چو آتش
 خلد در پای خلق از سر کشی خار
 چنار از بی بری سرکش بافلاک

قطعه

بشنو اندر زمن ای تازه جوان کاین اندرز
درد را دانا از آغاز علاج اندیشد
قطره قطره نشنیدی که چو دزهم پیوست
و آتش شعله ور یی که ز شررش شهری سوخت
کار را سخت کند شیوه سهل انگاری
بکار باش که چون آدمی ز کار افتاد
من از کشیدن دندان خود گرفتم پند
حقوق خدمت دیرین و دوستی کهن
چو سودمند و بکار است در درگ و ریشه
ولی ز کار اگر افتد بسختیش بکنند
بروزگار خوشی دوستان فراوانند
بروز سختی و بدبختی از بیابی دوست
حاصل تجزیت عمر ز پیر کهنی است
نه در انجام که نورسته گیا خار بنی است
سیل دریا خطر خانه ز بنیاد کنی است
در نخست آشنی مطبخی پیر زنی است
مایه مرگ قبی پایه جنگی سختی است
کسی ز دوست و دشمن بر او نگهبان نیست
تو نیزش از بن دندان شنو که هذیان نیست
بگردن کسی از کس بقدر دندان نیست
مکان اوست که بر لعل کانی امکان نیست
که ترک دوست دیرینه کار آسان نیست
اگر چه دوست اگر هست بس فراوان نیست
نثار پای کنش جان که همسرش جان نیست

حبیب یغمائی فرزند حاج میرزا اسدالله از نوادهای یغمای
جندقی شاعر معروف در سال ۱۲۸۰ شمسی تولد یافته است

یغمائی

پس از پایان تحصیلات در
دارالمعلمین عالی مرکزی بخدمت
وزارت معارف در آمده چندی
ریاست معارف و اوقاف سمنان را
داشته و بعداً بمعلمی ادبیات فارسی
در دارالفنون و عضویت اداره کل
انطباعات برقرار گردید از آثار
او آنچه به چاپ رسیده رساله ایست
در شرح حال یغما و جغرافیای جندق
و یابانک و دیگر داستان تاریخی
دخمه ازغون و رساله ای در علم



قافیه گرشاسب نامه حکیم اسدی طوسی راتصحیح و برای طبع آماده کرده است
در شعر حبیب تخلص میکند

غزل

دلخوشیم از وعده کان ماه با ما می کند
گر چه در ایفای آن امروز و فردا می کند
هر کرا بادلبری پیمان شکن افتاده کار
داند این پیمان شکن دلبر چه با ما می کند
منزل دل تنگ و ویرانست و هر جا دلبر است
در چنین دل جا برای خویشتن و می کند
با چنین مه طلعتان سرو قامت راستی
هست همچون آنکه یاد از حسن لیلا می کند

بروزگار جوانی درود باد درود
که دوره خوش من دوره جوانی بود
نبود انده بود و نبود و خوش بودم
خوشست هر که نباشد بفکر بود و نبود
امید داشتم و عشق داشتم آری
قبای هستی از این هر دو تار دارد و بود
هزار ها بدلم بود آرزو لیکن
فرشته ایست بر این بام لاجورد اندود ...
فلک بعر من افزود و از نشاطم کاست
زمانه کاست ز شادی و بر غم افزود

تاریخ بنای کتابخانه « فردوسی » که از شاهنامه استخراج شده (۱۳۵۶)

زدانش پی افکند کاخی بلند	که از باد و باران نیابد گزند
رضا شاه شاهنشاه پهلوی	که از قتر او یافت ایران نوی
ز فردوسی آموز تاریخ آن	(میاسای از آموختن یکرمان)



احمد اشتری متخلص
یکتا به یکتا پسر مرحوم
میرزا مهدی در ۱۲۹۹ ه. ق.
در جوشقان متولد و پس از انجام
تحصیلات ادبی در ۱۳۱۹ قمری
وارد خدمات دولتی گشته و همواره
مرجع مشاغل مهمه از قبیل حکومت
گیلان معاونت وزارت عدلیه کفالت
شهر داری و غیره بوده و اکنون
عضو پیوسته فرهنگستان ایرانست
در هنر های ظریف مخصوصاً
نقاشی شهرتی بسزا یافته است

گل و باغبان

که ای مستغرق اندر شادمانی
بیک حالت در آن هرگز نبودم
بروز آمد شبم با نامرادی
لب از خنده نیاوردی فراهم
نپند بر جبینت هیچکس چنین
نه فرقی میکند گلبن زباغت
ندانم تا که چون گیرم شماری
نمیازد جهان ای دوست چندان
بما از چند روزی بیشتر نیست
غلط گفتم نه همان کاروانیم
اگر غمگن بود باری روانیست
از این پندار کثر روزت سیاه است
تو چون اندر شکی حالت چنین است

گلی را گفت روزی باغبانی
جهان را سالها من آزمودم
اگر روزی پسر بردم بشادی
تو تا سر بر زدی از شاخ خرم
اگر در دست بادی یا که گلچین
نه پروائی ز بلبل نی ز زباغت
از این بیهوده خندی نیست عارت
جوابش گفت گل با روی خندان
اگر رنج است اگر گنج اینقدر نیست
من و تو در زمانه میهمانیم
که جا مردم بگیتی کاروانیست
تو پنداری کت این جا جایگاه است
من از پیوسته شادم زین یقین است

صورت دیوان‌ها و منظومه‌هایی که مستقلاً در متن کتاب

نام برده نشده است

نام شاعر	نام کتاب	نام شاعر	نام کتاب
احتشامی (علی محمد)	وحدت ملی	شهریار (حسین)	دیوان . روح پروانه
ادیب طوسی	پیام فردوسی . ایام کودکی	صبوحی (شاطر عباس)	غزلیات ۳ جزوه
اردکانی (ابراهیم)	هیئت منظوم	صغیر (محمد حسین اصفهانی)	دیوان شعر
اشرف، اشرف الدین حسینی	دیوان نسیم شمال ۲ جلد	صفائی (شاطر غلام حسین)	دیوان شعر
امیری (فیروز کوهی)	عفافنامه	صفاعلی (علی ظهیر الدوله)	رعنازیبا، واردات، مجمع الاطوار
اورنگ (وقار السلطه شیرازی)	نصاب الرجال	ضیائی (ناظم الملك)	وصیت نامه، حقیقت نامه، دیوان
بدایع نگار (مهدی لاهوتی)	دیوان	عنقا (صادق)	کوکب ادب
بینش حق جو (شیرازی)	هزار رباعی	قانی (باقر)	گنج بهلوی . گل و بلبل
پازارگاد (حسام زاده)	سرود ورزش	فرید (محمد)	دیوان
پرتو (علوی)	راست و نو	فقیر (علی عین الشریعه شیرازی)	گنج نقیر . خرابات . خانقاه
پورداود	پورا ندرخت نامه یزدگرد شهریار	قازم (سید مهدی حجازی)	هفتاد موج
تجلی (سبزواری)	تجدد نامه	کاشانی (ملاحیب الله)	نصیحت نامه
تندری (محمود)	خرد نامه	کوهی (حسین)	خله نامه
جاهد (محمد علی)	اشعار	گلپایگانی (شیخ اسد الله)	اسرار عشق
حاجب (عبدالرحیم)	دیوان	مبشری (ا . روئین)	پرتگاه
دانش (رضا ارفع الدوله)	ارفع نامه طول عمر طبعی انسان	مجدد الاسلام (کرمانی)	شهر خاموشان
زرگر	اشعار	مستوره (ماه شرف خانم)	دیوان
ساعی (مهدی)	گلزار ساعی	مولوی (هادی گیلانی)	عالم و آدم
ساوجی (فرخنده خانم)	دیوان	نوبخت (حبیب الله)	پند نامه . شاهنامه
سرابی (سید مصطفی)	مناظره گل و غنچه	نیر (حجة الاسلام)	آتشکده دیوان
سیاح (جعفر)	بهلوی نامه	نیما (یوشیج)	خانواده سر باز قصر نگ پریده
شمشیر (علیرضا)	روش گروه و عشق پاک	وحدت (طهماسبقلی)	دیوان

سرود و تصنیف

سرود ایرانیان باستان از قدیمترین ملی هستند که سرود را در امور مذهبی بکار برده اند گاتا های زردشت و بسی از قسمتهای اوستا سرود دینی است در این زمان که دوره تجدید حیات ملی و خوی ساجشوری است سرود سازی رواجی گرفته است از جمله سرود شاهنشاهی و سرود جوانان و سرودهای معارفی را نام می بریم مثل سرود دانائی و توانائی و سرود ورزش و سرود درختکاری تأثیر این قبیل منظومات در نفوس جوانان بسیار است در این رشته آقایان افسر و جاهد و وزیری و بازار گاد و گل گلاب و خالقی آثار نیکو دارند

تصنیف تاریخ شروع تصنیف معلوم نیست مسلماً با سایر انواع شعر در قدمت برابری دارد این نوع از گفتار منظوم بچند علت بیشتر دلنشین و جالب توجه میشود یکی اقتران با آهنگهای موسیقی دیگر نزدیکی عبارت آن با فهم عامه دیگر اشتمال بر ذکر حوادث و مضامین محلی از قضا این سه علت که باعث دلپسندی و رواج تصنیف میشود خود موجب زوال اوست زیرا که آهنگهای موسیقی ما چون بانوت ضبط نمیشود بزودی راه فراموشی میسپارد و الفاظ عامیانه در همه بلاد کشور یکسان رایج نیست تا تصنیف ثباتی بیابد و مضامین و حوادث محلی هم بسرعت مبتذل و از اذهان محو میشود پس تصنیف هم که بوجود این ارکان پایدار بود راه زوال میگیرد از این جهت است که همه انواع شعر فارسی را در سفینه ها و تذکره ها جمع آورده و بیادگار گذاشته اند الا تصنیف که آنرا قابل بقا نمیشناخته اند

قول تصنیفها یا با اصطلاح قول های سابق را میتوان بدو نوع تقسیم کرد یکی آنها که از شعر متقدمان اقتباس و بوسیله استادان موسیقی بصورت قول در آمده است مثل تصنیف «ای لعبت خندان لب لعلت که مکیده» که از غزلیات سعدی گرفته اند. در تذکره دولتشاه [طبع برون ص ۲۲۶] در شرح حال ابن حسام هروی متوفی بسال ۷۳۷ آمده که وی مستزادی ساخت و «خواجه عبدالقادر عودی تصنیفی و قولی بر آن مستزاد ساخت و آن مستزاد این است :

آن کیست که تقریر کند حال گذارا - در حضرت شاهی

از غلغل بابل چه خبر باد صبارا - جز ناله و آهی «

نوع دوم آنکه شعر را مخصوص تصنیف یعنی مقارن با آهنگ موسیقی

ساخته باشند نمونه آن تصنیف معروف رودکی است در مجلس امیر نصر سامانی و نیز بعضی غزلیات مولوی که برای سماع و حالت میساخته است (۱) و از این قبیل است اییاتی که در هر زمانی بمناسبت حوادث محلی ساخته میشود و غالباً گوینده آن میجهول است مراد از آن نیش زدن و ملامت کردن بحکام جور و اشخاصی است که کاری فوق العاده بد یا امری عجیب و غریب کرده اند یا تمجید از کسی که عملی فوق العاده خوب انجام داده است مثلاً اییاتی که در زمان اشغال بوشهر و قتل احمدخان پسر محمد باقرخان تنگستانی در ۱۲۷۴ ه. ق. ساخته شده و پس از هشتاد سال هنوز شهرت دارد و بیت اولش این است :

خبر آمد که دشتستان بهاره زمین از خون احمد لاله زاره
این قبیل اشعار را که در مرثیه جوانان و بزرگان میساخته اند در صفحات جنوب ایران شلوه میگویند

در مقابل آن اییاتی است که بمناسبت مجالس عروسی و سور و مهمانی بزرگ سروده میشود و از پذیرائی میزبان و جمال داماد و جلال عروس سخن میرفته است و آنرا سور و گویند که از لفظ سور (یا لفظ سرود) آمده است

اما صفت غالب این قسم تصنیفهای محلی علاوه بر جنبه عاشقانه ملامت و حراره انتقام جوئی و اشتغال بر ذکر حوادث محلی است و این قسم را در سابق حراره میگویند و چنانکه در کتاب راحة الصدور که در حدود سال ۶۰۰ تألیف شده است در قصه احمد بن عطاش رئیس ملاحده دزکوه که بفرمان سلطان محمد سلجوقی اسیر شد و او را در اصفهان گردش دادند می نویسد « میخشان حراره کنان در پیش با طبل و دهل و دف میگفتند :

« عطاش عالی . جان من . عطاش عالی . میان سر هلالی . ترا بدن چکارو »
در کتاب المعجم فی معاییر اشعار العجم (چاپ خاور ص ۳۳۷) این قبیل اشعار را حراره یا حواره نوشته است

در قرن گذشته قدیمترین حراره که بنظر نگارنده رسیده است و البته اهل

(۱) مثل تازه شد از و باغ و بر من شاخ گل من نیلوفر من
و مثل تو خدای خوئی تو صفات هوئی تو یکی نباشی تو هزار توئی (دیوان شمس تبریزی)

فن قدیمتر از آن را نیز توانند یافت حراره است که در سنه ۱۲۸۲ ه. ق . ساخته شده و از يك واقعه محلی در فارس حکایت میکند و مراد از آن سرزنش و تحقیر هم بوده است

شخصی بود بنام حاجی رضا پسر قاسی که اجدادش از لرستان آمده در زمان کریم خان زند در شیراز مسکن گزیده و قدرتی یافته بودند حاجی رضا قاسی در زمان حکمرانی سلطان مراد میرزا حسام السلطنه شرارت و سرکشی کرد (۱۲۷۶) چون حسام السلطنه معزول شد و مجدداً در ربیع الثانی ۱۲۸۲ ایالت شیراز یافت حاجی رضا قاسی تا تخت جمشید از او استقبال کرد والی برای رام کردن او قبلاً از در محبت و نوازش در آمد و اسبی ابلق باو عطا کرد پس فرمان داد تا او را با طناب خفه کرده از فراز تخت جمشید بیاویختند ظرفای شیراز بزبان محلی ایاتی دراین واقعه سرودند که مطلعش این است

اسب استدن ابلقت دادن از تخت جمشید ملقت دادن
یعنی اسبت را گرفتند و ابلقی بتو عطا کردند و از تخت جمشید ترا معلق نمودند

این شرح را محض نمونه ذکر کردیم تا صفت حراره کاملاً معلوم شود البته در هر گوشه از ولایات ایران در حافظه مردمان معمر هزاران از این حراره ها ذخیره است که گرد آوردن آنها خدمتی بزرگ بتاریخ و ادبیات ایران تواند بود دیگر از تصنیف های کهن که مردم شیراز بقصد انتقام از حاکم معزول سروده اند حراره است که بمناسبت معزول شدن فرهاد میرزا معتمدالدوله ساخته اند معتمدالدوله دو بار در فارس ایالت کرده است یکی در ۱۲۵۷ و دیگر در ۱۲۹۲ نوبت دوم پنجسال طول کشید و مردم فارس از صلابت و شدت او سختی ها دیدند چون در ۳۰ ربیع الثانی ۱۲۹۸ بطهران احضار شد و مردم علی الرسم تا بیرون شهر بدرقه رفتند از کالسه که بزیر آمد و رو بقبله ایستاده خطبه عربی بر خوانند و با حالت حزن و ملال سوار شده بجانب طهران روان شد و مردم در حق او چنین سرودند :

شیراز باین خرمی هوا باین پر نمی شازده چرا در همی . .
- از قدم دحترم خاک سیا بر سرم

از این قبیل است تصنیف عزل ظل السلطان از حکومت ابوابجمعی خود
(۱۳۰۴ قمری)

کو اصفهان پاتخت من کو حکمهای سخت من

شا بابا تقصیرم چه بود این بند و زنجیرم چه بود

از تصنیفهایی که با وجود سخافت هنوز باقی است تصنیف لیلا است که در
حدود سال ۱۲۸۷ در طهران ساخته شده است و نیز تصنیف: «عقرب زلف کجبت باماقربین است
تا قبر در عقرب است حال ما چنین است» از تصانیف قدیمه بشمار است (۱)
متأسفانه این حراره ها و تصنیف ها را پیشینیان جمع نکرده اند تا بتوان
مثل غزل و قصیده و سایر انواع شعر سیر تکاملی و سبک های مختلف آنرا معین
کرد دو نفر از اروپائیان مقداری تصنیف را جمع کرده اند یکی ژو کوفسکی
و دیگر بلیر فیر چاپلند (۲) ولی مربوط بزمانهای قدیم نیست .

کسی که تصنیف را سر و صورتی داد و مضامین لطیف در آن
شیدای آورد علی اکبرشیدای شیرازی از درویشان نعمة اللهی و پیروان
مرحوم صفی عایشاه بود که سه تباری خوش می نواخت و خطی نیکومی نوشت از او چندین
تصنیف باقی است که معروفترین آنها تصنیف مرضیه است شیدا در خانقاه صفی
در سال ۱۳۲۶ ه . ق . وفات یافت

در تاریخ تصنیف سازی فصلی است که دوره جدیدی را نشان میدهد و آن ظهور مشروطه
است. در این عهد مضامین مهیج و مفاهیم نو مثل آزادی و وطن و غیره پیدا شد که چون
با نکات عاشقانه آمیخته میگشت چاشنی خاصی بکلام میداد در حقیقت همان نیش های
محلای که سابقاً گفتیم و موجب نفوذ و رسوخ حراره های محلی می شد درین عهد
بصورت نیش های عمومی و سرزنش های ملی ظهور کرد و هدف ملامت که سابقاً
حاکم فلان ولایت یا خان فلان طایفه بود در این زمان دول خارجه و زمامداران
وقت شدند ازین جهت تصنیف جنبه محلی خود را از دست داد و ایران گیر شد
کسی که بیش از همه در این راه خدمت کرده عارف است که هر چند بسی از تصنیفات او
راجع باشی خاص و حاکی از مطالب جزئی و خصوصی است در کلمات او هیچان

(۱) این تصنیف را بمیرزا حسن حکیم الهی که در اوایل این قرن وفات یافته نسبت میدهند

(۲) رجوع شود به ص ۱۴۷ از ترجمه جلد چهارم ادبیات برون

فوق العاده و تأثیر بی پایان است و او تصنیف را از مجالس عیش و بزم بمضامین سیاست کشانید و احساسات مردم را بصورت زیبایی بیان کرد بعد از عارف که مخترع تصنیف جدید است آقایان جاهد و بهار و وحید و احمدی و پثرمان و روحانی و بدیع زاده در این راه خدمات شایان کرده اند
در اینجا بیتی چند از بعض تصانیف مشهور میآوریم

شیدا الا ساقیا ابو عطا

الا ساقیا ز راه وفا بشیدای خود جفا کم نما که سلطان ز لطف
ترحم کند بحال گدا ترحم کند بحال گدا چو اردی بهشت
جهان گشته باز تو ای دلنواز بیستان خرام ای که به پیش قامت
سرو چمن خجل شده های جانم های بیم سوسن و گل به پیش تو
بنده منقل شده های جانم های بیم تابکی از غمت گدازم
ای صنم سوزم و بسازم حبیبم حبیبم ز عشقت چه سازم

عارف باد خزانلی افشاری

باد خزانلی زد ناگهانی کرد آن چه دانی بر هم زد ایام
نشاط و روزگار کامرانی ظلمی خزان کرد با گلستان کرد دانی
چسان کرد آنسانکه من کردم بدور زندگی با زندگانی از لشکر دی
شد عمر گل طی طیاره ابر سیه در آسمان هر سو پیایی

بهار زن با هنر در بیات ترک

بدل جز غم آن قمر ندارم خوشم زانکه غم دگر ندارم
کند داغ دلم همیشه تازه ازین مطلب تازه تر ندارم
قسم خورده که رخساره نپوشد بجز با من دلداد، نپوشد
هوائی بجز این بسر ندارم

جمال بشر توئی ز گل تازه تر توئی
پاکی گهر توئی که رشک قمر توئی عزیزم

در عالم جای زن باید باشد بر روی دیده
 زن در زندان یارب که دیده
 چه شد عزیزان که حال نسوان بود بدینسان زار
 سیاهکاری و چهل و خواری بود مدامش کار
 آی بهارا بهارا مزون دم خدارا ز راز نهان
 وای که مارا که مارا مقدر شد این از جهان

جاهد گردش فروردین ماهور

بگردش فروردین بیا بگزار و بین
 چه میکند بوی گل صفای دلجوی گل
 گرفته باد بهار بی هراس حجاب از روی گل
 مخور غم پیش و کمی که این جهانست دمی
 بین از این راه دراز ز رفته کی آمده باز
 گذشته بگذشت و نیاید دگر ازین نشیب و فراز
 کنون که پی بردی باسرار وجود بدان که مقصود از وجود تو چه بود
 چه از ازل بودی و هستی چه کنون چه حاصل آوردی از این بود و نبود

وحید موسم گل دشتی

موسم گل دوره حسن یکدو روزی است در زمانه
 ای بدل آرائی بعالم فسانه به که ز تو ماند نکوئی نشانه
 خاطر عاشقانرا میازار خوش نباشد از معشوقه آزار
 گر بسوزد شمع پروانه را با زبانه
 چون شود روز شمع شبرانیینی نشانه

سری ۴

میکنی صید مرغ بسته میزنی سنگ بر شکسته میکشی با تیغ ستم یار خسته
 خسته دلان یکسره در خون نشسته خویش سوزی و بیگانه سازی نیست آئین عاشق نوازی

تیر عشقت ای که بر سینه ما نشسته رحمتی کن بر دل عاشق زار خسته

احمدی از افق از افق
از افق پدید گشته ماهتاب فروغش بود دلارا جلوه‌ها کند
عکس مه در آب بتابد بکوه و صحرا ماه دلربا باد جانفزا
باغ دلگشا چو رویت چمن مصفا ماه من تو نیز برفکن نقاب دمی ز رویت
نورمه زدا قدر گل پر ز رنگ و بویت پرده از جمال ای پری مثال
اگر بگیریم ماهرا رسد وقت زوال و پیروی پیش از آنکه
ماه امشب نهان کند رو را در کنار من ماه من در پرده بر گشا
ز رویت جهان بی-ارا

پژمان روزگار گذشته بیات ترک
بس کن ایدل آه و زاری آه دلخستگانرا اثر نیست آه . . .
گریه تا کی ناله تا چند ناله عاشقانرا ثمر نیست ناله . . .
از گذشته یاد کن یاد تا نماید خاطرت شاد کز پی شام هجران سحر نیست
کز پی شام . . . یاد از آنشب که باو در چمن بر لب جو بودمان لب بر لب روی برو
نام او بر لب من نام من بر لب او لب او از جهان وارسته جان بجان پیوسته
لب ز گفتن بسته دل سخنگو عشق من جاودا نیست ماه من آسمان نیست
کاین چنین زیبائی در بشو نیست عهدها بشکستم رشته‌ها بگسستم
دل بمهرش بستم زین محبت دانی بیشتر نیست با چنین مهر آن پریو
حیف کافر شد جفا جو حالش از حال پشمان خبر نیست
حالش از حال پشمان خبر نیست



فصل دوم

نثر

نثر فارسی اگر چه صفات استواری و رزانت سابق را از دست داد و از صنایع لفظی و معنوی عاری شده است و این در نظر اشخاص معتاد بسبب قدیم ادبیات نشانه انحطاط اوست ولی در عوض صفات دیگر کسب کرده است که در چشم متجددان علامت ترقی بشمار است مانند سادگی و روانی و خلوص از صنایع .

سادگی

البته سادگی از دو راه در نثر پیدا شده است یکی از طریق جهل با سالیب کلام و غفلت از ممارست شاعرهای ادبی قدیم ، دیگر از راه عمد که با وجود اطلاع کامل از شیوه های سخن فارسی و انس با گفتار فصحاء کهن باز نویسندگان قلم خود را تعمداً بسادگی عادت داده از هر قسم عبارتی که بوی تصنع بدهد دوری میگزینند

بر اشخاص متتبع در ادب فارسی روشن است که بعد از استیلای مغول نثر فارسی بنهایت پیچیدگی و تصنع رسید و کم کم کار بجائی منجر شد که معانی الفاظ متروک و کنایات و لوازم معنی ملحوظ گردید از فرط اغلاق و اشکال کلام جز مردمان بسیار دانا کسی از مندرجات کتب آگاه نمی توانست شد . در قرن گذشته نویسندگان بسیار در صدد اصلاح نثر بر آمدند و آثار خویش را سرمشق ساده نویسان کردند مانند : قائم مقام ، سید جمال اسدآبادی ، میرزا محمدعلی پرورش (مدیر جراید پرورش و ثریا) ، مؤید الاسلام صاحب جبل المتین میرزا آقاخان کرمانی ، شیخ احمد روحی ، امین الدوله ، مجدالملک ، خبیرالملک - امیر نظام گروسی ، محمدحسین فروغی ، ملک خان ، طالبوف ، مجد الاسلام کرمانی ، شیخ یحیی کاشانی ، حاج شیخ رئیس و غیره . کوشش این فضلاء نامی از یک طرف و تکثیر جراید از طرف دیگر ساده نویسی را رواجی داد و علی الخصوص آشنائی

نویسندگان با اسلوب نگارش اروپائی در سادگی اثر تأثیر فوق العاده بخشید .
 اثر فارسی اگر چه از قید سجع و ایهام و کنایه و تجنیس خارج شد ولی
 باشکال دیگری گرفتار آمد که محدود بودن دایره لغات و اصطلاحات باشد .
 پوشیده نیست که اثر سابق در موضوعات معین چون حکمت و عرفان و تاریخ
 و حکایت و اندرز بکار میرفت و برای آن مطالب هم اصطلاح بقدر کفایت داشت
 ولی در عصر جدید که ابواب علوم تازه و مسائل بی سابقه بر روی کشور ما
 گشوده شد نویسندگان خود را با سیل های قوی از معانی جدید روبرو یافتند
 که برای تعبیر آنها بفارسی وسیله نداشتند مانند علوم و فنون و حقوق و سیاست
 و صنایع و حرف . پس یا لغات اجنبی را عیناً در فارسی جای دادند یا ترجمه
 های ترکی و مصری و یروتی را که اکثر موافق روح زبان عربی هم نبود
 اخذ کردند . طبعاً وقتی که کاری مرسوم میشود و جلوه پیدا میکند مردمان در
 تقلید آن مسابقه میکنند پس ایامی فرا رسید که هر کس بیشتر لفظ خارجی در
 زبان داخل میکرد او را فاضل تر می شمردند چنانکه سابقاً استعمال لغات عربی
 مفسر این مدعی بود و عامل مهم این فساد جراید بودند که چندان توجهی
 بسلامت سخن نداشتند و بشتاب تمام اخبار و مطالب را از خارجه گرفته نشر می دادند .

چاره این فساد را از دوراه جستند یکی از راه عود به طرز
 فارسی خالص چیز نویسی سابق که تحول زبان و اقتضای معانی تازه
 با آن موافق نبود . دیگر از راه خالص کردن فارسی . این چاره اخیر هم
 بدو صورت متصور بود یا طرد لغات اجنبی باستثنای عربی یا طرد لغات خارجی حتی عربی .
 در این راه ها بسیاری از فضلا سعی ها کردند و چون اشخاص کم مایه
 نیز شروع بمداخله در این تصفیه نموده و الفاظ بی معنی و بی سابقه و نامأنوس را
 بتصور فارسی الاصل بودن داخل اثر میکردند در جراید و محافل جدال
 ادبی راجع بکیفیت تصفیه زبان و حدود این عمل در گرفت .

چون مطلب سزاوار اعتنا شناخته شد بفرمان اعلیحضرت
 فرهنگستان
 همایون شاهنشاهی وزارت معارف انجمنی از دانشمندان
 بنام فرهنگستان که قائم مقام آکادمی باشد تاسیس کرد، از وظایف این انجمن

تهیه فرهنگ فارسی جامع و تصفیه زبان تا حدود امکان و فراهم آوردن اصطلاحات منتشره در نزد پیشه وران و روستائیان و وضع لغات جدید برای معانی تازه است . این انجمن در بهار ۱۳۱۴ شمسی با ۲۴ عضو دایر گردید و تا این تاریخ مقداری لغات جدید بجای مصطلحات سابق اداری و علمی وضع و تعیین کرده است .

چگونگی سیر چیز نویسی این دوره از مطالب بسیار مفید و سزاوار تحقیق دقیق است زیرا که تحول سبک نویسندگی در هر زمانی نشانه تبدل افکار است و تبدل افکار نشانه تغییراتی است که در روح ملل رخ میدهد . برای انجام این خدمت سودمند باید آثار ثری نویسندگان را بطوری ترتیب داد که تحول سبک تحریر از آن آشکار شود و این کار مستلزم وقت بیشتری است در این مختصر نمیتوان چنانکه باید بشرح خدمات نویسندگان پرداخت لذا این مبحث را بکتاب مشروحه که در دست است حواله میدهیم .

ترجمه و تألیف پیش از این قصه پردازی و افسانه سازی یا از نوع کلیله و دمنه **رمان** بود که از زبان حیوانات قصصی روایت میشد یا سبک خمسه نظامی افسانه ها در لباس نظم در میآمد بعضی حکایات هم چون اسکندر نامه و رموز حمزه و حسین کرد و امیر ارسلان تألیف میگشت که از کثرت حوادث خارق العاده آنها را در ردیف رمان نمیتوان بحساب آورد . نگارش رمان با آمیزش و قایم تاریخی و ایراد مطالب باور کردنی وقتی شروع شد که نویسندگان ما با کتب افسانه اروپائی آشنائی یافتند این آشنائی بوسیله ترجمه صورت گرفت معروف ترین رمانهائی که بفارسی در آمده است کتب آلکساندر دومای فرانسوی است که محمد طاهر میرزا آنها را با عباراتی دلپسند ترجمه کرد ترجمه های یوسف اعتصامی و حسن ناصر و دکترا قاسم غنی و محمد سعیدی و امیر قلی امینی و نصر الله فلسفی و سایر مترجمینی که ذیلا نام ایشان ذکر میشود بعضی از سبک های مختلف افسانه سازی را معرفی کرده اند . اما رمانهائی که نویسندگان ایرانی با سلوب اروپائی تألیف کرده اند چندان زیاد نیست معروفترین رمانی که حاکی از مطالب تاریخی و اجتماعی است شمس و طغرای خسروی است تألیفات موسی ثری و میر محمد حجازی و محمد مسعود و علی اصغر شریف و مشفق کاظمی و رحیم زاده صفوی و جمال زاده و فیخرالدین شادمان هر يك سبکی خاص دارند که قصه را با تاریخ و اخلاق و انتقاد اجتماعی آمیخته اند .

رمان و قصه

نام نویسندهگان	نام کتب	نام نویسندهگان	نام کتب
آدمیت (حسین رکن زاده)	دلیران تنگستانی، فارس و جنگ بین الملل	شادلو (نصرت الله)	عشق پاک، عزم و عشق
آرین پور (عباس)	عروس مدی - سگ با وفا	شادمان (فخرالدین)	بی نام، در راه هند
آزاد (علی محمد همدانی)	عشق و ادب	شریف (علی اصغر)	خونبهای ایران، مکتب عشق
آیتی (عبدالحسین)	سه گمشده - سه فرازی	صفاری (محمد علی)	خان گیلان
اشرف الدین (نسیم شمال)	عزیز و غزال	صفوی (رحیم زاده)	شهربانو، نادرشاه
اعتصام زاده (ابوالقاسم)	هزارویک خنده	صنعتی زاده (عبدالحسین)	دامگستران، مانی نقاش
امید (حسین)	انگشتر الماس	عمید (عیسی)	آرزوی وصال
انصاری (ربیع)	جنایات بشر - سیزده عید	غفاری (فتح الله)	دختران بدبخت
بدیع (حسن)	داستان باستان - شمس الدین و قمر قاتل	فرهنگ (مرتضی)	طهران
پاینده (ابوالقاسم)	کو عشق من - پهلوان زند	قریب (یحیی)	بعقوب لیت
پر تو (شیراز پور)	خانم هندی - جن سنگلج	قویم (علی اکبر)	شورش پرتقال
ترقی (لطف الله)	هزارویک حکایت - ۷۱ مقاله	کبیر (حسین)	کنار چمن - دیوانه
ثقفی (خایل اعلم الدوله)	گریه کرده ام - ازد فتر خاطرات	کمالی (حیدر علی)	مظالم ترکان خاتون
جلیلی (جهانگیر)	یکی بود یکی نبود	کوهی (حسین)	۱۴ افسانه روستائی
جمال زاده (محمد علی)	اوراق پراکنده	کیا (زهرا)	پروین و پرویز، ژاله
جناب زاده (محمد)	همای پرچهر - زیبا - آئینه	گلشن (حسینعلی)	پریوش ناکام
حجازی (میر محمد)	شمس و طغرا	محداتی (محمد)	یازقلی
خسروی (محمد باقر)	شبهای عاشق	مستعان (حسینقلی)	ارمغان زندگی
خطیر (ناصرالدین)	روزگار سیاه، انسان	مسعود (محمد دهانی)	تفریحات شب، تلاش معاش
خلیلی (عباس)	بانوی نیل، قبل از کودتا	مشفق (مرتضی کاظمی)	طهران مخوف، گریز مرده
خلیلی (محمد علی)	مشهودات گفتنی	نثری (موسی)	عشق و سلطنت
خواجه نوری (ابراهیم)	شهر ناز	نفیسی (سعید)	فرنگیس: ستارگان سیاه
دولت آبادی (یحیی)	شهر یار هوشمند	هدایت (صادق)	زنده بگور: سه قطره خون
زنجانی (ابراهیم)	جفت پاک	هوشی دربان (مستعان السلطان)	صادق ممقلی
سالور (حسینقلی)		یغمائی (حبیب)	دخمه ارغون

چون ضبط اسامی همه رمانهای ترجمه شده تفصیلی داشت از آن صرف نظر کرده با اسامی مترجمین قناعت میورزد

آصف ، آل بویه ، ابراهیم الفت ، ابراهیم نشاط ، ابوالقاسم سروش ، احمد دریاییگی ، احمد کریمی ، احمد نخستین ، اسدالله خاکپور ، اسدالله طاهری ، اشراق خاوری ، اعتماد السلطنه ، اعلم الدوله ثقفی ، امیرحسین ایلیخان ، امیرقلی امینی ، امین دفتر ، باقر اسلامبولی ، بقراط التولیه ، بهاءالدین ، تقی تفرشی ، تقی متقی ، جعفر اصفهانی ، جلال دادگری ، جمنر کمال انگلیسی ، حاج عبدالحسین دنبلی ، حبیب الله آموزگار ، حبیب الله عین الملك ، حسن بدیع ، حسن شهابنگ ، حسن ناصر ، حسین پشمان ، حسین ضیائی ، حسین قزوینی ، حسینقلی مستعان ، حشمت السلطان ، خان بهادر ، خانم حاجب ، داعی الاسلام ، دکتر قاسم غنی ، دکتر محمد علیخان ، رحیم نامور ، رشید امانت ، رشید یاسمی ، رضا شهرزاد ، سرهنگ جهانبانی ، سعد الملك ، سلطان حمید امیر سلیمانی ، رضا قلی قائم مقامی ، سید حسن طبسی ، سید عبدالرحیم خلخالی ، سید محمد هانی ، شرف الدین قهرمانی ، شکبیا پور ، شیخ احمد روحی ، صدر المعالی ، صدیق عمائی ، صفا زاده ، ضیاء الدین قریب ، طالب زاده عباس آرین پور ، عباس محتشم ، عبدالحسین کرمانی ، عبدالحسین میکده ، عبدالحسین میرزا ، عبدالله بهرامی ، عبدالله زاده ، عبدالله وزیری ، ع . سامانی ، عطاء الله دیهیمی ، علی اصغر ناصر ، علی اکبر حق شناس ، علی اکبر خراسانی ، علی اکبر قویم ، علی قلی سردار اسعد ، علی نواب مستوفی ، عنایت الله فرهومند ، عیسی دبیرالایاله ، غلامعلی صمصامی ، محمد حسین فروغی ، ذکاء الملك ، کمال الدوله ، گلشائیان ، لطفعلی صورتگر ، متین السلطنه ، محسن صبا ، محمد تقی معتمد السلطنه ، محمد تقی نظم الممالک ، محمد سعیدی ، محمد طاهر میرزا ، محمد علی سنندجی ، محمد نشاط ، محمد نوید السلطان ، محمود عرفان ، مسرت الدوله ثقفی ، مسعود فرزاد ، مصطفی طباطبائی ، مصطفی ناصر ، مظفر زاده کرمانی ، مصطفی تبریزی ، منوچهر نوری کامیاب ، میرزا بزرگ ، ناتل خالری ، نصرالله فلسفی ، نظام الدین نوری ، نظام الدوله ، وثیق الدوله ، هادی سپانلو ، یاور پارسا ، یحییکیان ، یمین الدوله ، یمین الملك ، یوسف اعتصامی ، یوسف مرتضوی ،

تاریخ

در این رشته از زمان قدیم تألیفات گرانبها در دست است در این عصر هم بسبب آشنائی با اسلوب تاریخ نویسی اروپائیان دانشمندان ما بر رفع نواقص شیوه‌های سابق پرداخته کتب خود را منطبق با اصول تاریخ نگاری جدید کرده اند از دانشمندانی که با تحقیقات دقیقه خویش باب انتقاد تاریخی را گشوده و سرمشق دیگران شده است آقای محمد بن عبدالوهاب قزوینی است که از روزگار جوانی تا این هنگام که ایام پیری است عمر شریف را صرف تحقیق در مبانی تاریخ ایران و کشف و تصحیح اسناد معتبر نموده و اکنون در پاریس مرجع دانش پژوهان است اما فرط دقت و عشق بتفحص و تحقیق در اسناد و مجال نداده است که بنویشتن تاریخی منظم که رافع احتیاجات دانش آموزان باشد پردازد. این خدمت را مرحوم حسن پیرنیا (مشیرالدوله) شروع کرده تاریخ قبل از اسلام را از اقدم ازمنه تا اوایل ساسانیان تالیف نمود ولی باوفات او این کار ناتمام ماند. راجع بتاریخ ایران بعد از اسلام آقایان عباس اقبال و نصرالله فلسفی و احمد کسروی و فرهودی و محیط طباطبائی تألیفات مفید دارند لکن هنوز دوره کاملی برشته تحریر نیامده است.

از تواریخ بسیار سودمندی که هنوز بطبع نرسیده است تاریخ آذربایجان تألیف مرحوم نادر میرزا است که راجع بتاریخ این ایالت است (تا ۱۳۰۱ هـ . ق .) و تحقیقات نیکو کرده است نسخه این کتاب بزرگ در نزد آقای حسین سمیعی دیده شد. نسبت بتاریخ ایران در عهد حاضر کتب عبدالله امیر طهماسبی و نوبخت و حلاج محل استفاده است در باب ملل خارجه بسعی آقایان عبدالله مستوفی و عبدالحسین شیبانی و عبدالحسین هژیر و فخر داعی و عباس خلیلی چند جلد تاریخ مفید ترجمه و تألیف گردیده است.

دوره کتبی که از طرف کمیسیون معارف ترجمه شده است در زبان فارسی جامع ترین تاریخ ملل خارجه بشمار است

مؤلفین و مترجمین کتب تاریخ و جغرافیا

نام نویسنده	نام کتاب	نام نویسنده	نام کتاب
ابراهیم شیرازی	تاریخ مقدس *	شایگان	ایران و ایرانیان *
ابراهیم قمی	تاریخ تمدن اسلام *	شفق دکتر رضا زاده	تاریخ مختصر ایران *
انابکی محمد صادق	جنگ شاپورو و یولیانوس *	شیبانی	تاریخ ادبیات ایران
احتسایان احمد	جغرافیای نظامی ایران	صفوی رحیم زاده	تاریخ قرون وسطی
ادیب زاده مهدی	تاریخ آل محمد *	طالب زاده حمزه سردادور	ایران اقتصادی
اعتصامی یوسف	سیاحتنامه فیثاغورت *	ظاهر الاسلام زاده سوگل	جغرافیای تاریخی ایران *
اقبال آشتیانی عباس	تاریخ مغول : خاندان نوبختی	عباس شوشتری	شکرستان
امیر طهماسبی عبدالله	شاهنشاهی بهلوی	فخر داعی محمد تقی	ایران نامه
انصاری حسین	ایرانیان در گذشته و حال *	فروغی محمد علی	تاریخ تمدن اسلام
ایرانی عبدالمحمد	زردشت : پیدایش خط و خطاطان	فرهودی حسین	تاریخ ملل مشرق . رم *
بدیع الزمان فروزانفر	سخن و سخنوران	فلسفی نصر الله	تاریخ ساسانیان * تاریخ ایران
پور داود	ایران شاه : خرمشاه	قهرمانی شرف الدین	تاریخ قرن نوزدهم *
پیر نیا حسن	ایران باستان	کسروی احمد	تاریخ اروپا * تمدن قدیم *
تریت محمد علی	دانشمندان آذربایجان	کیهان مسعود	حکومت تزار و محمد علی میرزا *
جلال الدین طهرانی	طبقات الامم * تاریخ ریاضیون	مجاهدی اسمعیل	شهریاران گمنام . تاریخ
جمال زاده محمد علی	گنج شایگان	محمد اسحق - پروفسور	آذربایجان . پلوتارخ *
جمیل قوزانلو	جنگهای ایران در ۷ جلد	محمد علی گیلک	جغرافیای فعل ایران
جناب سید علی	الاصفهان	محیط محمد	جنگ بین الملل *
جواهر الکلامی عبدالعزیز	آثار الشیعه	مستوفی عبدالله	سخنوران عصر حاضر
جواهر الکلامی علی	زنده رود	معزی نجفقلی	تاریخ گیلان *
حلاج حسن	تاریخ نهضت ایران	مقتدر غلامحسین	فردوسی . تاگور
خلیلی عباس	پرتو اسلام *	نامور رحیم	انقلاب فرانسه *
دینشاه ایرانی سولیسیتز	سخنوران عصر بهلوی	نخجوان محمد	تاریخ امریکا *
رشید یاسمی غلامرضا	تاریخ قرن ۱۸ * جنگیز *	نوبخت حبیب الله	جنگهای ۷۰ ساله ایران و روم
زیرک زاده غلامحسین	نادر * آثار ایران *	هدایت محمود	اختناق هند
سید کبابی	تاریخ ملل و نحل	هژیر عبدالحسین	روس و ژاپون . روس و عثمانی
سعادت نوری	تاریخ رم *	همایونفر یدالله	تاریخ شاهنشاهی بهلوی
سعیدی محمد	صید مروارید	وثوق احمد	مسافرت بایران *
سنا جلال الدین	هشت سال در ایران *		تاریخ ملل شرق و یونان *
شادمان فخرالدین	جنگهای ایران و روم *		قرون وسطی *
	تاریخ ادبیات ایران		نژاد بشر *
	قرون جدید *		جنگ بین الملل *

از رشته های تازه که در این دوره مورد تحقیق واقع شده است آثار قرون
تحقیقات تاریخی قبل از اسلام است که از زبان پهلوی و اوستائی بفارسی نقل شده است
و ادبی مانند آثار آقایان بهار و کسروی و نگارنده . آقای پور داود اکثر
اجزاء کتب بزرگ اوستارا ترجمه و طبع کرده و از این راه خدمتی بی نظیر نموده است
زیرا که تا این زمان عامه ایرانیان را آگاهی کامل از متون اوستائی نبود .
دیگر از رشته های جدید که در این عصر محل توجه گردیده تحقیقات ادبی است
چه از لحاظ جستجوی شرح حال شعرا و علماء ساف چه از حیث تصحیح و تحشیه متون قدیم
مثل آثار آقایان عبدالعظیم قریب و فروزانفر و اقبال و نفیسی و شجره و مینوی

در جدول ذیل اسامی بعضی از محققین و کتب آنها را ملاحظه میفرمائید

نام مؤلف	نام کتاب	نام مؤلف	نام کتاب
اقبال	عباس	حدائق السحر. تجارب السلف	شجرہ حسین
امیر خیزی	اسمعیل	بوستان . قطعات، منتخبہ	عامری علی محمد
بدیع الزمان	فروزانفر	شرح حال مولوی	عبدالرسولی علی
بہار	محمد تقی	تاریخ سیستان	قریب عبدالعظیم
بہار مست	احمد	سپہبد فردوسی	قزوینی محمد
بہمنیار	احمد	التوسل الی التوسل	
پژمان	حسین	بہترین اشعار. دیوان حافظ	
تہدین	محمد	نخبۃ الادب	کریمی بہمن
تقوی	سید نصر اللہ	دیوان ناصر خسرو	مدرس رضوی محمد تقی
جلال الدین	طهرانی	تاریخ قم	منقح ابراہیم
خاخالی	عبدالرحیم	سیاست نامہ . دیوان حافظ	مینوی مجتبی
دہمخدا	علی اکبر	امثال وحکم	ناصر محمد علی
رشید یاسمی	غلامرضا	سلامان و اہسال شرح حال	نفیسی سعید
		سلامان. ابن یمین. وحشی. باباطاہرا	
رمضانی	محمد	شاہنامہ . مثنوی . خیام	وحید حسن
		مجموعہ کتاب	ہزیر عبدالحسین
سیف پور	فاطمی	شرح حال حافظ	ہشترودی محمد ضیاء

از رشته هائی که در این ایام بیشتر محل توجه نویسندگان است
حکمت و تربیت تحقیق در باب اصول تعلیم و تربیت و مباحث اخلاقی است وزارت

معارف علاوه بر تأسیس کرسی های درس تعلیم و تربیت در دانشکده ها و نشر مجله مخصوصی
 برای مباحث این فن بنام مجله تعلیم و تربیت بسیاری از فضلا را بنگارش کتب و مقالات در این
 باب تشویق کرده است ، اول کتابی که در تعلیم و تربیت جدید بنظر نگارنده رسیده کتاب
 آقای حسین دانش است که متأسفانه هنوز بطبع نیامده است آقای کاظم زاده ایرانشهر
 مؤسس مجله ایرانشهر در برلن از اشخاصی است که راجع باین رشته خدمات
 عمده کرده است در طهران کتب آقایان دکتر عیسی صدیق رئیس دانشکده
 علوم و ادبیات و دانش سرای عالی و حبیب الله آموزگار و بیژن و رسول انخشی و
 بهروز خاوری و صادق نشأت جویندگان این فن شریف را هدایت میکند

آقای محمد علی فروغی با ترجمه کتب افلاطون و دکارت طالبان حکمت
 را بهره کافی رسانده است . زیرا که از افلاطون جز بعضی رسالات عربی ناقص
 چیزی متداول نبوده و از افکار دکارت فرانسوی هم جویندگان فلسفه جز بوسیله
 کتب اروپائی بهره نمی بردند ترجمه ناقص و نامفهومی که از کتاب معروف
 دکارت در حدود نود سال قبل شده است اصلاً قابل انتفاع نبود . آقای فروغی
 در مقدمه ترجمه خود تاریخی از حکمت اروپائی نگاشته است که محل
 استفاده عموم است .

طالبان رشته های اخلاقی از آثار آقایان حسن اسفندیاری
کتب اخلاقی و عالی دشتی و روحی و غیره مستفید هستند

کتابهای درسی که حاوی قطعات اخلاقی سودمند است بقلم آقایان
 عبدالعظیم قریب و تدین و امیر خیزی تدوین یافته است در باب تربیت بدنی و پیشاهنگی
 مؤلفات آقایان حسین سمیعی و حسام زاده بازار گاد و احمد امین و اویسی مورد استفاده است .

کتاب تربیتی و علمی و لغت

نام نویسنده	نام کتاب	نام نویسنده	نام کتاب
آموزگار حبیب الله	عالم ارواح * اصلاحات اجتماعی	سعیدی محمد	اخلاق *
آیتي عبدالحسين	فرهنگ آيتي	سهراب هدايت الله	رهنمای شوهر جوان *
اسفندیاری حسن	اخلاق و محترمی	شاهرخی ابوالفضل	تمرکز قوای دماغی *
ایرانپور مهدی	وسایل تقویت حافظه *	شایگان ملایری	وظیفه *
بهروز ذبیح	فرهنگ کوچک	صدیق دکتر عیسی	اصول علم تربیت، تاریخ تعلیم و تربیت
بهروز خاوری محمدعلی	روش پرورش چشم انداز تربیت در ایران	صفی نیا	استقلال گمر کی ایران
پیژن	گاتها، یشتها، خرده اوستا	صمصامی رضاقلی	عود ارواح *
پور داود	لغت آلمانی به فارسی	عباس شوشتری	بها گواد گیتا *
تربیت رضا	راه خوش بختی *	غنی سبزواری - دکتر	معرفة النفس
جهانسوزی محسن	روان شناسی	فانح مصطفی	راه پیشرفت
حجازی میر محمد	پیش آهنگی ایران	فرامرزی عبدالرحمن	دستور زندگانی
حسام زاده بازار گاد	فرهنگ انگلیسی فارسی	فروغی محمدعلی	حکمت سقراط * سیر حکمت در اروپا
حییم سلیمان	معرفة الروح، کایدز ندگی	فرهی عزت الله	قوه عصبی، اشعه آفتاب
خلیل تقفی - دکتر	فرهنگ نظام	قهرمانی شرف الدین	فرهنگ روسی به فارسی
داعی الاسلام محمدعلی	اعتماد بنفس * تفوق آنکلو -	کاتوزیان	فرهنگ کاتوزیان
دشتی علی	ساکن * سرطور مل *	کاظم زاده حسین	راه نو، رهبر نژاد نو
دشتی محمد	مبادی علم تربیت	محمد خان بهادر	قهوه خانه سورات
دینشاه ایرانی سولیسیت	اخلاق ایران باستان	محمدعلی خیابانی	فرهنگ نو بهار
ذبیح دکتر قربان	دانستنی های زنان جوان *	محمد کریم صابونی	اخلاق کمالی
رسول انخشبی محمود	تربیت اطفال	نامور رحیم	چگونه کامیاب میشوید
رشید یاسمی غلامرضا	قانون اخلاق، ارداویرافنامه *	نشأت محمدصادق	روح ملی ایران، دستور
رضای شیرازی	اندرز اوشر دانا، آئین	نفیسی سعید	کامیابی * رهنمای تربیت جوانان
روحی عطاء الله	نگارش تاریخ، اندرزه های	نوبخت حبیب الله	فرهنگ فرانسه به فارسی
	ایکتوس *	هوشیار	قانون فکر، علم طبایع
	ابقای روح		کنجکاو در تعلیم و تربیت
	خلاق روحی		

روزنامه روزنامه از عوامل مهم گستردن سواد و نشر معرفت است زیرا که بارزاترین بها در دسترس عامه مردمان قرار میگیرد و از آنجا که همه کس بدانستن اخبار نیازمند است در پی خواندن برمیآید و خوشه از آن خرمن میرباید خدماتی که در این راه جراید و مجلات ایران کرده اند پوشیده نیست اما شرقلیلی هم در ضمن این خیر کثیر هست چون ذهن عامه خوانندگان ساده است هر لغتی را از روزنامه می پذیرد پس اگر جراید مقید باصول فصاحت و استواری ارکان لغت باشند تقصی پیش نمی آید. ولی همواره چنین نیست روزنامه نویسان پیش از مشروطه چون اغاب از ادبیات فارسی بهره مند بودند و فراغتی هم داشتند جراید کوچک آن زمان را با رعایت اصول بلاغت و مواظبت در صحت لغت می نوشتند اما در ادوار اخیر جریده نگاری از جنبه تقنین ادبی یا انجام خدمت دولتی خارج و روزنامه از لوازم زندگانی جامعه شد تراکم اخبار و سرعت انتشار کار را بجائی رسانید که مدیران فرصت مواظبت ادبی نمی کردند بعلاوه طوفان انقلابات مشروطه موجب زیر و رو شدن بعضی طبقات از جمله صنف نویسندگان گردید نویسندگی روزنامه هم شروط اصلی را از دست داد و هر کسی مدعی چیز نویسی شد سالها گذشت که غیر از چند روزنامه معتبر باقی جراید را اشخاصی می نوشتند که داشتن سواد کافی جزء اعظم شرایط کار آنها نبود

و از آنجا که منبع اطلاعات اکثر روزنامه نگاران ما جراید خارجی بود بعلت نداشتن مجال و اطلاعات و تصرف کافی یاعین الفاظ اروپائی را از فرانسه و انگلیسی و روسی داخل زبان فارسی میکردند یا ترجمه های غلط و تعبیرات ناقصی را که در جراید عربی و ترکی میدیدند در مقالات خود جای داده و بیشتر اسباب ورود الفاظ عربی و ترکی را فراهم میآوردند روزنامه های معروف رفته رفته از این عیوب آگاه شده و با گشودن باب انتقاد ادبی حتی المقدور در رفع این نقص کوشیدند

اینک صورتی از جراید مرکز و ولایات تاحدی که میسر بود فراهم آورده و بدون رعایت تاریخ انتشار و اولویت مقام درج شد باید دانست که در میان این روزنامه ها بعضی مانند رعد و ایران و شفق سرخ و اطلاعات و ناهید

و غیره از مطبوعات بزرگ و با دوام بشمارند . و بعضی در سال اول یا ماه نخستین انتشار دچار تعطیل شده و جز اسمی از آنان باقی نمانده است

صورت جراید

ایران ، ایران آزاد ، ایران باستان ، ایران نو ، ایران جوان ، ایران کهن ، ایران امروز ، ایران کنونی ، کوکب ایران ، تجدد ایران ، ستاره ایران ، آئینه ایران ، زبان ایران ، فکر ایران ، شرق ایران ، مقتش ایران ، سروش ایران ، حیات ایران ، نجات ایران ، ندای ایران ، سعادت ایران ، نهضت ایران ، آینده ایران ، میهن ، وطن ، زبان وطن ، نجات وطن ، آزادگان ، آزاد ، مرد آزاد ، زبان آزاد ، قلم آزاد ، فکر آزاد ، عصر آزادی ، عهد آزادی ، آزادی شرق ، آزادی دهقان ، آزادی مشهد ، رعد ، برق ، صاعقه ، طوفان ، غرش ، صیحه آسمانی ، نفخه صور ، شعله ، آتش ، اخگر ، قیامت ، انتقام ، پیکار ، پیکان ، آسمان ، افلاک ، آفتاب ، شمس ، ناهید ، خورشید ، شهاب ، شهاب ثاقب ، سهیل ، بدر ، مهرمنیر ، صبح صادق ، فلق ، شفق ، شفق سرخ ، بامداد روشن ، صباح ، اختر ، اختر مسعود ، پرتو ، فروردین ، بهار ، تازه بهار ، بهار دلکش ، بهارستان ، بوستان ، گلستان ، گلشن ، مینو ، جنت ، نسیم شمال ، گل زرد ، گل سرخ ، گل آتشی ، چمن ، پروانه ، زنبور ، شاهین ، عصر تمدن ، عصر دموکراسی ، عصر نو ، عصر نهضت ، عصر جدید ، عصر حدید ، عصر انقلاب ، عهد انقلاب ، مرآت ، مرآت جنوب ، رهنما ، رهنمای دهقان ، پیام ، جارچی ملت ، کشف اسرار ، ارشاد ، نصیحت ، تذکر ، انتقاد ، اطلاعات ، قلم پاک ، راه نجات ، حصار عدل ، عدل ، عدالت ، سعادت بشر ، حیات جاوید ، سلامت ، اتحاد ، توفیق ، آسیای وسطی ، صدای طهران ، صدای اصفهان ، ندای گیلان ، ندای ایران ، طهران ، کرمانشاه ، بیستون ، خراسان ، فارس ، طوس ، استخر ، سهند ، دارالامان کرمان ، سرحد ، کارون ، زاینده رود ، آستانه رضوی ، حلاج ، بهلول ، خنده ، کانون شعرا ، اقدام ، کوشش ، کردار ، کار ، کارگر ، جهاد اکبر ، ارتقا ، بیداری ، قیام بحق ، عرفان .

مجلات این دوره از عیوبی که درباره جراید گفته شد تا اندازه ای

مجله

مبرا بوده و بیشتر بمباحث ادبی و تاریخی پرداخته و اصلاح این

دوره را منظور نظر قرار داده اند و ما بعضی از آنها اشاره میکنیم

۱ - مجله بهار که بقلم آقای یوسف اعتصامی دو دوره آن نشر شد و حاوی ترجمه های لطیف بود .

۲ - مجله دانشکده (۱) که آقای بهار در سال (۱۳۳۶ هـ . ق) برای نشر آثار انجمن ادبی دانشکده تاسیس کرد این انجمن نخست جرگه دانشوری نام داشت و در ۱۳۳۵ هـ . ق . بسعی چند تن از دوستان ادب از جمله نگارنده دایر شده بود سال بعد دانشکده خوانده شد مرام این انجمن ترویج معانی جدید در لباس شعر و نثر قدیم و شناساندن موازین فصاحت و حدود انقلاب ادبی و لزوم احترام آثار فصیحای متقدم و ضرورت اقتباس محاسن نثر اروپائی بود و در آن روزگار تحول خدمتی شایان بادیات کرد .

۳ - مجله ارمغان که در بهمن ۱۲۹۸ شمسی بسعی آقای وحید دستگردی دایر شد دوره ۱۷ ساله آن مخزن ادبی گرانبھائی است در این مجله شرح حال گروهی از شاعران قدیم و جدید و نمونه گفتار معاصران مندرج است بعلاوه هر سال کتابھائی بضمیمه این مجله منتشر شده است مثل دیوان ادیب الممالک و ابوالفرج رونی و با طاهر عریان و قایم مقام و جام جم اوحدی و ره آورد وحید و تحفه سامی و بیختمیار نامه و غیره .

۴ - مجله نو بهار هفتگی در مهر ماه ۱۳۰۱ بمدیریت آقای بهار انتشار یافت علاوه بر مطالب ادبی در مسائل سیاسی زمان هم بحث میکرد ،

۵ - مجله تعلیم و تربیت در تحت نظر آقای علی اصغر حکمت در فروردین ۱۳۰۴ شمسی از طرف وزارت معارف تاسیس شد و تا سه سال دوام یافت قسمتی از این مجله سودمند مخصوص امور رسمی وزارت معارف و قسمتی حاوی مقالات علمی و ادبی بود در ۱۳۰۷ تعطیل و در زمان وزارت آقای حکمت (فروردین ۱۳۱۳ شمسی) مجدداً منتشر گردید و فعلاً دایر است .

۶ - مجله آینده بمدیریت آقای دکتر محمود افشار در تیر ماه ۱۳۰۴ شمسی شروع و تا اسفند ۱۳۰۶ منتشر شد هیچ مجله از جهت ظرافت طبع و اهمیت مقالات ادبی و سیاسی با آینده برابری نمیکرد آقای دکتر افشار مؤلف کتاب مفیدی است

(۱) لفظ دانشکده را رضی الدین نیشابوری شاعر قرن ششم بکار برده است در تشکیلات دانشگاه جدید وزارت معارف آنرا Faculté بمعنی . متداول نموده است

بزبان فرانسه راجع بتاریخ روابط سیاسی ایران وممالك اروپا که طبع شده است ،

۷ - مجله ایران جوان در سال ۱۳۳۸ بوسیله کانون ایران جوان تأسیس شد

۸ - مجله کاوه دو دوره در بران انتشار یافت دوره ثانی آن حاوی

مقالات علمی و ادبی بسیار مفید است (رجوع شود بتاریخ ادبیات برون)

۹ - مجله ایران شهر از تأسیسات آقای کاظم زاده است که در برلن چند

سال انتشار یافت این مجله نفیس وسودمند بیشتر در مسائل عرفانی ومباحث علمی

بحث نموده از حیث آشنا کردن ایرانیان بتمدن اروپائی ومقایسه آن با فرهنگ شرقی

خدمت شایان کرده است ،

ونیز در برلن بهمت جوانان دانشجوی ایرانی دو مجله دیگری بنام

فرنگستان ودیگر بنام علم وهنر منتشر شده است

۱۰ - مجله شرق بمعنیت آقای محمد رمضانی صاحب مؤسسه خاور در طهران

انتشار یافت این مؤسسه که اکنون «کلاله خاور» نام دارد تاحال متجاوز از ۳۰۰

کتاب از ترجمه وتألیف طبع ونشر کرده است .

۱۱ - مجله مهر از تأسیسات آقای مجید موقر مدیر روزنامه ایران وروزنامه

خوزستان ومجله هفته گگی مهرگان است از خرداد ۱۳۱۲ تاحال بدوره انتشار یافته واکثر

نویسندگان وشعراء معاصر در این مجله که از حیث فایده مقالات و نفاست طبع

ممتاز است چیزی می نویسند .

محقق اختصار باقی مجلات را با اسامی صاحبانشان در فهرست ذیل نام می بریم :

رستاخیز (عبدالله رازی) - پهلوی (یاور افتخار نظام) - وفا (نظام وفا)

دبستان (سید حسن طبسی) - تقدم (احمد وعبدالرحمن فرامرزی) - ندای

قدس (حسین قدس) - گنجینه معارف (محمد علی تربیت) - علم وهنر (وثوق

وجمال زاده) - آرمان (دکتر شیرازپور پرتو) - فروغ رشت (ابراهیم فخرائی)

فرهنگ رشت (تقی رائقی) - عصر حدید (فرخ دین پارسا) - تحفه الادبا (ادیب

فرهمند) عرفان اصفهان (احمد عرفان) - بازار گادشیراز (حسام زاده بازار گاد) -

مجموعه معارف (بهروز خاوری) - ایران نو (سیف آزاد) اخوت (عبدالله مستشار ،

علی کرمانشاهی) - صحت (حسین صحت) - نامه تمدن (ع . تمدن)

دختران ایران (زند دخت) - دنیای امروز (باذیل) - خاور (محمود عرفان) باختر (امیر قلی امینی ، سیف پور فطمی) - دنیای ایران (نوبخت) - سپیده دم (سورتگر) - پیمان (احمد کسروی) - شهربانی (یازر پارسا)

و مجلات دیگر که منتشر می‌شده یا اکنون هم انتشار می‌یابد مانند مخزن دانش ، طب جدید ، درمان ، سودمند ، عصر پهلوی ، عصر جدید ، عالم‌نسوان ، آفتاب ، نسیم صبا ، اسپهان ، گلزار ، جام جم ، همایون ، امید خیر ، الاسلام ، الکمال ، اقبال ، (قشون) ارتش ، بلدیة (شهر داری) ، مجله رسمی وزارت عدلیه ، گمرکات ، مذاکرات مجلس ، اطاق تجارت ، پست و تلگراف ، فلاح و تجارت ، علوم مالیه و اقتصاد ، ثبت اسناد ، بانک ملی ایران ، صحیه ، معقول و منقول و غیره

نوشتن سالنامه در زمان اعتماد السلطنه شروع شد که هر سال در **سالنامه** دنبال یکی از کتب خود فهرستی از مطالب و مشاغل زمان را می نگاشت این نوع در دوره ما کامل شد و علاوه بر تقویم مطالب سودمند آن الحاق گردید بعضی خراید و مؤسسات و مدارس سالنامه که حاوی شرح پیشرفت آنان در مدت یکسال بوده منتشر کرده اند مانند سالنامه روزنامه ایران و سالنامه دانش سرای عالی و آمار نامه های معارف و غیره

آقای امیر جاهد با تأسیس سالنامه پارس در ۱۳۰۵ شمسی باب جدیدی در مطبوعات گشود از آن تاریخ تا حال هر سال قبل از نوروز این سالنامه منتشر میشود و مشتمل بر تقویم و مطالب مفید و شرح تشکیلات اداری و حوادث یکساله است که برای تاریخ زمان فواید بسیار دارد

گاهنامه دانشمند اختر شناس آقای سید جلال الدین طهرانی نیز با مطالب علمی سودمند انتشار می یابد و هر ساله کتابی از کتب نادره قدیم با آن منتشر میشود در مشهد چند سالنامه بنام دانش ، شرق ایران ، خراسان و غیره منتشر شده است

گاهی سؤال میشود که چگونه در میان قومی که ادبیات آن تا این درجه **نمایش** بالا رفته است تیاتر بوجود نیامده است جواب این سؤال دشوار نیست تیاتر وقتی ترقی میکند که بتواند عیوب افراد را بیان کند تا اینکه رفته رفته بعضی مردم برای عبرت گرفتن و رفع عیوب خویش و بعضی برای خندیدن بر عیب دیگران و

جماعتی محض استفاده از دقت نظر نویسند، و آشنائی با احوال نفسانی بشر و معایب عادات و اخلاق قوم بنمایشگاه روی آورده از انبوه خریداران نفع مادی بازیگران تأمین و چرخ پرخرج نمایش متحرك شود زیرا که تیاتر جنبه انفرادی ندارد تا مثل قصاید شعرا از چشمه احسان ممدوحان سیراب شود بلکه غذای آن اقبال اجتماعی است و روی سخن بازیگران تیاتر با آن ذوق جمعی است که از حاصل ذوقهای افراد بدست میاید و بهترین ممیز آثار ادبی بشمار است. حال در کشوری که این مقدمات فراهم نبوده چگونه میشود انتظار داشت که تیاتر پیدا شده باشد همچنین برای ظهور نمایش های ادبی و تاریخی هم وقتی که عوامل مذکور و اسباب دیگر مثل نقاشی و تمثیل و غنارا منع کرده باشد وزن را که رکن اعظم زندگانی است چه در خارج و چه در صحنه تیاتر از رخ نمائی باز داشته باشد آیا میتوان انتظار ظهور تیاتر داشت.

تنها چیزی که مابه الاشتراك هیئت جامعه محسوب بود و هر کسی حتی روحانیون در آن شرکت می جست نمایشهای مذهبی بود.

بر اثر تشویقی که در عهد صفویه از روضه خوانی و ذکر مصائب ائمه اطهار در میان آمد رفته رفته مردم از گفتار به کردار پرداخته و نمایش حوادث مولم را بزرگترین وسیله تحريك قلوب قرار دادند. در زمان قاجاریه این شعبه از نمایش ترقی بسیار کرد چنانکه جماعتی کثیر در هر شهر تعزیه خوان و تعزیه گردان بودند این دسته ها رفته رفته تخصص پیدا نموده پیس های مخصوص نوشتند و لباسهای گوناگون با لوازم و اسلحه و غیره در مخزن خود داشتند بر اثر تشویق دولت در شهرهای بزرگ تعزیه دولتی دایر شد باین معنی که دولت سالی مبلغی در مقابل خرج تعزیه بجمع حکام می پذیرفت و آنانهم در مکانهای معین بنمایش می پرداختند این نمایشها در دهه اول عاشورا واقع میشد و گاهی بسایر ایام هم سرایت میکرد تدریجاً در هر شهری بازیگران در رشته های خاص اختصاص یافتند بعضی در شعر خوانی و بعضی در امام خوانی و بعضی در نمایش سایر اشخاص ذیفن شدند. در طهران این تشکیلات طبعاً از هر جا استوارتر بود تعزیه گردانها در مدت سال هر جا که خوش آوازی می یافتند یا کسی را که با اشخاص واقعه توافق منظر بیشتر داشت بهر قیمت بود استخدام میکردند و بتربیت او همت می گذاشتند.

محل تعزیه در طهران تکیه دولت بود که حجرات بسیار برای شاه و اعیان و اشراف داشت مکان بازی سکوئی بود در وسط تکیه که گاهی چند صحنه دفعه در آنجا آراسته میشد یعنی مجالسی که باید پی در پی ظهور کند اکثر اوقات برای سهولت قبل از نمایش مهیا بود

مسلماً تعزیه آن عهد را از هیچ لحاظ نمیتوان بایک تیاتر اروپائی کنونی مقایسه کرد نه از جهت تشکیل صحنه نه از حیث لباس و نه از لحاظ مطابقت امور با نفس الامر اما این صفت را داشت که کاملاً موافق ذوق اکثر حضار بود. حضور سلطان و درباریان و اعیان و جلال و عظمت مکان در حضار تأثیر خاصی می بخشید و آنان را از حال طبیعی خارج میساخت همچنین حوادثی که به منصفه نمایش می آمد از طفولیت در خاطرها رسوخ یافته و محبت یا بغض اشخاص در دلها نسلاً بعد نسل مهیا شده بود پس صرف نظر از خوبی و بدی بازیگران اساساً تذکری همان خاطرات مانوس صبر از دلها بر میداشت خاصه پس از آنکه نزد شیعیان مسلم است که هر کس بر مصائب امام مظلوم گریه کند یا خود را چون گریه کنندگان سازد بهشت برای او واجب است در نتیجه این عوامل چنان سوزی در دلها پیدا میشد که در عالم نمیتوان هیچ تیاتری را از این حیث با آن برابر دانست و صرف نظر از اینها از کسترها حقیقه در کار خود مهارت بخرج میدادند از فرط تکرار و از جهت علاقه مذهبی بازیگران در فن خودشان اعجاز میکردند و اغلب چنان طبیعی واقع میشد که زمام اختیار از دستها میرفت زبان این بازیها اگرچه با زبان اصلی « عربی » یکی نبود ولی با زبان مردم تفاوتی نداشت جز در آنجا که شعر بمیان می آمد و قدری البته ضرورت وزن و قافیه کلام را از سطح سخن رایج بالا میبرد (و آنهم خیلی نادر بود) در باقی اوقات شنونده از جهت مکالمه حضار احساس هیچ غرابتی نمیکرد و از شور و سرمستی خود بواسطه يك سخن ناهنجار غیر مانوس هشیار نمیگردید از اول تا آخر نمایش يك محیط محترم پر هیجان و بسیار گرمی حضار را احاطه کرده بود که نسیمی از خنکی ها و بیمزگی های بعضی نویسندگان تیاتر در آن نمی وزید و شنونده و گوینده را سرد نمیکرد بسیار دیده شد که نمایشگران خود نیز حقیقه میگوئیستند موسیقی هم با محیط تناسب تام داشت گوئی الحان او را با احوال مردم سالها

سنجیده و اختیار کرده بودند البته غیر از این موافقت تام و تأثیر خاص که بیان شد از جهات ادبی و علمی نمیتوان تعزیه را در فصلی آورد که سخن از تیاتر می‌رود زیرا که در قرن نوزدهم نبایستی ابتدائی‌ترین اصول تیاتر مهمان و متروک می‌بود و حتی ۳ واحدی را که قرن‌ها در اروپا بر سر آن جدال بوده و امروز رعایت کلیات آن از امور بدیهی شمرده میشود از نظر دور می‌داشتند.

اهتمام دولت در این باب بجای رسید که از دستگاه سلطنتی اسامحه و لباس و سایر وسایل را بازیگران میدادند جمعی بنام دسته شاهى اختصاص بازیهای مهم داشتند انعام و خلعت و لقب می‌گرفتند مثل لقب معین البکاء و غیره اغلب بازیگران مهم مثل شمرخوان و عباس خوان و امام خوان رل خود را تماماً از بر داشته و باقی که تازه کار بودند هر يك قسمت خود را در بیاض یا در ورقه کاغذی در دست می‌گرفتند پس از خواندن و انجام وظیفه همان نسخه و بیاض را باید بمعین البکاء یا تعزیه گردان دیگر تسلیم کنند و این تسلیم موجب شد که اثری فعلاً از آن اوراق در میان نیست. بازی زنان را مردان میکردند چنانکه زینب خوان مردی بود که در زیر نقاب ریش و سبالت را با مهارت پوشیده می‌داشت.

گاهی برای رفع خستگی حضار در فاصله نمایشهای حزن‌انگیز بازی مفرح و مضحکی هم نشان میدادند یا بانواختن موسیقی حاضرین را مشغول میکردند از بازیگران معروف شیخ حسن شمر و حاج بارک‌الله را باید شمر د.

از جمله تعزیه‌های مشهور حجة‌الوداع و شهادت مسلم و بازار شام و یوسف و زلیخا و هفتاد و دو تن و شست بستن دیو و بلقیس و سلیمان بوده است.

هر يك از این نمایشها را با وزن و آهنگ خاصی نظم کرده بودند اکثر اتفاق می‌افتاد که هر شخصی پیوسته آواز خود را در پرده مخصوصی از موسیقی می‌خواند مثلاً حر برای اظهار شجاعت و رجز خوانی در چهارگاه می‌خواند و نسوان در همایون و شوشتری اما آواز همواره ساده بود و سازی با آن جفت نمیکردند مگر در بعضی از مواقع قره‌نی و نی لبك را با همان آواز جفت میکردند مخصوصاً در بیات و دشتی و دیر راهب و تعزیه سلیمان و در آغاز و انجام هر قسمتی غالباً آواز جمعی فرودستان (کر) خوانده میشد و همه بازیگران در آن شرکت می‌جستند.

لباس تعزیه از این قرار بود : جنگجویان زره و خود و چکمه و سپر و شمشیر و نیزه و معصومین دستار و عبا و قبا و عصا و دختران و پسران خردسال دستار کوچک سیاه و سبز داشتند برای بانوان لباس بسیار بلند و سیاه که فقط چشمان آنها نمایان بود تهیه میکردند و بطور کلی اشقیارا با جامه سوخ و مظلومین را با لباس سبز و سیاه نشان میدادند .

علاوه بر تعزیه‌های ثابت که مکان خاصی داشت بعضی تعزیه گردانها دسته خود را از دهی بدهی میبردند و در میدانها و تکیه‌ها نمایش مختصری میدادند رفته رفته این پیشه هم از حقیقت خود عدول کرد و منسوخ شد .

اگر بتوان تعزیه را بعهد صفوی منتهی کرد تقلید را بهیچ عصری تقلید نمیتوان محدود نمود در جشنها و عروسیها به نسبت موقع، بازیهای مسرت بخش در هر زمانی رایج بوده است .

در زمان قاجاریه دسته‌های چندینی از مقلدین بودند که در مواقع خاص نمایش میپرداختند و از صاحب مجلس اجرت میگرفتند موضوع این بازیها مطالب بی‌ضرر و خیلی عام بود که کسی بر نخورد و جامعه را از حیث حمله بآداب اساسی او متأثر نسازد اکثر اوقات تقلید مجالس عروسی بازیهای کوچکی مانند عروسی حاجی آقا و شیرین زبانی غلام سیاه و امثال اینها بوده و در فاصله آنها اهل طرب با لباس‌های مخصوص رقص و بندبازی میکردند .

رقاصان که اغلب پسران در جامه دختران بودند چندین دست لباس مبدل مینمودند و پیکر را بزینتهای عجیب و غریب که غالباً مال يك نسل پیش از زمان نمایش بود می‌آراستند از آنجا که این مقلدین در مجلس مهمانی ادای وظیفه میکردند و غالباً مدعوین از جهات دیگر سرگرم و خوش بودند و چون بازیها کمتر مختصر و با ساز و آواز مناسب جفت میگردید در حاضران تاثیر خوشی میبخشید بازیگران علاوه بر تبدیل لباس قدری صورت را گریم میکردند مثلاً گریم کاکاسیاه و حاجی آقا و گریم عروس و غیره

در تقلیدهای عمومی بازیگران برسکوئی بالا میرفتند و تماشاگران در اطراف آنمکان قرار گرفته بازیگران را احاطه مینمودند . اکثر مقلدان ماهر بدون حاضر

نمودن رل سخنان بسیار بموقع میگفتند و گاهی نمایش از صحنه تیاتر بمیان تماشاگران هم سرایت مینمود باز دیگر از سکو پائین میآمد و بعضی از حضار را مخاطب سخن یا مورد اعمال قرار میداد.

موضوع بازیها غالباً طوری اختیار میشد که همه حاضران از آن بهره میبردند و برای رسوخ در خاطر عوام بیشتر اوقات سخنان ناشایست و فحشهای رکیک مبادله میشد این دستههای مقلد غالباً در دهات و شهرها گردش کرده و بتناسب موقع کسبی مینمودند.

از مقلدان معروف کریم شیرۀ است که در دستگاه ناصرالدین شاه دلقک مختار بود و او چند شاگرد آزموده داشت رشکی و ماسی و چوروکی و غیره اکثر اوقات در حضور شاه اجازه بازی مییافت و در ضمن بازی احوال سلطان و درباریان و اعمال کارداران مملکت را انتقاد میکرد و این آزادی کلام که کریم شیرۀ داشت او را صاحب نفوذ فوق العاده و محل احترام کرده بود گویند بعضی از خرده گیریهای او بدستور پنهانی شاه بوده که مصلحت اظهار آن را نمیدیده است این اشعار حاکی از بغض گوینده نسبت به تهاکی های آن مقلد مشهور است

بعهد ناصرالدین شاه غازی کند نادان بدانا ترک تازی
بساط علم چونان شد که تازد کریم شیرۀ بر فخر رازی

گویند ناصرالدین شاه در سفرهای فرنگستان ترتیب تیاتر آنممالک را پسندیده تیاتر و مزین الدوله معلم دارالفنون را که از شاگردان اعزامی بارو با بود مأمور کرد در تالار دارالفنون نمایشهایی بدهد و او نخستین کسی است که تیاتر را از صورت تعزیه یا تقلید خارج کرد و بعضی از آثار مولیر را بقدری که در آن زمان میسر میشد بمعرض نمایش گذاشت از قرار مسموع نخستین تیاتر مزین الدوله خرس سفید و خرس سیاه بوده است. مرحوم میرزا علی اکبر خان مزین الدوله که سه سال قبل فوت شد در واقع پیشقدم این راه است. لکن بواسطه مهمان بودن این وسائل موفق نگردید که کار خود را اساسی بدهد اذهان در آن موقع متوجه تقلید بود و از تیاتر هائیکه در زیر پرده تبسم آور بیان بعضی مطالب جدی میکند و منظور اصلاحی دارد گریزان بود بعلاوه فهم آنهم برای حضار اشکال داشت از این جهت دوامی نیافت.

از جمله اموری که آزادیخواهان بتأثیر اجتماعی آن ایمان داشتند
آغاز مشروطه تیاتر بودا که ثریقین داشتند که بهترین وسیله تربیت توده و آشنا کردن آنها بعیوب قدیم و محاسن جدید تیاتر است زیرا که تأثیر افسانه و بازی در اذهان ساده بمراتب پیش از درس و وعظ است و شخص هر مطلبی را از زبان غیر و در ضمن حکایت میتواند مردم بفهماند و اثر آن آنی و دفعی است لکن علاوه بر موانع پیشماری که در راه میدیدند از آنجمله فقدان سرمایه و بازیگران مجرب و مکان بازی و لباس و تزئینات صحنه و پیسهای مرغوب بزرگترین عایق سوء شهرتی بود که دامن گیر بازیگران میشد که در آن عهد بازیگر را مقلدی و حضور در صحنه را مطربی میدانستند و کمتر کسی پیدا میشد که بر فرض آماده شدن مقدمات تن باین رسوائی بدهد و خود را انگشت نمای خلق قرار دهد و حتی بدم شمشیر تکفیر هم برود . باوجود این چند نفر از مردمان فاضل و نجیب که در ادارات دولتی هم حائز مشاغل عمده بودند و بعضی در میان مات هم مقامی خاص و قبولی عام احراز کرده بودند از آن حیثیت و شغل چشم پوشیده درین طریق قدم گذاشتند .

نخستین تاسیسی که شد تشکیل شرکتی بنام فرهنگ بود که در تحت مرام و نظام معینی شروع بدادن نمایش کرده و عواید آنرا بمصرف امور معارفی رسانید که از آنجمله بنای بزرگی است موسوم بعمارت شرکت فرهنگ در ناحیه سبزیکار که مدتی مکان مدرسه دارالمعلمین مرکزیه بود .

اما بغداد از چندی این شرکت منحل شد و بعضی از افراد آن شرکت دیگر بنام تیاتر ملی دایر کردند که ریاست آن بامرحوم عبدالکریم خان محقق الدوله بود اکثر بازیهای آنان تاریخی بود مانند پیس کورس کبیر و جمشید و غیره تصنیف محقق الدوله چون افراد این شرکت از مردمان منورالفکر بودند و برای نفع شخصی کار نمیکردند و پای امور خیریه و معارف در میان بود بازیهای آنها مقبول عامه شد و مردم با شوق تمام در آن نمایشها حاضر میشدند .

پس از فوت محقق الدوله در ۱۳۳۵ قمری دوسه نفر از اعضای هیئت موفق شدند که بعضی از مطلعین و صاحبان ذوق تیاتری را فراهم آورده شرکتی بنام کمدهی ایران بموجب امتیازنامه رسمی وزارت معارف دایر کنند ریاست این شرکت با آقای سیدعلی نصر بود که چندی در اروپا هم در این رشته مطالعات

کرده بود دیگران مؤسسان این شرکت آقایان بهرامی و ملکی و شبانی بودند . این شرکت را میتوان مؤسس تیاتر ایران شناخت زیرا که در بازیهای ابتکاری خود یا ترجمه های تطبیقی مولیر و سایر نویسندگان اروپائی موفق شد که ذوق تیاتر را در مردم ایجاد کند و توجه کامل آنها را باین صنعت بدیع جلب نماید این هیئت توانست تا اواخر سال ۱۳۰۴ شمسی وحدت خود را حفظ کند .

بتشویق این هیئت چند پیشرفت مهم در تیاتر رخ داد یکی آنکه باقر اف تاجر بساختن سالن مخصوص در لاله زار اقدام کرد و از این راه حقی عظیم بر صنعت تیاتر ثابت نمود دیگر بعضی زنان غیر مسلم یا مسلمان خارجی را مثل یهودی و ارمنی و ترك بصحنه تیاتر آوردند و برای نخستین بار بازی زن را خود زن عهده دار گردید این تجدید تا دیر زمانی موجب جلب تماشاگران گردید از بازیهای مشهور آن دوره علاوه بر تیاترهای مولیر و سایر نویسندگان اروپائی چند نمایش ابتکاریست که بسیار دلچسب و مؤثر واقع گردید مثل غارت ارومیه ، راسپوتین ، قوزی و آهنگهای این اپرت اخیر راسید رضای هذری ساخته بود و بسی جالب توجه شد . در اواخر جنگ بین المللی در نتیجه انقلاب روسیه گروهی از بازیگران روسی و قفقازی بایران رو نهادند باینکه زبان آنها یا ترکی یا روسی بود و حقاً نبایستی حضار را جلب کند اما چون در تیاتر ورزیده بودند و ظرافتهای این صنعت را میدانستند و بازیگران زیبا و خوش آهنگ را عهده دار بازیها مینمودند کارهای آنها جلوه کرد . خاصه اینکه اپرت های قفقازی تازگی داشت مانند آرشین مال آلان و مهدی عباد و اصلی و کرم و غیره در اوایل بازی را ترکی انجام میدادند ولی کم کم آنها را بفارسی ترجمه کردند و آهنگ آن ترکان پارسی گو در آغاز کار خیلی دلپسند می افتاد زیرا که اغلب آن نمایشها موضوع ادبی یا اجتماعی نداشت که حاجت به بیان فصیح باشد از خواص این نمایشها عدم توجه به بند های اخلاقی و نصایح اجتماعی بود که تا آنوقت محور نمایشها بحساب می آمد بازیگران فقط میخواستند با نشان دادن رقص و آواز و سایر دلربائی های تیاتری حضار را مشغول کنند .

از خدمتگزاران این صنعت خانم پری آقابابف است که در کنسرواتوار روسیه تحصیل خوانندگی کرده و در رقص هم مهارتی تام دارد در ۱۹۱۹ بایران

آمد و وجود او تیاتر را رونقی داد نخستین بازی او اپرت سابق الذکر اصلی و کرم بود که بفارسی ترجمه کرده بودند .

از جمله بازی‌هایی که این هیئت (در سال ۱۳۰۰) در آن هنرنمایی کردند « درام لی‌ریک » پر پیچ و پریزاد اثر قلم آقای رضا شهرزاد بود در ۱۳۰۱ مادام آقا بابف بمساعدت مجتبی طباطبائی تیاتر الهه را بمعرض نمایش گذاشت این نمایش از آن تاریخ تا حال که ۱۳۱۶ شمسی است چهل مرتبه بازی شده است . در این مختصر نمیتوان همه بازیگران و بازیهای مهم آن دوره را نام برد ولی باید از زحماتی که چند تن از ارامنه مانند ارمنیان و طریان و واقیناک و کاراکاش با همکاران خود در این طریق متحمل شده اند قدرشناسی نمود از جمله بازیهای مشهور دکتر ریاضی دان و دیوانه مزاحم و جعفرخان از فرنگ آمده است این تیاتر اخیر که بسیار مؤثر واقع شد اثر قلم مرحوم حسن مقدم بود و در ۱۳۰۱ بازی شد .

در ۱۳۰۲ علینقی وزیر پس از تکمیل تحصیلات خود از اروپا بایران بازگشته مدرسه بنام مدرسه عالی موسیقی و کلوبی برای نمایش اصلاحات خود در این فن تأسیس کرد و رفته رفته قطعاتی ترتیب داد که علاوه بر آهنگ جدید شایستگی تمثیل در صحنه تیاتر هم داشت و از این جهت يك سبك مخصوصی بنام نمایش تابلوهای موسیقی پیدا شد که بسیار جالب توجه و دلپسند بود از آن میان قطعه قالی کرمان و نیمشب حافظ و کاروان و بی‌مادر و دزدی‌بسته و رؤیای میجنون و اپرت گلرخ را باید نام برد از خدمات این مؤسسه ایجاد نمایش برای خانمها بود که تا آن زمان کمتر در نمایش‌خانه حاضر میشدند اما چون وزیر مکان نمایش را مدرسه موسیقی قرار داده بود رفته رفته این رعب از میان برداشته شد و جمعی از بانوان در خدمت تیاتر مقدم گشتند این جمعیت که موسوم به بیداری نسوان گردید در سالن مدرسه زرتشتیان بازیهای کردند . از اشخاصی که بنابر ذوق فطریه و مطالعه در کتب اروپائی چند تیاتر نوشته و در نمایش آنها مساعدت بسیار کرد آقای ارباب افلاطون شاهرخ بود .

در سالهای اخیر چند جمعیت تیاتری از قبیل جامعه باربد و شرکت کم‌دی اخوان و جامعه نکبسا در طهران دایر شد .

یکی از عشاق این صنعت میر سیف‌الدین کرمانشاهی بود که در خارج ایران کار کرده و از فن زینت صحنه مخصوصاً اطلاع کافی داشت متأسفانه خود کشتی کرد تیاترهای ملکم خان طبع شده ولی بنمایش نیامده است از این قبیل است ترجمه ناصرالملک نایب‌السلطنه ایران از اتلولوی شکسپیر که تا سال ۱۳۱۳ بمعرض نمایش گذاشته نشده بود در این تاریخ چون یکی از استادان تیاتر شکسپیر موسوم به پاپازیان بایران آمد این تیاتر را هم بزبان فرانسه و هم ارمنی بازی کرد و ترجمه ناصرالملک هم نمایش داده شد.

از نویسندگان صاحب ذوق و هنرمندی که در این رشته تألیفات نیکو دارد آقای ذبیح بهروز است که در تیاتر حیجکعلیشاه جنبه انتقادی و در نمایش شاه ایران و بانوی ارمن جنبه تاریخی را تتبع کرده است اپرتهای رستاخیز و بچه‌گدا تألیف عشقی شایسته ذکر است.

از جمله موانع بزرگی که در راه ترقی تیاتر نوزاد ایران واقع گردید رواج سینما مخصوصاً سینمای گویا بود چون وسایل قلیل و دستگاه کوچک ارباب تیاتر نمیتوانست با جلال پرده‌های سینما مقابله کنند طبعاً هر کس سینما را چه از حیث خوبی بازی و زیبایی مناظر و چه ارزانی قیمت بر تیاتر ترجیح میداد و این اقبال مردم بسینما در موقع نمایش فیلم ناطق فارسی دختر لر که چندماه طول کشید محسوس تر گردید.

یکی از جوانانیکه بآینده درخشان این فن امید بسته و در اکثر نمایشها بازیهای مهم را عهده دار شده آقای فکری است که خود نیز چند تیاتر تصنیف کرده است در تجسم احوال وزراء و مشاوران قدیم خاصه بازی پیرمردان مهارت کامل دارد. با اینکه تیاتر دارای معایب و نقایص بسیار بوده و با اینکه نمایشها در فواصل بسیار طولانی و برای جماعت قلیلی داده میشد تأثیر این فن شریف را در اخلاق جامعه و در ادبیات نمیتوان انکار کرد. در دوره اول تیاتر نویسی بسیاری از مضار و نقایص اجتماعی در برابر حاضران تجسم یافت و هر چند زبان تیاتر نویسی نه توانسته است خود را از عبارات کتابی کاملاً خلاص کند و نه توانسته است از بعضی کلمات غلط و عامیانه احتراز جوید معذک بواسطه سهولتی که قهراً در انشاء تیاتر واقع میشود در روانی تشریفارسی بی اثر نیست و ظهور اوزان جدید که بمناسبت قطعات تیاتر از جانب موسیقی دانان ترکیب شده همچنین تجدیدی در نظم محسوب میشود.

بعضی پيس های نمايش يافته

الهه مادام آقابابوف پری
 تاج افتخار حبیب الله رستگار اقتباس از شکسپیر
 اوتالو توسط پایازیان
 اتوتا کسی اقتباس از فرانسه
 کافتهای جنی » توسط فکری
 آقا بیا روبوسی کنیم لاهیث حسن ناصر
 آنوش » ترجمه منظوم رشید یاسمی
 مریض خیالی مولیر
 مردم اقتباس از توپاز ع . نوشین
 سرگذشت مریم
 کمدی راه نجات عروسی حاجی فیروز و گلچهره
 جنگ زن وشوهر کلوب فردوسی
 هیپنوتیزم جامعه باربد
 تیاتر دوما »
 داد نزنید بیدار همیشه »
 تف سر بالا »
 آیاندیس کانون صنعتی فکری
 کمدی عشق و آزادی »
 مردم بیل »
 دردسر - وضعیت تلفن کلوب فردوسی
 ایرت فرشته مستعان
 کمدی نزاع زن وشوهر تمام آهنگی
 کنسرت قصر - اشعه بهاوی
 دیوانه مزاحم
 قزل ارسلان رومی نکيسا
 ایرت چلنگر - مرد بی زن زنده نیست
 خمپط بزرگ
 (کمدی) وارث بالاستقلال
 کمدی سرخر شرکت کمدی اخوان
 پیراهن مراد زن وشوهر فردوسی

ایرت خسرو و شیرین جامعه باربد علی شیخ الاسلامی
 تأثر لیلی و مجنون » تربتی
 وامق و عذرا نمايشگاه نکيسا
 لیلی و مجنون سید جلال الدین شادمان
 کمدی لیلی و مجنون معز دیوان فکری
 سه داستان شاهنامه جشن فردوسی نوشین
 داستان رستم و سهراب » فکری
 ایرت گارخ مدرسه عالی موسیقی کانل وزیري
 خاطرخواهی - رؤیای مجنون »
 کنسرت »
 تشك پر قو »
 ایرت شوهر بد گمان »
 نمايش عمر خیام و حسن صباح و خواجه نظام الملک - جامعه باربد
 آخرین یاد کارخانندان زند نمايشگاه تهران - فتح الله معتمدی
 غیاث خشتمال جمعیت نکيسا ابراهیم ناهید
 نای شرح حال مسعود سعد سامان
 پنجمین جلوه هنرمندان
 ایرای مادر وطن جمعیت نکيسا ارباب افلاطون
 عاقبت هر زمان »
 بتکده هندی »
 کاهن مصری »
 نادرشاه افشار و فتح هندوستان »
 شب هزارویکم الف لیلہ » شهر زاد
 شهر زاد قصه گو کلوب فردوسی
 زردشت »
 عزیز و عزیزه »
 ستاره شرق »
 پر پیچهر و پر یزاد »
 خسرو و شیرین »
 اصلی و کرم اقتباس از ادبیات قفقاز »

پیس های چاپ شده

نام نویسنده	نام نمایش	نام نویسنده
آذری (سیدعلی)	وعده زرتشت	عبدالحسین میرزا
آشفته (عمادالدین)	عدالت بشر	عشقی (میرزاده)
آفاق الدوله (تاجماه)	نامه نادری*	عمادالسلطنه
آیتی (عبدالحسین)	ملکه عقل و عفریت جهل	عین الملک (حبیب الله)
اعتصامی (یوسف)	خدا و عشق*	کاظم زاده (حسین)
اعتمادالسلطنه (حسن)	طیب اجباری*	کمال الوزاره (احمد)
افلاطون (شاهرخ)	مادر وطن	محمد طاهر میرزا
بهروز (ذبیح)	جیجک علیشاه ، شاه ایران و بانوی ارمن	معاصر (حسن)
تندر (کیا)	تیسفون	مقدم (حسن)
حشمت السلطان (محمدعلی)	تاجگذاری و مرگ ناپلیون*	ملکم
حئیم (سلیمان)	یوسف و زلیخا	ملکیانس
خلخال (عبدالرحیم)	داستان خونین	مینو لاجوردی
دیهیمی (عطاء الله)	من بیه*	مینوی (مجتبی)
سعید (نفیسی)	آخرین یادگار نادر	نوشتین (عبدالحسین)
شهرزاد (رضا)	سالومه*	هدایت (صادق)
شمیم (علی اصغر)	ایرانیان*	یقکیان
		مار گریت*
		رستاخیز ، بچه گدا
		عروسی اجباری*
		اسرار ساطانی
		رستم و سهراب
		اسناد نوروز ، حاجی ریائی
		عروسی میرزا
		شوخی فروردین ، قاضی همدان
		جعفرخان از فرنگ آمده
		اشرفخان ، زمانخان ، شادقلی میرزا
		دیار اشگبار*
		مریض خیالی*
		هازیار
		تاثیر زن و وظیفه شناس
		پروین دختر ساسانی
		داریوش سوم . انوشیروان
		حق با کیست . در لباس زن



Bibliotheca Alexandrina



0240410

